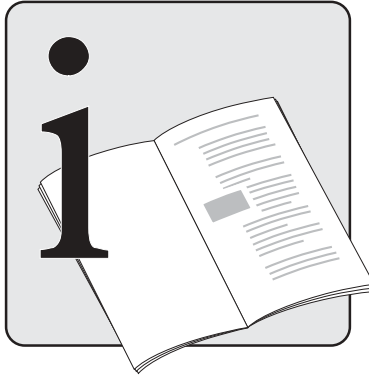




**KÄRCHER**



**TSC 550**  
**TSC 555**

Deutsch

Seite 1

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die "**Sicherheitshinweise**".

English

Page 8

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the "**Safety Instructions**".

Français

Page 15

Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les "**Consignes de sécurité**".

Italiano

Pagina 22

Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente "**Istruzioni per la sicurezza**".

Nederlands

Pagina 29

Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de "**Veiligheidsvoorschriften**" in acht.

Español

Página 36

Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las "**Advertencias y observaciones relativas a la seguridad**".

Português

Página 43

Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as "**Indicações de segurança**".

Ελληνικά

Σελίδα 50

Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις "**Υποδείξεις ασφαλείας**".

Dansk

Side 57

De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især "**Sikkerhedsforskrifter**" overholdes.

Norsk

Side 64

Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til "**Sikkerhetsregler**".

Svensk

Sida 71

Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma "**Säkerhetsanvisningar**" extra noga.

Suomi

Sivu 78

Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota "**Turvallisuusohjeita**".

Magyar

oldal 85

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a "**Biztonsági útmutató**" c. részt.

Česky

Strana 92

Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvláště dodržujte "**Bezpečnostní ustanovení**".

Slovensko

Stran 99

Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku "**Varnost pri delu**".

Polski

Strona 106

Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie "**Warunków bezpieczeństwa**".

Românește

Pagina 113

Înainte de pornire citiți instrucțiunile de utilizare. Vă rugăm să respectați "**Măsurile suplimentare de protecție**".

# 1. Wichtige Hinweise

## Beachten Sie bitte vor Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Bei Transportschäden, bitte sofort Ihren Händler informieren.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muß mit der Stromquelle übereinstimmen.
- Der Sauger ist **nicht geeignet** zur Absaugung von Flüssigkeiten aller Art.
- Feucht gereinigte Teppichböden vor dem Absaugen trocknen lassen.
- Der Sauger ist **nicht geeignet** zur Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube.
- **Niemals** ohne Papierfiltertüte saugen.
- Nicht ohne eingesetzten Microfilter und Abluftfilter arbeiten.

## Sicherheits- und Warnhinweise

- Vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt wird. Schützen sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Verletzung oder Alterung zu untersuchen. Falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Bei defektem Netzkabel ist der komplette Kabelroller vom Kärcher Kundendienst oder einer autorisierten Werkstatt auszutauschen.
- Halten Sie Kinder von Elektrogeräten fern. Menschen und Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Der Schlauch enthält elektrische Verbindungen. **Nicht** zum Absaugen von Flüssigkeiten benutzen, zum Reinigen nicht in Wasser tauchen. Der Schlauch sollte regelmäßig überprüft werden und darf, wenn er beschädigt ist, nicht benutzt werden.

### VORSICHT:

#### Saugen Sie niemals:

- heiße Asche
- explosive Flüssigkeiten  
dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, da diese durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe bilden.
- Azeton
- Säuren und Lösungsmittel

## Der Umwelt zuliebe

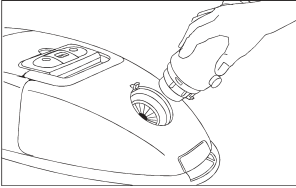
- Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.
- Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

## 2. Inbetriebnahme

### 2.1 Saugschlauch anschließen

- Den Saugschlauch in die Anschlußöffnung stecken. Er rastet ein und ist rundum drehbar.

**Wichtig:** Der Saugschlauch ist nur in einer Stellung steckbar, achten Sie auf die Nut.

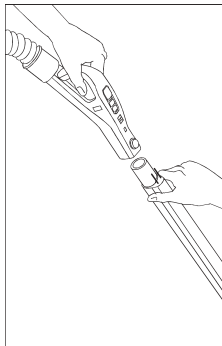
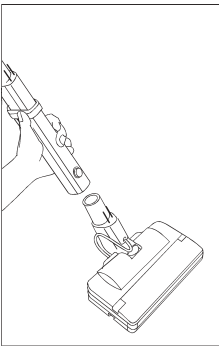


### 2.2 Zubehör mit Saugschlauch verbinden

- Saugrohr, Bodendüse und Düsen werden je nach Bedarf auf den Griff des Saugschlauches gesteckt.
- Fugendüse und Möbelpinsel liegen im Zubehörfach des Saugers. Zum Herausnehmen in die Griffmulde des Deckels greifen und diesen nach oben ziehen.

#### Saugrohr mit Teppichbürstkopf des TSC 555:

- Darauf achten daß Rohre und Teppichbürstkopf beim Zusammenstecken einrasten. Durch Drücken des Knopfes lassen sie sich wieder herausnehmen.



#### Bodendüse des TSC 550:

- Rohre und Bodendüse zusammenstecken.

## 2.3 Arbeiten mit dem Zubehör

### Möbelpinsel mit Drehgelenk

- Zum Absaugen empfindlicher Stoffe und Gegenstände.

### Fugendüse

- Zum Absaugen von Fugen, Ecken und Ritzen.

### Polsterdüse

- Zum Saugen aller Polstermöbel, Matratzen etc.

### Bodendüse (nur TSC 550)

- Umschalthebel auf folgendes Symbol

Saugen von Hartflächen.



- Umschalthebel auf folgendes Symbol

Saugen von Teppichböden.

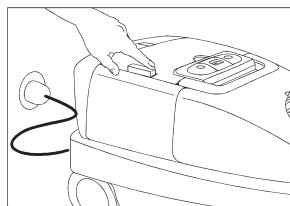


### Teppichbürstkopf (nur TSC 555)

- Durch eine sich drehende Bürste ist eine noch gründlichere Reinigung gewährleistet.

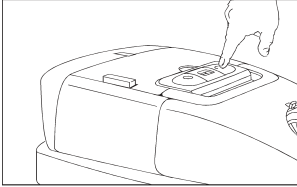
## 2.4 Gerät ans Netz anschließen und einschalten

- Das Netzkabel befindet sich im Kabelroller. Kabel herausziehen und Netzstecker in die Steckdose einstecken.
- Durch Drücken des EIN/AUS Schalters wird das Gerät voreingeschaltet (Weitere Vorgehensweise bitte unter Punkt 3. Bedienung nachlesen).



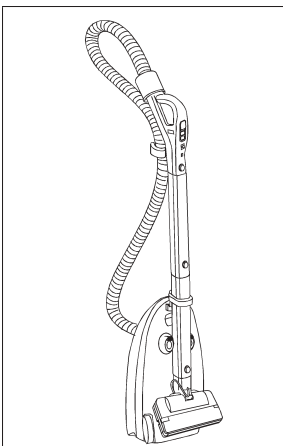
## 2.5 Außerbetriebnahme

- Schieber am Griffteil auf STOP und EIN/AUS Schalter am Gerät betätigen, dann Netzstecker ziehen.
- Taste für Kabeleinzug drücken, das Kabel rollt sich automatisch ein.



## 2.6 Transport und Aufbewahrung des Saugers

- Für eine platzsparende Aufbewahrung wird der Sauger senkrecht gestellt. Das Saugrohr mit Bodendüse, bzw. die Teppichbodendüse können am Halter des Gehäuses eingehängt werden. Der Saugschlauch kann am Halter eingehängt werden.

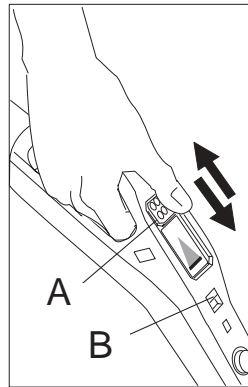


## 3. Bedienung

Nachdem Sie nun Ihren Sauger betriebsbereit gemacht haben und sich vergewissert haben, daß eine Papierfiltertüte eingelegt ist können Sie mit dem Saugen beginnen. Die zum Saugen notwendigen Bedienelemente finden sie auf dem Griffteil.

### Griffteil mit Bedienelementen

- Die Saugleistung kann stufenlos geregelt werden, indem sie den Schieber auf die von Ihnen gewünschte Stellung schieben.



- **Schieber (A) auf STOP**

Sauger schaltet ab (Standbybetrieb)

- **Schieber (A) in Richtung MAX**

Saugleistung erhöht sich stufenlos bis Maximal.

#### Nur TSC 555

- **Schalter (B) nach vorne schieben**

Bürste schaltet ein.

**Hinweis:** Wenn nach Bürstbetrieb auf Standbybetrieb geschaltet wird, schaltet sich die Bürste ab. Sie muß beim Weiterarbeiten erneut eingeschaltet werden.

## Filterfüllstandsanzeige



- Springt die rote Filterfüllstandsanzeige während des Saugens auf ROT, so sollte die Papierfiltertüte gewechselt werden (siehe unter Punkt Papierfiltertüte wechseln).

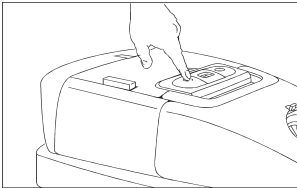
**Hinweis:** Beim Arbeiten mit der Fugendüse, oder wenn die Saugöffnung zugehalten wird kann ebenfalls kurzzeitig die rote Anzeige leuchten.

## Milben

Das Gerät besitzt eine Vorrichtung mit der Milben unschädlich gemacht werden können.

Nach Abschluß der Arbeit bzw. vor dem Wechsel der Papierfiltertüte folgendermaßen vorgehen:

- Saugschlauch herausnehmen bei gleichzeitigem Drücken des Entriegelungsknopfes.
- Mit Schieber die Saugöffnung verschließen und Taste "Milben" drücken.



- Nach ca. 3-4 Minuten schaltet das Gerät selbsttätig ab. Die Milben wurden aufgrund der Hitzeentwicklung im Innern des Geräts unschädlich gemacht.

## 4. Pflege und Wartung

### Achtung:

Vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf; es müssen Original Kärcher-Ersatzteile verwendet werden

### In regelmäßigen Abständen und nach Arbeitsende

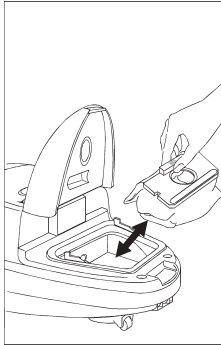
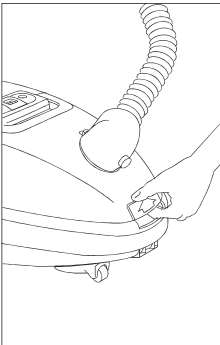
- das Gerät reinigen, Filterraum mit feuchtem Tuch auswischen.
- Gummidichtung am Deckel reinigen

### Überprüfen

- Schläuche und Leitungen

### 4.1 Papierfiltertüte wechseln

- Deckelverschluß in Pfeilrichtung ziehen und Deckel aufklappen.
- Papierfiltertüte mit dem Halter aus dem Filterkorb entnehmen.



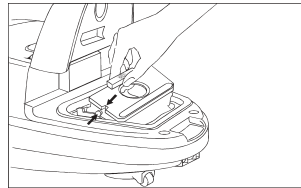
- Papierfiltertüte durch Ziehen der Arretierung entnehmen

**Hinweis:** Volle Papierfiltertüte kann verschlossen werden, indem Sie das klappbare Papier nach Abziehen der Folie über die Saugöffnung kleben.

- Neue Papierfiltertüte einlegen.

**Hinweis:** Achten Sie darauf daß die Papierfiltertüte im Halter einrastet.

- Halter in Filterkorb einsetzen und Deckel schließen.



### Wichtiger Hinweis:

Achten Sie darauf daß die Aussparung auf der linken Seite des Halters in der Nase liegt. Bei falsch eingelegtem bzw. fehlendem Halter läuft der Sauger nach Schließen des Deckels nicht an.

### 4.2 Filterkorb reinigen

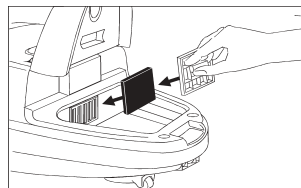
Der Filterkorb muß von Zeit zu Zeit gereinigt werden:

- Filterkorb herausnehmen, abklopfen und abbürsten, oder mit Leitungswasser auswaschen. Filterkorb muß vor dem Einsetzen vollständig getrocknet sein.

### 4.3 Microfilter wechseln

Alle 10 Filtertütenwechsel muß der Microfilter gewechselt werden:

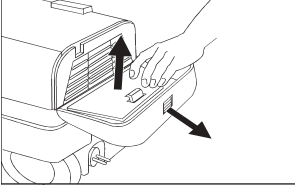
- Filterrahmen öffnen
- Microfilter herausnehmen und auswechseln.
- Filterkasten schließen.



#### 4.4 Abluftfilter wechseln

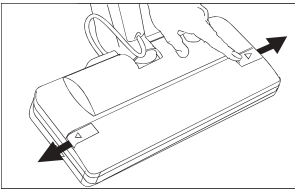
Alle 10 Filtertütenwechsel muß der Abluftfilter gewechselt werden:

- Filterdeckel durch Drücken nach unten und gleichzeitiges Ziehen öffnen.
- Abluftfilter herausnehmen und ersetzen.
- Deckel wieder schließen.

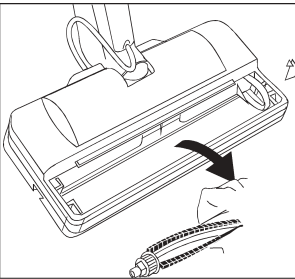


#### 4.5 Bürstkopf vom TSC 555

Zum Wechseln bzw. Reinigen der Bürste können Sie den Deckel abnehmen, indem Sie ihn vorher an den 2 Schiebern entriegeln.



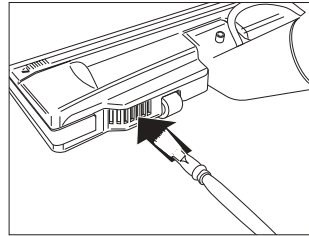
- Bürste aus Kunststoffführungen und Zahnriemen nehmen und reinigen, bzw. neue Bürste einsetzen. **Achten Sie** auf Kunststoffführungen, Unterlegscheiben und Federn, damit diese nicht verloren gehen.



Die Gummilippe auf der Unterseite des Bürstkopfes kann zum Reinigen bzw. Auswechseln herausgenommen werden.

- Gummilippe in der Mitte hochziehen und an einer Seite aus den Führungen herausziehen.

Von Zeit zu Zeit Kühlrippen an der Rückseite des Bürstkopfes mit einem Pinsel oder durch Absaugen mit der Fugendüse reinigen.

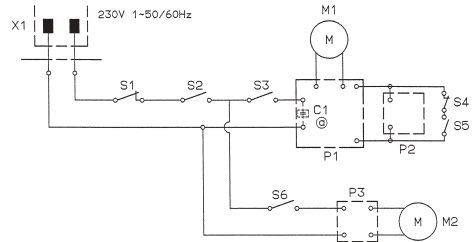




## 5. Technische Daten

Netzabsicherung (träge)	10 A
Leistung (Saugturbine)	
P <sub>Nenn</sub>	500 - 1150 Watt
P <sub>Max</sub>	1400 Watt
Luftmenge	41 l/s
Vakuum	250 mbar
Fassungsvermögen Papierfiltertüte	2 l
Schalldruckpegel nach DIN 45635	67 dB (A)
Schutzklasse	II
Gewicht ohne Zubehör ca.	5,2 kg
Aktionsradius	9 m
Netzkabellänge	6 m

Technische Änderungen vorbehalten



- X1 Stecker
- S1 Thermostat
- S2 Hauptschalter
- S3 Schalter-Filter Sperre
- S4 Rückstellthermostat-Milbentöter
- S5 Schalter
- P1 Platine-Gerät
- P2 Platine-Handgriff
- M1 Gebläsemotor
- C1 Entstörkondensator
- S6 Schalter-Bürste (nur TSC 555)
- P3 Platine-Bürste (nur TSC 555)
- M2 Motor-Bürstantrieb (nur TSC 555)

## 6. Störungshilfe

Alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen lassen. Bei weitergehenden Störungen bitte den Kärcher-Kundendienst einschalten.

Störung	Ursache	Behebung
<b>Motor (Saugturbine) läuft nicht an.</b>	Keine elektrische Spannung.	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen.
	Saugschlauch nicht richtig zusammengesteckt.	Überprüfen
	Halter für Papierfiltertüte nicht richtig eingelegt oder fehlt.	Überprüfen
<b>Motor (Bürste) läuft nicht an (nur TSC 555).</b>	Saugschlauch bzw Saugrohre nicht richtig zusammengesteckt.	Überprüfen
<b>Saugkraft läßt allmählich nach.</b>	Filter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft.	Überprüfen, Filter abreinigen, notfalls auswechseln.
<b>Staubaustritt beim Saugen.</b>	Filter nicht richtig eingesetzt oder defekt.	Filtereinsatz überprüfen bzw. Filter austauschen.
<b>Motor (Saugturbine) schaltet ab.</b>	Thermowächter schaltet Motor wegen Überhitzungsgefahr aus.	Gerät ausschalten. Filter austauschen, Filterkorb und Saugschlauch reinigen. Nach ca. 20 min. läuft das Gerät wieder an.

# 1. Important information

Please note the following points before start-up:

- Please contact your dealer immediately if damage has been caused in transit.
- The voltage stated on the rating plate must correspond to the power source.
- The vacuum cleaner is not suitable for removing liquids of any kind.
- Carpets which have been treated with a liquid cleaner must be allowed to dry before being cleaned with the unit.
- The vacuum cleaner is not suitable for removing dust which is a health hazard.
- Never operate the vacuum cleaner without a paper filter bag.
- Do not operate the vacuum cleaner without first inserting a microfilter and exhaust air filter.

## Safety information and precautions

- Do not run over, crush or pull the mains connecting cable, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- The mains connecting cable must be examined regularly for damage and ageing. The unit must not be used if the mains connecting cable is not in perfect condition.
- If the mains cable is defective, the complete cable winder must be replaced by Kärcher customer service or an authorized service centre.
- Keep electric appliances out of the reach of children. Do not point the unit towards people or animals.

### CAUTION:

Never use the unit to remove:

- hot ashes
- explosive liquids  
this includes petrol, paint thinners and heating oil, as these form explosive vapours when mixed with the suction air.
- acetone
- acids and solvents

## Protecting the environment

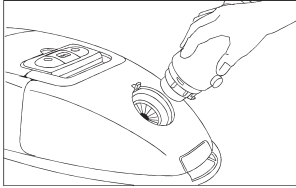
- When you have unpacked the unit, do not simply throw the packaging into the household waste.
- Take the various items of packaging to the appropriate collecting points for recycling.

## 2. Start-up

### 2.1 Connecting the suction hose

- Insert the suction hose into the connection opening. The suction hose locks into position and can be rotated through 360°.

**Important:** The suction hose can be inserted in one position only; please note the groove.

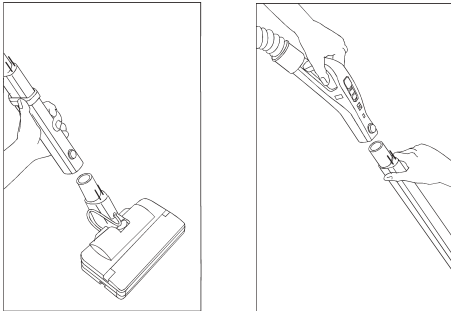


### 2.2 Connecting the accessories to the suction hose

- Attach the suction pipe, floor nozzle and other nozzles to the suction hose handle, as required.
- The crevice nozzle and furniture brush are situated in the vacuum cleaner accessories compartment. To remove the accessories, grip the recessed handle on the cover and pull up.

#### Suction pipe with carpet brush head for the TSC 555:

- Ensure that the pipes and carpet brush head lock into position when connected. They can be removed by pressing the button.



#### Floor nozzle for the TSC 550:

- Connect the pipes and floor nozzle.

### 2.3 Using the accessories

#### Furniture brush with swivel joint

- For cleaning sensitive materials and objects

#### Crevice nozzle

- For cleaning crevices, corners and gaps.

#### Upholstery nozzle

- For cleaning all upholstered furniture, mattresses, etc.

#### Floor nozzle (only TSC 550)

- Changeover lever with symbol

Cleaning hard surfaces.



- Changeover lever with symbol


Cleaning carpeted floors.

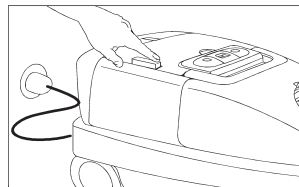


#### Carpet brush head (only TSC 555)

- The rotating brush ensures that cleaning is carried out more thoroughly.

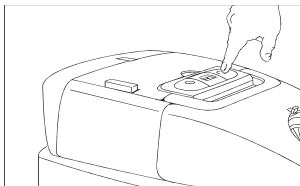
### 2.4 Connecting the unit to the mains and switching on

- The mains cable is situated in the cable winder. Pull out the cable and insert the mains plug into the socket. 
- When the ON/OFF switch is pressed, the unit is in standby mode (further instructions for switching on the unit can be found under point 3 "Operation").



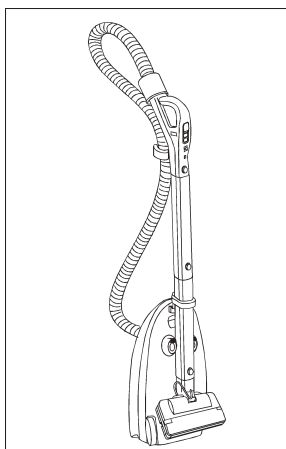
## 2.5 Switching off

- Move the slide on the handle to STOP and press the ON/OFF switch on the unit, then pull out the mains plug.
- Press the button to draw in the cable; the cable automatically winds in.



## 2.6 Transporting and storing the vacuum cleaner

- The vacuum cleaner occupies a minimum amount of space if it is stored in an upright position. The suction pipe and floor nozzle, or the carpet floor nozzle, can be suspended from the holder on the casing. The suction hose can be suspended from the holder.



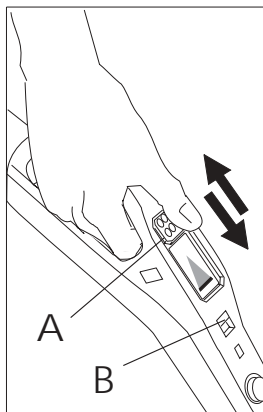
## 3. Operation

You can begin cleaning when the vacuum cleaner is in standby mode and when you have made sure that a paper filter bag has been inserted.

The operating controls used for cleaning are located on the handle.

### Handle and operating controls

- The suction capacity can be regulated steplessly by moving the slide to the desired position.



- **Slide in the STOP position (A)**

Vacuum cleaner switches off (standby mode)

- **Slide towards MAX (A)**

Suction capacity increases steplessly up to MAX.

#### Only TSC 555

- **Push the switch (B) forward**

The brush switches on.

**Note:** If standby mode is actuated after brush mode, the brush switches off. Brush mode must be switched on again if you wish to continue using the brush.

## Filter level display

- If the filter level display switches to RED while you are cleaning, the paper filter bag requires changing (see point “Changing paper filter bag”).



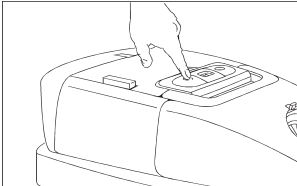
**Note:** The red display can also briefly light up when the crevice nozzle is being used or when the suction opening is covered.

## Mites

The unit contains a device which renders mites harmless.

When you have finished cleaning, or before changing the paper filter bag, carry out the following procedure:

- Remove the suction hose, simultaneously pressing the release button.
- Close the suction opening with the slide and press the “Mites” button.



- The unit automatically switches off after approx. 3-4 minutes. The mites are rendered harmless by the heat generation inside the unit.

## 4. Care and maintenance

### Warning:

Always remove the mains plug from the socket before carrying out any maintenance work on the unit.

When carrying out repair work, please ensure that you use only genuine Kärcher spare-parts.

### At regular intervals and when finishing work

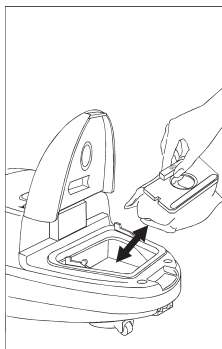
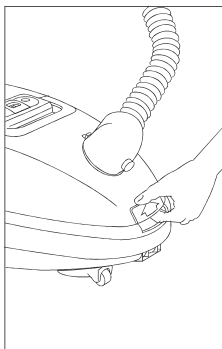
- clean the unit and wipe out the filter compartment with a moist cloth.
- clean the rubber seal on the cover.

### Check

- hoses and cables

### 4.1 Changing the paper filter bag

- Pull the cover lock in the direction of the arrow and swing open the cover.
- Remove the paper filter bag and holder from the filter basket.



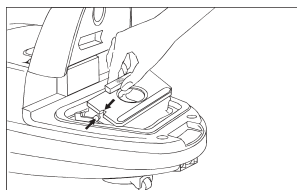
- Pull the catch to remove the paper filter bag.

**Note:** Full paper filter bags can be sealed by removing the film from the paper and sticking the latter over the suction opening.

- Insert new filter bag.

**Note:** Ensure that the paper filter bag locks into position in the holder.

- Insert the holder into the filter basket and close the cover.



### Important:

Ensure that the recess on the left side of the holder is connected to the lug. If the holder is incorrectly inserted or not inserted at all, the vacuum cleaner will not start when the cover is closed.

### 4.2 Cleaning the filter basket

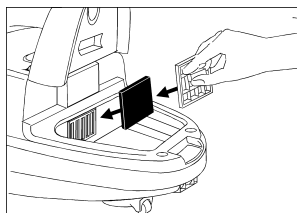
The filter basket must be cleaned occasionally:

- Lift out filter basket. Tap and brush off sides, or wash out with clean water. Filter basket must be completely dry before it is reinserted into cleaner.

### 4.3 Changing the microfilter

The microfilter must be changed after every ten filter bag replacement:

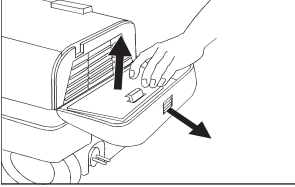
- Open the filter frame
- Remove and replace the microfilter
- Close the filter box.



#### 4.4 Changing the exhaust air filter

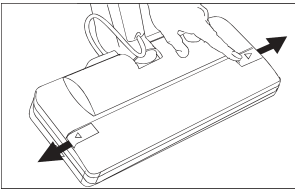
The exhaust air filter must be changed after every ten filter bag replacement:

- To open the filter cover, press down and pull simultaneously.
- Remove and replace the exhaust air filter.
- Close the cover.

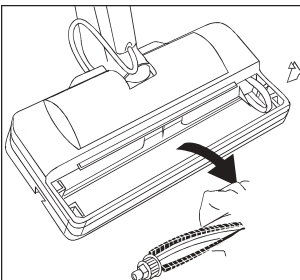


#### 4.5 Brush head for TSC 555

You can change or clean the brush by removing the cover, having first detached it with the 2 slides.



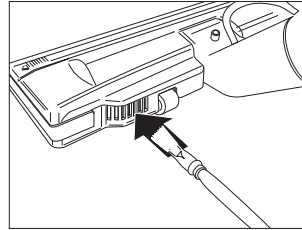
- Remove the brush from the plastic guides and toothed belt and clean, or insert a new brush. Do not lose the plastic guides, washers or springs.



The rubber lip under the brush head can be removed if it requires cleaning or replacing.

- Lift the rubber lip in the middle and pull out of the guides at one side.

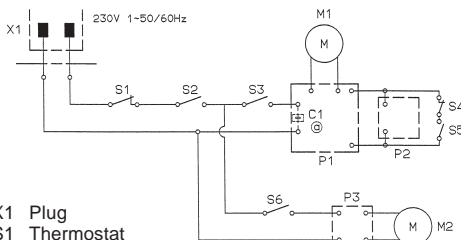
From time to time, clean the cooling ribs on the back of the brush head with a soft brush, or use the crevice nozzle to vacuum them.



## 5. Technical data

Mains fuse (slow-blowing)	10 A
Power (suction turbine):	
P <sub>NOM</sub>	500 - 1150 Watts
P <sub>MAX</sub>	1400 Watts
Air flow rate	41 l/s
Vacuum	250 mbar
Capacity of paper filter bag	2 l
Sound pressure level	67 dB (A)
Degree of protection	II
Weight without accessories approx.	5.2 kg
Operating radius	9 m
Length of mains cable	6 m

*Subject to technical modifications*



- X1 Plug
- S1 Thermostat
- S2 Main switch
- S3 Switch for filter lock
- S4 Reset thermostat for bug killer
- S5 Switch
- P1 Main circuit board
- P2 Circuit board for handle
- M1 Blower motor
- C1 Interference suppression capacitor
- S6 Switch for brush (TSC 555 only)
- P3 Circuit board for brush (TSC 555 only)
- M2 Motor for brush (TSC 555 only)

## 6. Trouble-shooting

Have electrical components tested and repaired by an electrician. In the event of more serious malfunctions, please contact Kärcher customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
<b>Motor (suction turbine) does not start.</b>	No voltage.	Check mains fuse, cable, plug and socket.
	Suction hose not connected correctly.	Check
	Holder for paper filter bag incorrectly inserted or has not been inserted.	Check
<b>Motor (brushes) does not start (only TSC 555).</b>	Suction hose or suction pipes not connected correctly.	Check
<b>Suction force is gradually decreasing.</b>	Filter, nozzle, suction hose or suction pipe blocked.	Check, clean filter and, if necessary, replace.
<b>Dust is escaping while unit is being operated.</b>	Filter incorrectly inserted or defective.	Check filter insert or replace filter.
<b>Motor (suction turbine) is switching off.</b>	Thermostat switches off motor to prevent overheating.	Switch off unit. Replace filter, clean filter basket and suction hose. Restart the unit after approx. 20 minutes.



# 1. Règles importantes

## Observez les points suivants avant la mise en service:

- En cas de dommages dus au transport, veuillez en informer immédiatement votre revendeur.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la source d'alimentation électrique.
- L'aspirateur n'est pas conçu pour aspirer des liquides quelle qu'en soit la nature.
- Laisser sécher les moquettes humides avant de passer l'aspirateur.
- L'aspirateur n'est pas conçu pour aspirer des poussières toxiques.
- **Ne jamais** utiliser l'aspirateur sans filtre.
- Ne jamais travailler sans les microfiltres et le filtre d'évacuation requis.

## Règles de sécurité

- Avant de procéder aux opérations d'entretien, débrancher l'aspirateur.
- Veiller à ce que le câble secteur ne soit pas écrasé. Ne pas tirer violemment sur le câble et ne pas l'arracher car ceci risquerait de l'endommager. Le tenir à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes acérées.
- S'assurer à intervalles réguliers que le câble secteur est intact ou qu'il n'est pas usé. Ne pas utiliser l'aspirateur au cas où le câble secteur ne serait pas en parfait état.
- Au cas où le câble secteur serait endommagé, il convient de s'adresser au service après-vente Kärcher ou à un atelier agréé afin de remplacer le système d'enroulement du câble.
- Veiller à ce que les enfants ne puissent avoir accès aux appareils ménagers. Cet aspirateur n'est pas conçu pour être utilisé sur des personnes ou des animaux.

### ATTENTION:

#### N'aspirez jamais:

- de cendres chaudes
- de liquides explosifs  
c'est-à-dire d'essence, de diluant ou de mazout, ceux-ci dégagent des vapeurs explosives en tourbillonnant avec l'air aspiré.
- d'acétone
- d'acides et de solvants

## Pensez à l'environnement

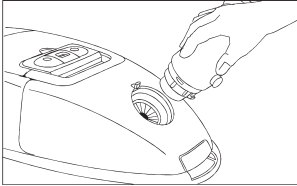
- Ne jetez pas l'emballage aux ordures ménagères.
- Déposez les dans les lieux de collecte afin qu'ils puissent être recyclés.

## 2. Mise en service

### 2.1 Raccordement du flexible d'aspiration

- Raccorder le flexible d'aspiration à l'orifice prévu à cet effet. Il s'enclenche automatiquement et peut ensuite être tourné dans tous les sens.

**Important:** le flexible d'aspiration ne peut être encliqueté qu'à un seul endroit reconnaissable à la rainure.

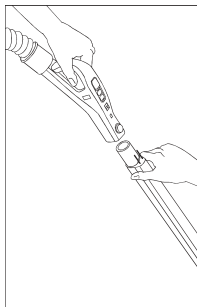
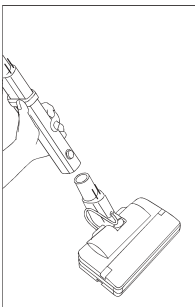


### 2.2 Raccordement des accessoires au flexible d'aspiration

- Le tube d'aspiration, le bec de sol et les autres bacs doivent être installés sur la poignée du flexible d'aspiration si nécessaire.
- La bec pour fentes et le pinceau pour meubles se trouvent dans le logement de l'aspirateur prévu pour les accessoires. Pour les sortir, agripper la cavité du couvercle et le tirer vers le haut.

#### Tube d'aspiration et tête de la brosse de nettoyage TSC 555:

- Veiller à ce que les tubes et la tête de la brosse de nettoyage encliquètent lors de l'assemblage. Les deux éléments peuvent être déboîtés en appuyant sur le bouton.



#### Bec de sol du TSC 550:

- Emboîter les tubes et le bec de sol.

### 2.3 Comment travailler avec les accessoires

#### Pinceau pour meubles à articulation rotative

- Conçu pour l'aspiration de substances délicates et objets.

#### Bec pour fentes

- Conçu pour aspirer dans les joints, les coins et les fentes.

#### Bec pour meubles rembourrés

- Conçu pour nettoyer tous les meubles rembourrés, les matelas etc.

#### Bec de sol (uniquement sur le TSC 550)

- Commutateur sur le symbole suivant



Nettoyage de surfaces dures.

- Commutateur sur le symbole suivant



Nettoyage des moquettes.

#### Tête de brosse pour tapis (uniquement sur le TSC 555)

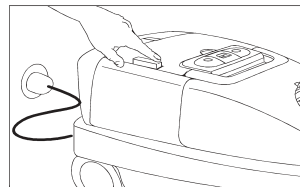
- La brosse rotative garantit un nettoyage en profondeur.

### 2.4 Raccordement électrique et mise en marche

- Le câble secteur se trouve dans le système d'enroulement du câble. Tirer sur le câble et mettre la fiche dans la prise de courant.

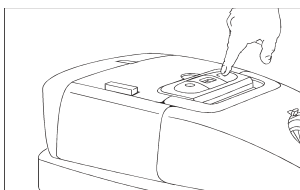


- L'appareil peut être mis en marche ou arrêté par le biais de la touche MARCHE/ARRÊT (veuillez consulter le paragraphe 3 pour les autres opérations de commande).



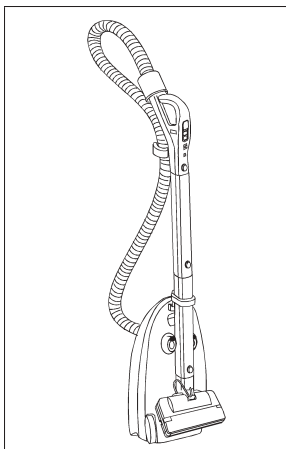
## 2.5 Arrêt de l'appareil

- Mettre le curseur se trouvant sur la poignée en position STOP et appuyer sur la touche MARCHE/ARRET. Retirer la fiche de la prise de courant.
- Appuyer sur la touche d'enroulement du câble, ce dernier s'enroulera alors automatiquement.



## 2.6 Transport et stockage de l'aspirateur

- Il convient de ranger l'aspirateur en position verticale afin qu'il prenne moins de place. Le tube d'aspiration, le bec de sol et le bec de moquette peuvent être accrochés sur le support du carter de l'appareil fixé sur le support même. Le flexible d'aspiration peut également être accroché au support.

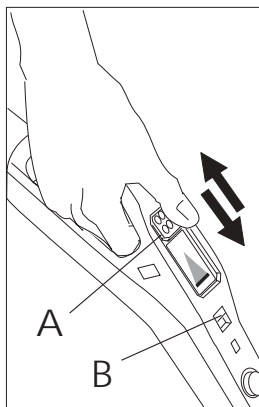


## 3. Commande

Après avoir branché votre appareil et vous être assuré qu'il soit équipé d'un filtre en papier, vous pouvez alors utiliser l'aspirateur. Les éléments de commande se trouvent sur la poignée.

### Poignée et éléments de commande

- La puissance d'aspiration peut être réglée en continu. Il suffit de mettre le curseur dans la position requise.



- **Curseur (A) en position STOP**

L'aspirateur s'arrête (veille)

- **Curseur (A) en position MAX**

La puissance d'aspiration est à son maximum.

### Uniquement sur les TSC 555

- **Pousser l'interrupteur (B) vers le bas**

La brosse se met en marche.

**Remarque:** si après avoir utilisé la brosse, l'appareil est en service de veille, la brosse s'arrête alors automatiquement. Elle devra être remise en marche lorsque l'aspirateur sera réutilisé.

## Affichage du niveau de remplissage du filtre

- Si la diode d'affichage du niveau de remplissage du filtre passe au ROUGE durant l'aspiration, il convient de changer le filtre en papier (voir paragraphes "changement du filtre en papier").



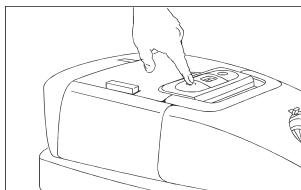
**Remarque:** lorsque le bec de sol est utilisé ou lorsque l'orifice d'aspiration est tenu fermé, il est possible que la diode lumineuse rouge s'allume.

## Acariens

L'appareil dispose d'un système permettant de neutraliser les acariens.

Le travail terminé ou après que le filtre ait été changé, procéder comme suit:

- Retirer le flexible d'aspiration tout en appuyant simultanément sur le bouton de déblocage.
- Fermer l'orifice d'aspiration par le biais du curseur et appuyer sur la touche "acariens".



- L'appareil s'arrêtera automatiquement 3 à 4 minutes plus tard. Les acariens auront été neutralisés à l'intérieur de l'appareil en raison de la production de chaleur.

## 4. Entretien et maintenance

### Attention:

Avant toute opération de maintenance, débrancher la fiche de la prise de courant. Il convient de n'utiliser que les pièces d'origine Kärcher pour les opérations d'entretien.

### A intervalles réguliers et après le travail

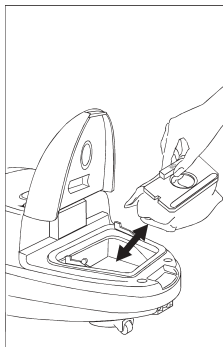
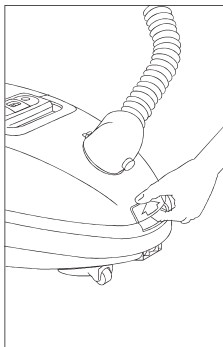
- nettoyer l'aspirateur, essuyer la cavité de logement du filtre à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyer le joint en caoutchouc du couvercle

### Contrôler

- les flexibles et les tubes

### 4.1 Changement du filtre en papier

- Tirer le couvercle en direction de la flèche et l'ouvrir.
- Retirer le filtre en papier avec son support de la cavité de logement où ils se trouvent.



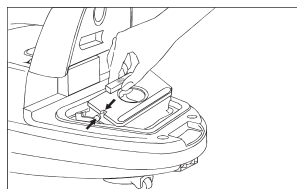
- Retirer le filtre en papier en tirant sur le dispositif de blocage.

**Remarque:** les filtres pleins peuvent être fermés en collant le papier pliant se trouvant sur l'orifice d'aspiration après avoir enlever la feuille qui les protège.

- Installer le nouveau filtre.

**Remarque:** veiller à ce que le filtre encliquète dans le support.

- Remettre le support dans la cavité de logement du filtre et refermer le couvercle.



### Remarque importante:

veiller à ce que l'encoche sur le côté gauche du support se trouve dans le taquet. Si le support n'a pas été installé correctement ou s'il n'a pas été remis l'appareil ne se mettra pas en marche après que le couvercle ait été refermé.

### 4.2 Nettoyage de la cavité de logement du filtre

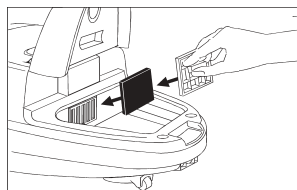
Il convient de nettoyer de temps à autre la cavité de logement du filtre:

- Retirez le panier-filtre, tapez et brossez-le, ou passez-le sous l'eau du robinet. Le panier-filtre doit avoir complètement séché avant de le remettre en place.

### 4.3 Changement du microfiltre

Le microfiltre doit être changé après que le filtre ait été remplacé 10 fois:

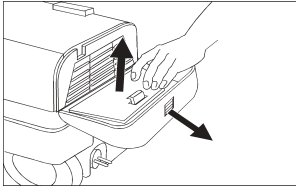
- Ouvrir le cadre du filtre
- Retirer le microfiltre et le remplacer
- Refermer le caisson du filtre.



#### 4.4 Changement du filtre d'évacuation

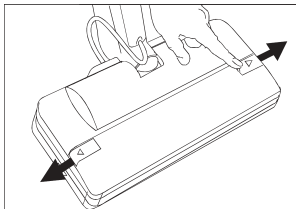
Le filtre d'évacuation doit être changé après que le filtre ait été remplacé 10 fois:

- Ouvrir le couvercle du filtre en appuyant vers le bas tout en tirant.
- Retirer le filtre d'évacuation et le remplacer.
- Refermer le couvercle.

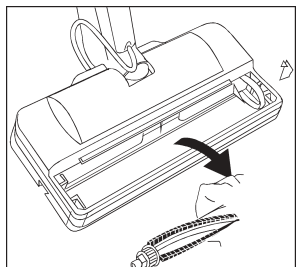


#### 4.5 Tête de brosse du TSC 555

Pour remplacer ou pour nettoyer la brosse, il suffit d'enlever le couvercle après avoir débloqué les deux curseurs.



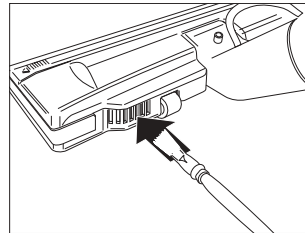
- Retirer la brosse des rails en plastique et des courroies crantées, la nettoyer ou la remplacer si nécessaire. Veiller à ce que les rails en plastique, les entretoises et les ressorts ne puissent être égarés.



La lèvre en caoutchouc se trouvant sur la partie inférieure de la tête de la brosse peut être retirée pour être nettoyée ou remplacée.

- Tirer la lèvre en caoutchouc vers le milieu et la retirer sur le côté.

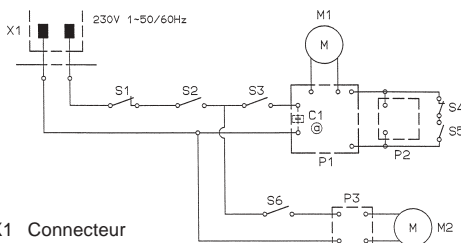
De temps en temps, nettoyez les ailettes de refroidissement situées au dos de la tête brosse au moyen d'un pinceau ou en aspirant avec le suceur pour joints.



## 5. Fiche technique

Fusible secteur (à action retardée)	10 A
Puissance (turbine d'aspiration):	
$P_{\text{Nenn}}$	500 - 1150 Watt
$P_{\text{Max}}$	1400 Watt
Quantité d'air	41 l/s
Dépression	250 mbars
Contenance du filtre en papier	2 l
Niveau de pression acoustique	67 dB(A)
Catégorie de protection	II
Poids approx. sans accessoires	5,2 kg
Rayon d'action	9 m
Longueur du câble	6 m

*Sous réserve de modifications techniques*



- X1 Connecteur
- S1 Thermostat
- S2 Interrupteur principal
- S3 Commutateur verrouillant le filtre
- S4 Thermostat réarmable du dispositif acaricide
- S5 Commutateur
- S6 Commutateur de brosse (TSC 555 seulement)
- P1 Platine de l'appareil
- P2 Platine de la poignée
- M1 Moteur de soufflerie
- C1 Condensateur de déparasitage
- P3 Platine de la brosse (TSC 555 seulement)
- M2 Motor entraînant la brosse (TSC 555 seulement)

## 6. Dépannage

Tous les contrôles et les opérations sur les pièces électriques doivent être effectués par un électricien. En cas de panne plus importante, prière de s'adresser au service après-vente Kärcher.

Panne	Cause	Remède
<b>Le moteur (turbine d'aspiration) ne se met pas en marche</b>	Absence de tension électrique.	Vérifier le fusible de secteur, le câble, la fiche et la prise de courant.
	Le flexible d'aspiration n'est pas correctement enclenchés.	Vérifier
	Le support du filtre en papier est mal installé ou n'est pas installé du tout.	Vérifier
<b>Le moteur (brosse) ne se met pas en marche (uniquement sur les TSC 555).</b>	Le flexible ou le tube d'aspiration ne sont pas correctement enclenchés	Vérifier
<b>La force d'aspiration diminue.</b>	Le filtre, le bec, le flexible ou le tube d'aspiration sont bouchés.	Vérifier, nettoyer le filtre et le remplacer si nécessaire.
<b>Il sort de la poussière pendant l'aspiration.</b>	Le filtre est mal installé ou défectueux.	Contrôler le filtre et le remplacer si nécessaire.
<b>Le moteur (turbine d'aspiration) s'arrête.</b>	Le contrôleur thermique arrête le moteur en raison du danger de surchauffe.	Arrêter l'appareil. Remplacer le filtre, nettoyer la cavité de logement et le flexible d'aspiration. L'appareil pourra être réutilisé dans les 20 minutes qui suivent.

# 1. Avvertenze importanti

## Prima della messa in funzione osservate i punti seguenti:

- In caso di danni di trasporto informate subito il Vostro rivenditore.
- La tensione indicata dalla targa delle caratteristiche deve corrispondere alla tensione della fonte di corrente.
- L'aspiratore **non è idoneo** all'aspirazione di liquidi di ogni genere.
- Prima dell'aspirazione, fare asciugare le moquette lavate ad umido.
- L'aspiratore **non è idoneo** all'aspirazione di polveri dannose per la salute.
- Non aspirare **mai** senza il sacchetto-filtro di carta.
- Non lavorare senza aver montato il microfiltro ed il filtro dell'aria di scarico.

## Avvertenze per la sicurezza ed avvisi

- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, sfilare la spina di alimentazione dalla presa.
- Bisogna badare che cavo di collegamento alla rete non venga lesa o danneggiato dalle ruote di veicoli in transito, da schiacciamento, strappo e simili. Proteggete il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.
- Il cavo di collegamento alla rete deve essere esaminato regolarmente per accertare danni o l'invecchiamento. Se lo stato del cavo di allacciamento alla rete non è perfetto, l'apparecchio non deve essere usato.
- In caso di cavi difettosi, l'avvolgicavo completo deve essere cambiato dal servizio assistenza Kärcher, o da un'officina autorizzata.
- Tenete i bambini lontani dagli apparecchi elettrici. Con questo apparecchio è vietato aspirare persone ed animali.

### ATTENZIONE:

#### Non aspirate mai:

- cenere ardente
  - liquidi esplosivi
- rientrano tra questi benzina, diluenti per vernici ed olio combustibile poiché questi, miscelati all'aria di aspirazione, formano vapori esplosivi.
- Acetone
  - Acidi e solventi!

## Per la tutela dell'ambiente

- Non gettate nei rifiuti domestici i materiali d'imballaggio superflui dopo l'apertura dell'imballaggio.
- Portate i materiali d'imballaggio inutili ai relativi posti di raccolta, per il loro riciclaggio.

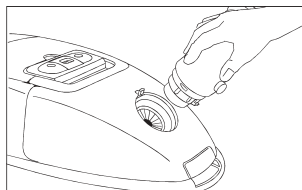


## 2. Messa in funzione

### 2.1 Collegare il tubo flessibile di aspirazione

- Innestare il tubo flessibile di aspirazione nell'apertura di attacco. Esso s'innesta ed è completamente girevole.

**Importante:** Il tubo flessibile di aspirazione si può innestare in una sola posizione; tenere presente la scanalatura.

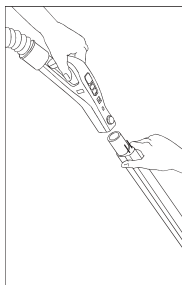
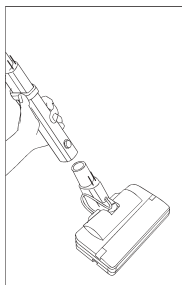


### 2.2 Collegare gli accessori al tubo flessibile di aspirazione

- Il tubo rigido di aspirazione, la bocchetta per pavimento e le altre bocchette s'infilano, secondo la necessità, sull'impugnatura del tubo flessibile di aspirazione.
- La bocchetta per giunti e la bocchetta a spazzola per mobili si trovano nello scomparto accessori dell'aspiratore. Per estrarli, prendere l'impugnatura concava del coperchio e sollevare il coperchio verso l'alto.

#### Tubo flessibile di aspirazione con battitappeto del TSC 555:

- Infilando i tubi rigidi ed il battitappeto, badare che s'innestino correttamente. Possono essere di nuovo estratti premendo il pulsante.



#### Bocchetta per pavimenti del TSC 550:

- Infilare i tubi rigidi e bocchetta per pavimenti.

### 2.3 Lavori con gli accessori

#### Bocchetta a spazzola per mobili con giunto rotante

- Per aspirare stoffe ed oggetti delicati.

#### Bocchetta per giunti

- Per aspirare giunti, angoli e fessure.

#### Bocchetta per imbottiture

- Per aspirare tutti i mobili imbottiti, materassi ecc.

#### Bocchetta per pavimenti (solo TSC 550)

- Leva di commutazione sul simbolo



Aspirazione di superfici dure.

- Leva di aspirazione sul simbolo



Aspirazione di moquette.

#### Battitappeto (solo TSC 555)

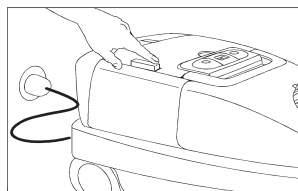
- La pulizia ancora più radicale è assicurata da una spazzola rotante.

### 2.4 Collegare l'apparecchio alla rete ed accendere

- Il cavo di alimentazione si trova nell'avvolgicavo. Estrarre il cavo ed infilare la spina di alimentazione nella presa.

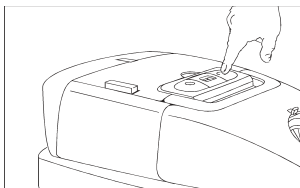


- Premendo l'interruttore ACCESO/SPENTO, l'apparecchio è pronto al funzionamento (Per l'ulteriore modo di procedere si prega di leggere il punto 3. Uso).



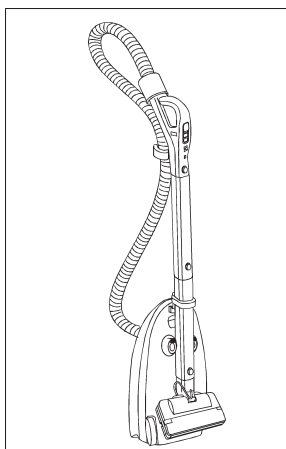
## 2.5 Messa fuori servizio

- Portare il cursore dell'impugnatura su STOP e spegnere l'interruttore EIN/AUS, poi sfilare la spina di alimentazione.
- Premere il tasto del rientro cavo, ed il cavo si riavvolge automaticamente.



## 2.6 Trasporto e conservazione dell'aspiratore

- Per risparmiare spazio, conservare l'aspiratore in posizione verticale. Il tubo di aspirazione rigido, con la bocchetta per pavimenti o con bocchetta per moquette, possono essere appesi al supporto della carcassa e può essere innestata. Il tubo di aspirazione flessibile può essere appeso al gancio.



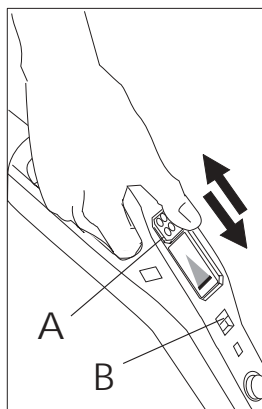
## 3. Uso

Dopo avere così preparato l'aspiratore al funzionamento ed essersi accertati che il sacchetto-filtro di carta sia inserito, si può cominciare ad aspirare.

Sull'impugnatura si trovano gli elementi di comando necessari all'aspirazione.

### Impugnatura con elementi di comando

- La potenza di aspirazione può essere regolata progressivamente, spingendo il cursore sulla posizione desiderata.



#### • Cursore (A) su STOP

L'aspiratore si ferma (standby [pronto al servizio])

#### • Cursore (A) in direzione MAX

La potenza di aspirazione aumenta progressivamente fino al massimo.

#### Solo TSC 555

#### • Spingere l'interruttore in basso (B)

La spazzola entra in funzione.

**Avvertenza:** Se dopo il funzionamento con spazzola si commuta su standby, la spazzola si ferma. Per continuare il lavoro, la spazzola deve essere rimessa in funzione.

## Indicatore di riempimento filtro

- Se durante l'aspirazione l'indicatore di riempimento filtro passa al ROS-SO, è necessario cambiare il sacchetto-filtro di carta (vedere sotto il punto: Cambio del sacchetto-filtro di carta).



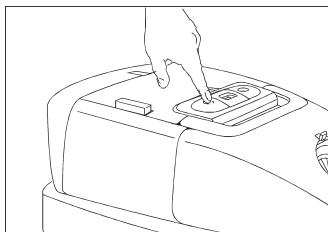
**Avvertenza:** operando con la bocchetta per giunti, oppure se si chiude con la mano l'apertura di aspirazione, l'indicatore rosso può anche accendersi brevemente.

## Acari

L'apparecchio è dotato di un dispositivo, con il quale si possono neutralizzare gli acari.

Alla fine del lavoro, oppure prima del cambio del sacchetto-filtro di carta, procedere come segue:

- estrarre il tubo flessibile di aspirazione premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco.
- Chiudere con il cursore l'apertura di aspirazione e premere il tasto "acari".



- Dopo circa 3-4 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente. A causa dello sviluppo di calore all'interno dell'apparecchio, gli acari sono stati resi innocui.

## 4. Cura e manutenzione

### Attenzione:

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, sfilare la spina di alimentazione dalla presa.

Nei lavori di riparazione eventualmente necessari, tenete presente che devono essere utilizzati ricambi originali Kärcher.

### Ad intervalli regolari ed alla fine del lavoro

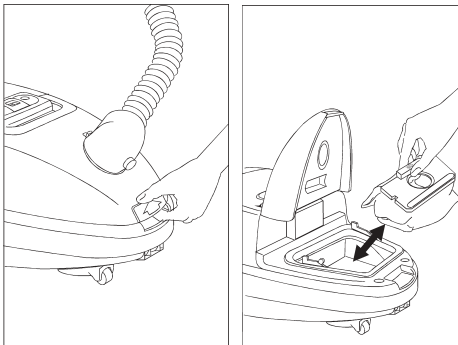
- Pulire l'apparecchio, pulire il vano del filtro con un panno umido.
- Pulire la guarnizione di gomma sul coperchio.

### Controllare

- Tubi flessibili e cavi.

### 4.1 Cambio del sacchetto-filtro di carta

- Tirare la chiusura del coperchio in direzione della freccia ed aprire il coperchio.
- Prelevare il sacchetto-filtro di carta con il supporto dal cestello del filtro.



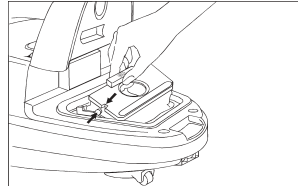
- Togliere il sacchetto-filtro di carta tirando l'arresto

**Avvertenza:** il sacchetto-filtro di carta pieno può essere chiuso incollando sull'apertura di aspirazione l'appendice di carta ribaltabile, dopo avere staccato il film di protezione colla.

- Disporre un nuovo sacchetto-filtro di carta.

**Avvertenza:** badare che il sacchetto-filtro di carta s'innesti nel supporto.

- Disporre il supporto nel cestello del filtro e chiudere il coperchio.



### Avviso importante:

Badare che la rientranza sul lato sinistro del supporto si trovi nel nasello. Se il supporto è collocato male o è mancante, dopo avere chiuso il coperchio l'aspiratore non entra in funzione.

### 4.2 Pulire il cestello del filtro

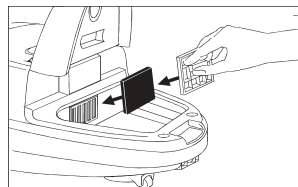
Ogni tanto il cestello del filtro deve essere pulito:

- Estrarre il cestello del filtro, scuoterlo e spazzolarlo, oppure lavarlo con acqua di rubinetto. Prima del montaggio, il cestello del filtro deve essere completamente asciutto.

### 4.3 Cambio del microfiltro

Ogni 10 cambi del sacchetto-filtro si deve cambiare il microfiltro:

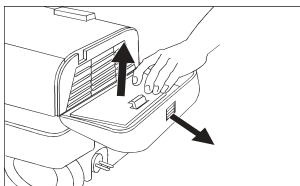
- aprire la scatola del filtro.
- Estrarre il microfiltro e cambiarlo.
- Chiudere la scatola del filtro.



#### 4.4 Cambio del filtro dell'aria di scarico

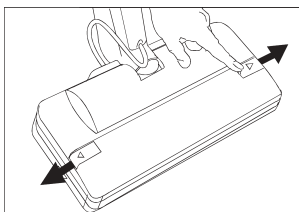
Ogni 10 cambi del sacchetto-filtro deve essere cambiato il filtro dell'aria di scarico:

- Aprire il coperchio del filtro premendo in basso ed estraendo contemporaneamente.
- Estrarre il filtro dell'aria di scarico e cambiarlo.
- Richiudere il coperchio.

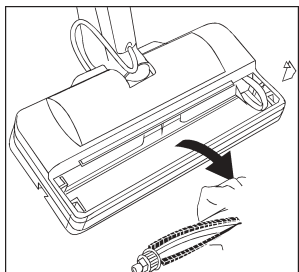


#### 4.5 Battitappeto per il TSC 555

Per cambiare o pulire la spazzola, si può togliere il coperchio, sbloccandolo prima con i 2 cursori.



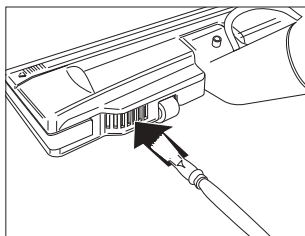
- Togliere la spazzola dalle guide in plastica e dalla cinghia dentata e pulirla, oppure collocare una spazzola nuova. Badare che non vadano smarrite le guide in plastica, le rondelle e le molle.



La lingua di gomma sulla parte inferiore del battitappeto può essere estratta per la sua pulizia o sostituzione.

- Sollevare al centro la lingua di gomma ed estrarla dalle guide su un lato.

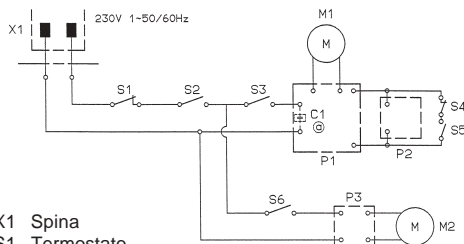
Ogni tanto pulire le alette di raffreddamento nel lato posteriore del battitappeto con un pennello o aspirando con una bocchetta per giunti.



## 5. Dati tecnici

Fusibile (ritardato)	10 A
Potenza (turbina di aspirazione):	
$P_{Nenn}$	500 - 1150 Watt
$P_{Max}$	1400 Watt
Volume d'aria	41 l/s
Depressione	250 mbar
Volume sacchetto-filtro di carta	2 l
Livello di pressione acustica	67 dB(A)
Grado di protezione	II
Peso senza accessori c.	5,2 kg
Raggio di azione	9 m
Lunghezza cavo di alimentazione	6 m

Con riserva di modifiche tecniche



- X1 Spina
- S1 Termostato
- S2 Interruttore principale
- S3 Interruttore blocco filtro
- S4 Termostato ripristinabile - acaricida
- S5 Interruttore
- P1 Piastra a circuito stampato - apparecchio
- P2 Piastra a circuito stampato - impugnatura
- M1 Motore ventilatore
- C1 Condensatore antiradiodisturbi
- S6 Interruttore - spazzola (solo TSC 555)
- P3 Piastra a circuito stampato - spazzola (solo TSC 555)
- M2 Motore - azionamento spazzola (solo TSC 555)

## 6. Inconvenienti e rimedi

Fare eseguire da un tecnico tutti i controlli ed i lavori alle parti elettriche. In caso di maggiori inconvenienti, rivolgersi al servizio assistenza Kärcher.

Inconveniente	Causa	Rimedio
<b>Il motore (la turbina di aspirazione) non entra in funzione.</b>	Manca la tensione elettrica.	Controllare fusibile, cavo, spina e presa.
	Tubo flessibile di aspirazione non innestati bene.	Controllare.
	Supporto per sacchetto-filtro mancante o male inserito.	Controllare.
<b>Il motore (spazzola) non entra in funzione (solo TSC 555).</b>	Tubo flessibile di aspirazione o tubi rigidi non innestati bene.	Controllare.
<b>La forza di aspirazione si riduce progressivamente.</b>	Filtro, ugello, tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido di aspirazione intasati.	Controllare.
<b>Uscita di polvere durante l'aspirazione.</b>	Il filtro non è disposto in modo corretto oppure è difettoso.	Controllare la cartuccia del filtro o sostituire il filtro.
<b>Il motore, (la turbina di aspirazione) si spegne.</b>	Il termostato esclude il motore per surriscaldamento.	Disinserire l'apparecchio. Sostituire il filtro, pulire il filtro di protezione del motore ed il tubo flessibile. Dopo 20 min. circa l'apparecchio riprende a funzionare.

# 1. Belangrijke gegevens

## Neemt u voor de ingebruikname de volgende punten in acht:

- Bij transportschade onmiddellijk uw vakhandel op de hoogte stellen.
- De aangegeven spanning op het typeplaatje moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.
- De zuiger is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen van allerlei aard.
- Nat gereinigde vloerbedekking voor het zuigen laten drogen.
- De zuiger is niet geschikt voor het zuigen van voor de gezondheid gevaarlijk stof.
- Nooit zonder papieren stofzak zuigen.
- Niet met de zuiger werken zonder dat het microfilter en het afvoerluchtfilter is aangebracht.

## Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

- Altijd voor onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact trekken.
- Er dient op te worden gelet dat de aansluitkabel niet wordt beschadigd door er overheen te rijden of door er aan te trekken. Kabel beschermen tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- De aansluitkabel moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging of slijtage. Wanneer de toestand van de aansluitkabel niet helemaal in orde is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Wanneer de aansluitkabel defect is, moet de complete kabelrol worden vervangen door de klantenservice van Kärcher of door een erkende werkplaats.
- Kinderen uit de buurt van elektrische apparaten houden. Gebruik de zuiger niet voor mensen of dieren.

## VOORZICHTIG:

### Nooit opzuigen:

- hete as
- explosieve vloeistoffen  
daarbij horen benzine, verfverdunder en stookolie, die door vermenging met de zuiglucht explosieve dampen kunnen vormen.
- aceton
- zuren en oplosmiddelen

## Voor het milieu

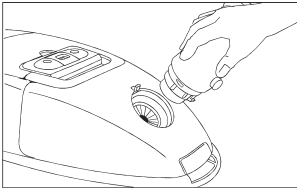
- Na het uitpakken verpakkingsmateriaal niet gewoon bij het huisvuil gooien.
- Geef het verpakkingsmateriaal bij een inzamelplaats voor hergebruik af.

## 2. Ingebruikname

### 2.1 Zuigslang aansluiten

- De zuigslang in de aansluitopening steken. Hij klikt vast en kan rond worden gedraaid.

**Belangrijk:** De zuigslang kan slechts in één stand worden aangebracht. Op-inkeping letten.

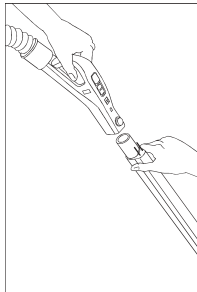
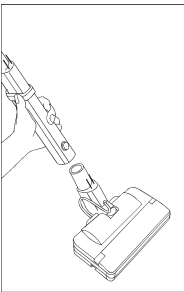


### 2.2 Toebehoren met zuigslang verbinden

- Zuigslang, vloerzuigmond en andere zuigmonden kunnen op de handgreep van de zuigslang worden aangebracht.
- Voegenzuigmond en meubelborstel liggen in het toebehorenvak van de zuiger. Greep van het deksel vastpakken en naar boven trekken.

#### Zuigbuis met tapijtborstelkop van de TSC 555:

- Er op letten dat buizen en tapijtborstelkop bij het in elkaar steken vastklikken. Door de knop in te drukken kunnen ze weer uit elkaar worden genomen.



#### Vloerzuigmond van de TSC 550:

- Buizen en vloerzuigmond in elkaar steken.

### 2.3 Werken met de toebehoren

#### Meubelkwast met draaigewricht

- Voor het zuigen van tere stoffen en voorwerpen.



#### Voegenmondstuk

- Voor het zuigen van voegen, hoeken en spleten.

#### Bekledingsmondstuk

- Voor het zuigen van alle beklede meubelen, matrassen etc.


#### Vloermondstuk (uitsluitend TSC 550)

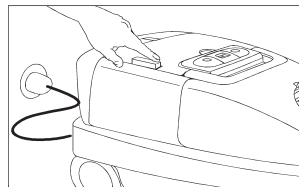
- Omschakelpal op symbool  zuigen van harde oppervlakken.
- Omschakelpal op symbool  zuigen van vloerbedekking.

#### Tapijtborstelkop (uitsluitend TSC 555)

- Met een draaiende borstel kunt u extra grondig reinigen.

### 2.4 Apparaat aan het stroomnet aansluiten en inschakelen

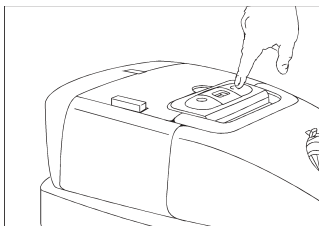
- De aansluitkabel bevindt zich in de kabelrol. Kabel naar buiten trekken en stekker in het stopcontact steken. 
- Door het indrukken van de AAN/UIT-schakelaar wordt het apparaat vóóringschakeld (zie voor verdere handelingen punt 3 Bediening).





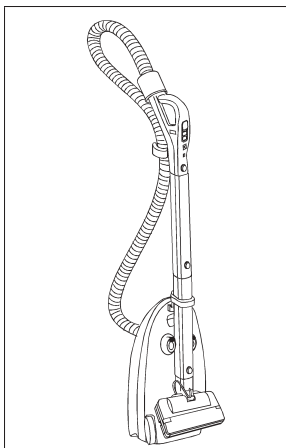
## 2.5 Na het gebruik

Schuif op handgreep op STOP zetten en AAN/UIT-schakelaar op het apparaat bedienen, vervolgens stekker uit het stopcontact trekken. Knop voor het oprollen van de kabel indrukken. De kabel wordt automatisch oprold.



## 2.6 Zuiger verplaatsen en opbergen

- Om de zuiger zo te kunnen opbergen dat hij weinig plaats in beslag neemt, kan hij rechtop worden neergezet. De zuigbuis met vloerzuigmond en de tapijtzuigmond kunnen aan de houder van de behuizing worden gehangen. De zuigslang kan aan de houder worden gehangen.



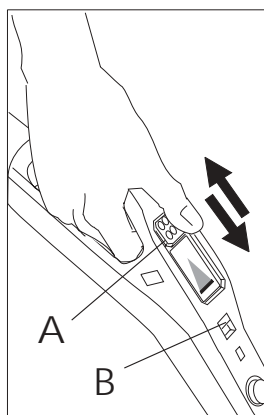
## 3. Bediening

Wanneer u uw zuiger klaar voor gebruik heeft gemaakt en u zich er van heeft verzekerd dat er zich een papieren stofzak in de zuiger bevindt, kunt u met het zuigen beginnen.

De bedieningselementen die voor het zuigen nodig zijn, vindt u op de handgreep.

### Handgreep met bedieningselementen

- Het zuigvermogen kan traploos worden ingesteld door de schuif op de door u gewenste stand te zetten.



- **Schuif (A) op STOP**

Zuiger wordt uitgeschakeld (stand by).

- **Schuif (A) in de richting van MAX**

Zuigvermogen wordt traploos tot maximaal verhoogd.

### Uitsluitend TSC 555

- **Schakelaar (B) naar beneden schuiven**

Borstel wordt ingeschakeld.

**N.B.:** Wanneer na het gebruik van de borstel wordt overgeschakeld op stand by, wordt de borstel uitgeschakeld. De borstel moet opnieuw worden ingeschakeld wanneer er verder wordt gewerkt.

## Stofzakindicatie

- Wanneer de rode stofzakindicatie tijdens het zuigen op ROOD springt, moet de papieren stofzak vervangen (zie onder Papieren stofzak vervangen).

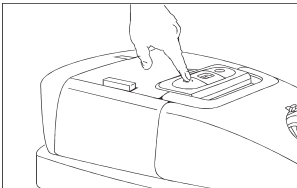


**N.B.:** Wanneer er met het voegenmondstuk wordt gewerkt of wanneer de zuigopening wordt afgesloten, kan de rode indicatie eveneens kort gaan branden.

## Mijten

Met het apparaat kunnen mijten onschadelijk worden gemaakt. Na de werkzaamheden of voor het vervangen van de papieren stofzak op de volgende manier te werk gaan:

- Zuigslang verwijderen terwijl u tegelijkertijd op de ontgrendelingsknop drukt.
- Zuigopening met de schuif afsluiten en knop "Mijten" indrukken.



- Na drie of vier minuten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. De mijten zijn door de hitte binnenin het apparaat onschadelijk gemaakt.

## 4. Onderhoud

### Let op:

Altijd voor onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact trekken.  
Let u er bij reparaties op dat er originele Kärcher-onderdelen worden gebruikt.

### Regelmatig en na het einde van de werkzaamheden:

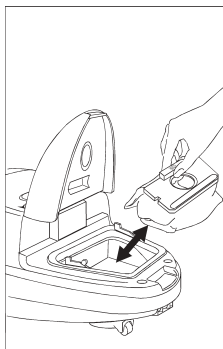
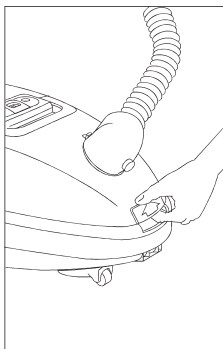
- Apparaat reinigen en stofzakruimte met een vochtige doek schoonvegen.
- Rubber afdichting op het deksel reinigen.

### Controleer:

- Slangen en kabels.

### 4.1 Papieren stofzak vervangen

- Sluiting van het deksel in de richting van de pijl trekken en deksel openklappen.
- Papieren stofzak met de houder uit de stofzakruimte nemen.



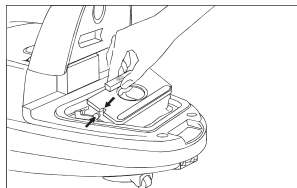
- Papieren stofzak verwijderen door aan de vergrendeling te trekken.

**N.B.:** De volle stofzak kan worden afgesloten door het omvouwbaar papier over de zuigopening te plakken nadat u de folie heeft losgetrokken.

- Nieuwe papieren stofzak aanbrengen.

**N.B.:** Let u er op dat de papieren stofzak goed in de houder zit.

- Houder in stofzakkorf zetten en deksel sluiten.



### Belangrijke aanwijzing:

Let u er op dat de uitsparing aan de linkerkant van de houder in de neus ligt. Bij een verkeerd geplaatste of ontbrekende houder start de stofzuiger niet nadat het deksel gesloten is.

### 4.2 Stofzakkorf reinigen

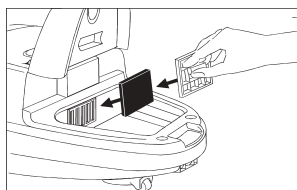
De stofzakkorf moet regelmatig worden gereinigd:

- Filterkorf verwijderen, afkloppen en afborstelen of met leidingwater uitwassen. Filterkorf moet voor het inzetten volledig zijn gedroogd.

### 4.3 Microfilter vervangen

Telkens nadat er 10 keer een stofzak is vervangen, moet het microfilter worden vervangen:

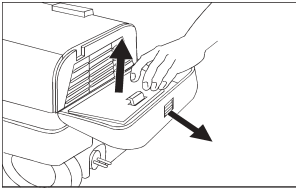
- Filterlijst openen.
- Microfilter verwijderen en nieuw filter inzetten
- Filterlijst sluiten.



#### 4.4 Afvoerluchtfilter vervangen

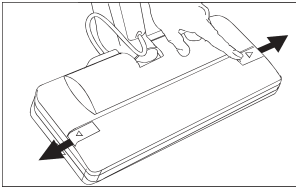
Telkens nadat er 10 keer een stofzak is vervangen moet het afvoerluchtfilter worden vervangen:

- Filterdeksel openen door het naar beneden te drukken en er tegelijkertijd aan te trekken.
- Afvoerluchtfilter verwijderen en vervangen.
- Deksel weer sluiten.

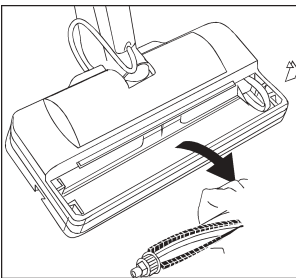


#### 4.5 Borstelkop van TSC 555

Om de borstel schoon te maken of te vervangen kunt u het deksel verwijderen nadat u het eerst met de twee schuifjes heeft ontgrendeld.



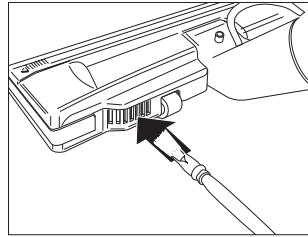
- Borstel uit kunststofvoeringen en tandriemen nemen en reinigen of evt. nieuwe borstel plaatsen. Let op dat er geen kunststofvoeringen, ringen of veren kwijtraken.



De rubber lip aan de onderzijde van de borstelkop kan worden verwijderd voor het schoonmaken of vervangen van de borstel.

- Rubber lip in het midden omhoogtrekken en aan één kant uit de voeringen trekken.

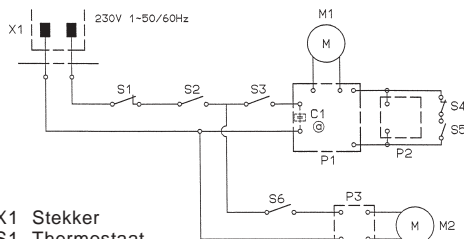
Van tijd tot tijd koelribben aan de achterzijde van de borstelkop reinigen met een kwast of door afzuigen met het voegenmondstuk.



## 5. Technische gegevens

Zekering (traag)	10 A
Vermogen (zuigturbine):	
$P_{\text{Nenn}}$	500 - 1150 Watt
$P_{\text{Max}}$	1400 Watt
Luchthoeveelheid	41l/s
Vacuüm	250 mbar
Inhoud papieren stofzak	2 l
Geluidsniveau	67 dB (A)
Veiligheidsklasse	II
Gewicht zonder toebehoren ca.	5,2 kg
Actieradius	9 m
Lengte stroomkabel	6 m

*Technische wijzigingen voorbehouden*



- X1 Stekker
- S1 Thermostaat
- S2 Hoofdschakelaar
- S3 Schakelaar filterblokkering
- S4 Reset-thermostaat mijtdoder
- S5 Schakelaar
- S6 Schakelaar borstel (alleen TSC 555)
- P1 Print machine
- P2 Print handgreep
- M1 Zuigmotor
- C1 Ontstoringcondensator
- P3 Print borstel (alleen TSC 555)
- M2 Motor borstelaandrijving (alleen TSC 555)

## 6. Storingen

Alle controles en werkzaamheden aan elektrische onderdelen door een vakman laten uitvoeren. Neemt u contact op met de klantenservice van Kärcher wanneer u storingen zelf niet kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Herstel
<b>Motor (zuigturbine) start niet.</b>	Geen elektrische spanning.	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren.
	Zuigslang niet goed bevestigd.	Controleren.
	Houder voor papieren stofzak niet goed aangebracht of ontbreekt.	Controleren.
<b>Motor (borstel) start niet (uitsluitend TSC 555).</b>	Zuigslang of zuigbuis niet goed bevestigd.	Controleren.
<b>Zuigkracht wordt geleidelijk minder.</b>	Filter, zuigmond, zuigslang of zuigbuis verstopt.	Controleren, filter reinigen en indien nodig vervangen.
<b>Bij het zuigen komt stof naar buiten.</b>	Stofzak niet juist aangebracht of defect.	Plaatsing van stofzak controleren of stofzak vervangen.
<b>Motor (zuigturbine) wordt uitgeschakeld.</b>	Thermische beveiliging schakelt motor uit vanwege gevaar voor oververhitting.	Apparaat uitschakelen. Stofzak vervangen. Stofzakkorf en zuigslang reinigen. Na ca. 20 minuten begint het apparaat weer te lopen.

# 1. Advertencias importantes

**Antes de la puesta en funcionamiento, sírvase observar los puntos siguientes:**

- En caso de averías de transporte, sírvase informar inmediatamente a su distribuidor.
- El voltaje indicado en el rótulo de características tiene que coincidir con la fuente de corriente.
- La aspiradora no es idónea para la aspiración de líquidos de cualquier clase.
- Las moquetas que se limpiaron en húmedo, dejarlas secar antes de la aspiración.
- La aspiradora no es idónea para la aspiración de polvos nocivos a la salud.
- No aspirar jamás sin la bolsa de papel filtrante.
- No trabajar sin tener puestos el microfiltro y el filtro para el aire saliente.

## Advertencias sobre la seguridad

- Desenchufar el aparato antes de cualquier trabajo de mantenimiento.
- Prestar atención a no circular jamás por encima del cable de alimentación. Los aplastamientos, tirones o similares producen daños. Proteja el cable contra el calor, el aceite y aristas vivas.
- Revisar con toda regularidad el cable de alimentación en cuanto a deterioros o envejecimiento. No está permitido usar la aspiradora si el cable de alimentación no se encuentra en perfecto estado.
- Si el cable de alimentación tiene algún defecto, el enrollacables completo tendrá que ser sustituido por el Servicio Postventa de Kärcher o un taller autorizado.
- Mantenga alejados a los niños de los aparatos eléctricos. Este aparato no es idóneo para la aspiración en personas o animales.

### PRECAUCION:

**No aspire jamás:**

- Cenizas calientes
- Líquidos explosivos  
entre los que se cuentan gasolina, diluyentes de pinturas o fuel-oil, puesto que éstos crean vapores explosivos al arremolinarse con el aire aspirado.
- Acetona
- Acidos y disolventes

## Por aprecio a nuestro medio ambiente

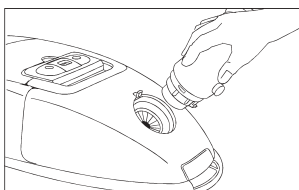
- No tire jamás a la basura doméstica el material de embalaje que le sobre al desembalar el aparato.
- Más bien entregue dicho material para su reciclado a los centros públicos de recolección correspondientes.

## 2. Puesta en servicio

### 2.1 Acoplar la manguera de aspiración

- Introducir la manguera de aspiración en el orificio de empalme. La misma queda enclavada y puede ser girada totalmente.

**Importante:** La manguera admite ser insertada únicamente en una posición determinada. Fíjese en la ranura.

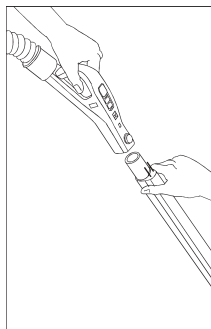
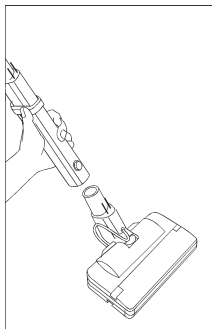


### 2.2 Unir los accesorios con la manguera

- El tubo de aspiración, la boquilla barredora de suelos y las demás boquillas se aplican al mango de la manguera según las necesidades del caso.
- La boquilla para juntas y el pincel para muebles están incluidos en el compartimiento para accesorios de la aspiradora. Para sacarlos, tirar de la tapa hacia arriba mediante su depresión que sirve de asidero.

#### Tubo de aspiración con cabezal cepillador de alfombra del TSC 555:

- Prestar atención a que, al empalmar los tubos y el cabezal cepillador, éstos queden bien enclavados. Para desarmarlos, basta apretar el botón.



#### Boquilla barredora de suelos del TSC 550:

- Empalmar los tubos y la boquilla barredora de suelos.

## 2.3 Trabajar con los accesorios

### Pincel articulado para muebles

- Para aspirar en tejidos y objetos delicados

### Boquilla para rendijas

- Para aspirar en resquicios, ranuras, esquinas.

### Boquilla para tapizados

- Para aspirar en todo tipo de muebles tapizados, colchones, etc.

### Boquilla barredora de suelos (sólo TSC 550)

- Palanca puesta en este símbolo

Aspirar en superficies duras.



- Palanca puesta en este símbolo

Aspirar en moquetas.



### Cabezal cepillador de alfombras (sólo TSC 555)

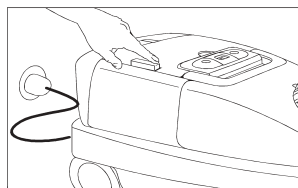
- El cepillo giratorio garantiza que la limpieza sea aún más perfecta.

## 2.4 Establecer la conexión con la red y conectar el aparato

- El cable de alimentación está en el enrollacables. Tirar del cable para sacarlo y enchufar su ficha de enchufe en la toma de corriente.

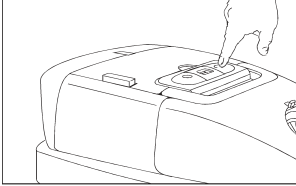


- Apretar el interruptor CONECTAR/DESCONECTAR para la conexión preliminar del aparato (en cuanto a la manera de proceder ulterior, consultar bajo el punto 3. Manejo).



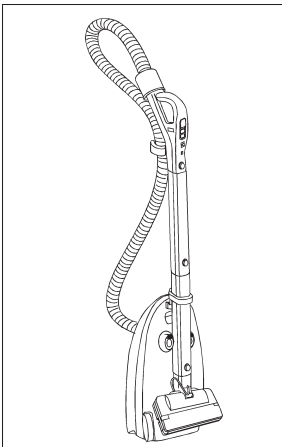
## 2.5 Puesta fuera de servicio

- Llevar la corredera en el mango a la posición STOP y actuar el interruptor de CONEXION/DESCONEXION; seguidamente desenchufar el aparato.
- Pulsar la tecla del enrollables para que el cable se enrolle automáticamente.



## 2.6 Manera de transportar y guardar la aspiradora

- Para que la aspiradora no ocupe mucho espacio al guardarla, ponerla en posición vertical. El tubo de aspiración con la boquilla barreadora de suelos o la boquilla para moquetas se podrán colgar del sujetador que se encuentra en la carcasa. La manguera se podrá colgar del sujetador.



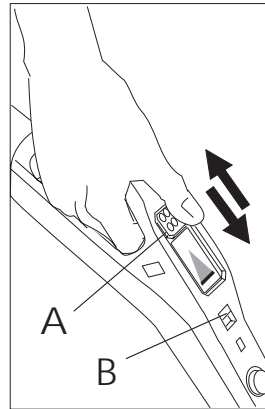
## 3. Manejo

Después de haber preparado su aspiradora para el funcionamiento y habiéndose cerciorado de tener puesta una bolsa de papel filtrante, usted podrá empezar aspirando.

Los elementos de mando necesarios para la aspiración se encuentran todos en el mango.

### Mango con los elementos de mando

- La potencia con que se aspire puede ser regulada sin escalonamiento alguno. Mueva para ello la corredera a la posición deseada.



#### • Corredera (A) en STOP

La aspiradora deja de funcionar (queda en estado dispuesto).

#### • Mover la corredera (A) hacia MAX

La potencia de aspiración va aumentando, sin escalonamiento alguno, hasta el máximo.

#### Sólo TSC 555

#### • Empujar el interruptor (B) hacia abajo

El cepillo empieza a funcionar.

**Advertencia:** Si, al estarse cepillando, se desactiva la aspiradora, dejándola en el estado dispuesto, también quedará desconectado el cepillo. Para empezar a trabajar de nuevo, habrá que conectarlo otra vez.



## Indicador del nivel de llenado del filtro

- Si el indicador rojo del nivel de llenado del filtro se pasa al ROJO durante la aspiración, será necesario cambiar ya sea la bolsa de papel filtrante (consultar bajo los puntos Cambiar la bolsa de papel filtrante)

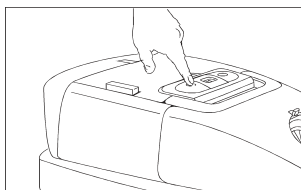


**Advertencia:** Si se está trabajando con la boquilla para rendijas, o si se mantiene tapado el orificio de aspiración, también es posible que se encienda brevemente el indicador rojo.

## Acaros

Este aparato cuenta con un dispositivo para exterminar los ácaros. Proceder del modo siguiente después de concluido el trabajo o antes de cambiar la bolsa de papel filtrante:

- Desacoplar la manguera pulsando simultáneamente el botón de desenclavamiento.
- Tapar el orificio de aspiración con la ayuda de la corredera y pulsar la tecla "Acaros" (Milben).



- Al cabo de unos 3-4 minutos se notará que el aparato se desconectó automáticamente. Los ácaros quedaron exterminados a causa del calor generado en el interior del aparato.

## 4. Cuidados y conservación

### Atención:

Desenchufar imprescindiblemente el aparato antes de toda clase de trabajo de mantenimiento.

Si fuese necesario realizar reparaciones, cuide de que se utilicen piezas de repuesto originales de Kärcher.

### A intervalos regulares y después de haber terminado de trabajar

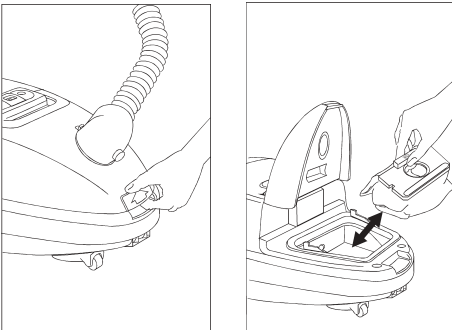
- Limpiar el aparato, reparar el compartimiento del filtro con un paño húmedo.
- Limpiar la junta de caucho en la tapa

### Inspección

- de las mangueras y cables

### 4.1 Cambiar la bolsa de papel filtrante

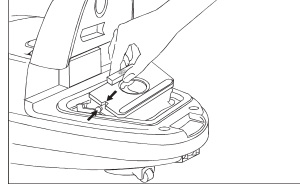
- Tirar del cierre de la tapa en la dirección de la flecha y rebatir dicha tapa.
- Extraer la bolsa de papel filtrante, junto con el sujetador, de la cesta que la contiene.



- Tirar del elemento sujetador para extraer la bolsa de papel filtrante.

**Advertencia:** La bolsa de papel filtrante que está llena se podrá cerrar pegando el papel doblable en el orificio de aspiración, después de haber retirado la lámina.

- Colocar la bolsa nueva de papel filtrante.
- **Advertencia:** Cuide de que la bolsa de papel filtrante quede enclavada en el sujetador.
- Colocar el sujetador en la cesta y cerrar la tapa.



### Advertencia importante:

Cuide de que la escotadura en el lado izquierdo del sujetador coincida con el tetón. Si el sujetador está malpuesto, o si falta, la aspiradora no empezará a funcionar después de haber cerrado la tapa.

### 4.2 Limpiar la cesta que contiene el filtro

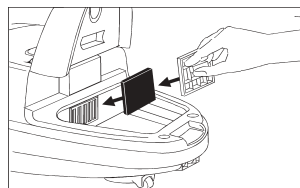
La cesta que contiene el filtro se limpiará de tiempo en tiempo:

- Extraer el cesto de filtro, sacudirlo golpeándolo levemente y limpiarlo con ayuda de un cepillo o bajo el chorro de agua del grifo. Prestar atención que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a montar en el aparato.

### 4.3 Cambiar el microfiltro

El microfiltro se tendrá que cambiar cada vez que se hayan cambiado cinco veces las bolsas de papel filtrante:

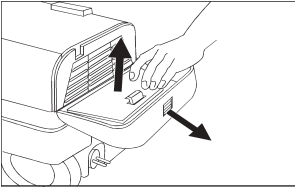
- Abrir el bastidor portafiltros
- Extraer el microfiltro y sustituirlo por otro nuevo.
- Cerrar la caja portafiltros.



#### 4.4 Cambiar el filtro para el aire saliente

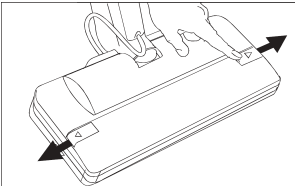
El filtro para el aire saliente se tendrá que cambiar cada vez que se haya cambiado cinco veces la bolsa de papel filtrante:

- Presionar hacia abajo la tapa del filtro y tirar simultáneamente de la misma para abrirla.
- Extraer el filtro para el aire saliente y cambiarlo por otro nuevo.
- Volver a cerrar la tapa.

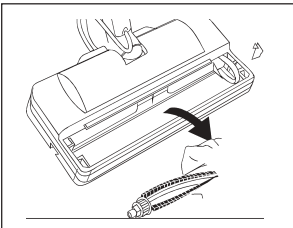


#### 4.5 Cabezal cepillador del TSC 555

Para cambiar o limpiar el cepillo se le podrá retirar la tapa, con cuyo objeto se desenclavará previamente la misma mediante sus dos correderas.



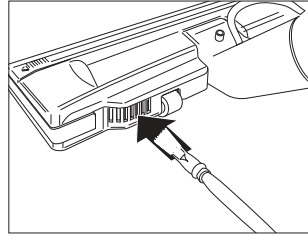
- Quitar el cepillo de sus guías de plástico y de la correa dentada para seguidamente limpiarlo o sustituirlo por otro nuevo. Preste atención a las guías de plástico, las arandelas y los resortes, para que éstos no se pierdan.



El faldón de caucho en el lado inferior del cabezal cepillador admite ser quitado para quitarlo o sustituirlo.

- Tirar del faldón de caucho en el centro y extraerlo de las guías por uno de los lados.

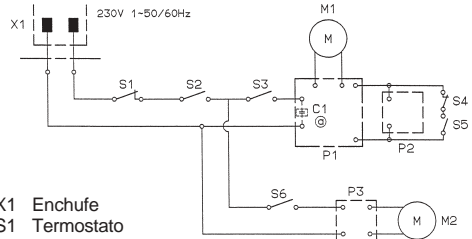
Limpiar de vez en cuando las aletas de refrigeración del cabezal de cepillos con un pincel o con la boquilla de boca estrecha (ranuras).



## 5. Datos técnicos

Fusible de red (de acción lenta)	10 A
Potencia (turbina de aspiración):	
$P_{Nenn}$	500 - 1150 vatios
$P_{Max}$	1400 vatios
Caudal de aire	41 l/s
Vacío	250 mbar
Cabida de la bolsa de papel filtrante	2 l
Nivel acústico según DIN 45635	67 dB(A)
Clase de protección	II
Peso sin accesorios aprox.	5,2 kg
Radio de acción	9 m
Longitud del cable de alimentación	6 m

*Bajo reserva de introducir modificaciones técnicas*



- X1 Enchufe
- S1 Termostato
- S2 Interruptor principal
- S3 Interruptor de bloqueo del filtro
- S4 Termostato de reposición del dispositivo exterminador de ácaros
- S5 Interruptor
- P1 Platina del aparato
- P2 Platina de la empuñadura
- M1 Motor de la turbina
- C1 Condensador antiparásito
- Sólo modelo TSC 555:
- S6 Interruptor del cabezal de cepillos
- P3 Platina del cabezal de cepillos
- M2 Motor de accionamiento del cabezal de cepillos

## 6. Ayuda para los casos de avería

Mandar realizar por un técnico especializado todas las verificaciones y demás trabajos relacionados con las piezas eléctricas. En caso de averías más amplias, dirigirse al Servicio Postventa de Kärcher.

Avería	Causa posible	Solución
<b>El motor (la turbina de aspiración) no arranca.</b>	Sin tensión eléctrica.	Revisar el fusible de la red, el cable, la ficha de enchufe y la toma de corriente.
	La manguera no están correctamente acoplados entre sí.	Revisar.
	El sujetador de la bolsa de papel filtrante no está puesto correctamente o está faltando.	Revisar.
<b>El motor (cepillo) no arranca (sólo TSC 555).</b>	La manguera o los tubos de aspiración no están correctamente acoplados entre sí.	Revisar.
<b>La fuerza de aspiración disminuye paulatinamente.</b>	Los filtros, la boquilla, la manguera o el tubo de succión están obturados.	Revisar, limpiar los filtros, sustituirlos en caso necesario.
<b>Fugas de polvo durante la aspiración.</b>	Filtro mal colocado o defectuoso.	Revisar el filtro o sustituirlo.
<b>El motor (la turbina de aspiración) se apaga.</b>	El vigilador térmico ha desconectado el motor por peligro de sobrecalentamiento.	Desconectar el aparato. Cambiar el filtro, limpiar la cesta del filtro y la manguera. El aparato volverá a funcionar después de unos 20 minutos.

# 1. Indicações importantes

## Antes da colocação em funcionamento, respeite os seguintes pontos:

- Em caso de danos de transporte, notifique imediatamente o seu revendedor.
- A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a fonte eléctrica.
- O aspirador **não está apropriado** para a aspiração de qualquer tipo de líquidos.
- Deixar secar alcatifas limpas por via húmida antes de aspirá-las.
- O aspirador **não está apropriado** para a aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- **Nunca** aspirar sem saco filtrante de papel.
- Não trabalhar sem microfiltro e filtro de ar evacuado integrados.

## Indicações de segurança e de aviso

- Tirar a ficha de rede da tomada antes de todo e qualquer trabalho de manutenção.
- Atenção! Nunca danificar o cabo de ligação à rede por atropelamento, esmagamento, arrastamento, etc. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas cortantes.
- Examinar regularmente se o cabo de ligação à rede apresenta defeitos ou danos devidos ao desgaste. Nunca utilizar o aparelho, se o cabo de ligação à rede não estiver em estado perfeito.
- Se o cabo de rede estiver defeituoso, é necessário mandar substituir o tambor de cabos completo pelo serviço de assistência técnica da Kärcher ou por uma oficina autorizada.
- Mantenha as crianças longe de aparelhos eléctricos. É proibido aspirar pessoas ou animais com este aparelho.

### **CUIDADO!**

#### **Nunca aspire:**

- cinza quente,
- líquidos explosivos, como p.ex. gasolina, diluente de tinta ou fuel-oil, pelo facto dos mesmos formarem fumos explosivos devido à mistura com o ar aspirado,
- acetona,
- ácidos não diluídos e solventes!

## A favor do meio-ambiente

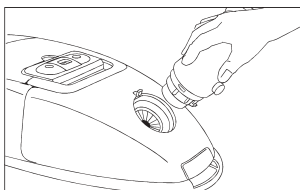
- Ao desembalar o aparelho, não deite a embalagem simplesmente no lixo caseiro.
- Entregue as peças de embalagem para efeitos de reciclagem nos respectivos postos de recolha.

## 2. Colocação em funcionamento

### 2.1 Ligação da mangueira de aspiração

- Encaixar a mangueira de aspiração dentro do bocal de ligação. A mangueira engata e pode ser virada em 360°.

**Importante:** A mangueira de aspiração só pode ser encaixada numa posição; preste atenção à ranhura.

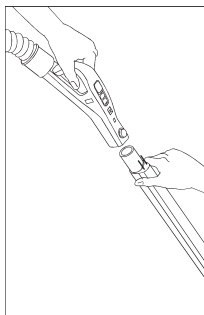
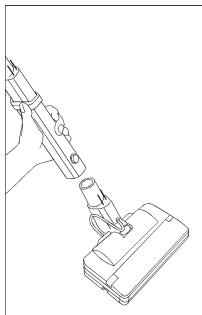


### 2.2 Ligar os acessórios com a mangueira de aspiração

- Conforme as necessidades, o tubo de aspiração, a tubeira para o chão e as outras tubeiras são encaixados no punho da mangueira de aspiração.
- A tubeira de fendas e o pincel de móveis encontram-se na divisão para acessórios do aspirador. Para tirá-los, pegar na cavidade da tampa e puxá-la para cima.

#### tubo de aspiração com escova de tapetes do TSC 555:

- Prestar atenção para que os tubos e a escova de tapetes engatem ao uní-los. Premindo o botão, é possível separá-los.



#### Tubeira para o chão do TSC 550:

- Unir os tubos e a tubeira para o chão.

### 2.3 Trabalhar com os acessórios

#### Pincel de móveis com articulação rotativa

- Para aspirar materiais e objectos sensíveis.

#### Tubeira de fendas

- Para aspirar fendas, cantos e pequenas aberturas.

#### Tubeira para móveis estofados

- Para aspirar todos os móveis estofados, colchões, etc.

#### Tubeira para o chão (somente TSC 550)

- Comutar a alavanca para o seguinte símbolo  
Aspiração de superfícies duros.



- Comutar a alavanca para o seguinte símbolo  
Aspiração de alcatifas

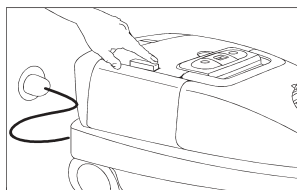


#### Escova de tapetes (somente TSC 555)

- Através da escova rotativa, garante-se uma limpeza ainda mais minuciosa.

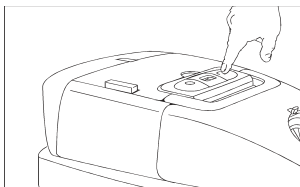
### 2.4 Estabelecer a ligação entre o aparelho e a rede e ligá-lo

- O cabo de rede encontra-se no tambor de cabos. Tirar o cabo e introduzir a ficha de rede na tomada.
- Premindo o interruptor ON/OFF, o aparelho é pré-ligado (Modo de procedimento seguinte - ver item 3. Operação).



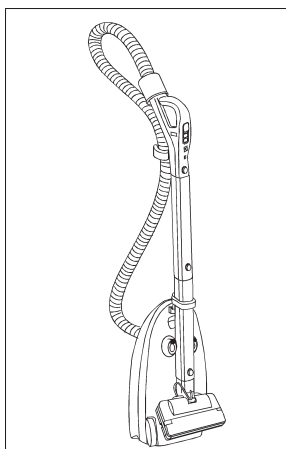
## 2.5 Desactivação

- Ajustar a corrediça do punho para STOP e acionar o interruptor ON/OFF no aparelho; depois, tirar a ficha da tomada.
- Premir a tecla para a entrada do cabo; o cabo enrola-se automaticamente.



## 2.6 Como transportar e guardar o aspirador

- Guardar o aspirador colocando-o verticalmente de maneira a que o mesmo não ocupe muito espaço. O tubo de aspiração com a tubeira para o chão ou com a tubeira para alcatifas podem ser suspensos no punho da caixa e a tubeira para móveis estofados pode ser encaixada. A mangueira de aspiração pode ser suspensa no punho.



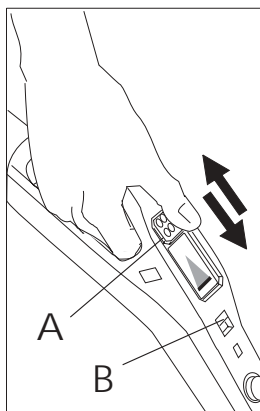
## 3. Operação

Depois de colocado o aspirador em estado operacional e de se ter assegurado de que esteja colocado um saco filtrante de papel, é possível começar a aspirar.

O elementos de operação necessários para a aspiração encontram-se no punho.

### Punho com elementos de operação

- A capacidade de aspiração pode ser regulada continuamente deslocando a corrediça na posição desejada.



#### • Corrediça (A) em STOP

O aspirador desliga (serviço Standby)

#### • Corrediça (A) em direcção de MAX

A capacidade aumenta continuamente até ao máximo.

#### Somente TSC 555

#### • Deslocar o interruptor (B) para baixo

A escova liga.

**Indicação:** Se, depois da operação com escova, o aparelho for comutado para o serviço Standby, a escova desliga. Ao continuar com o trabalho, é necessário ligá-la novamente.

## Indicação do nível de enchimento do filtro

- Se, durante a aspiração, a indicação do nível de enchimento do filtro passar para VERMELHO, recomenda-se substituir o saco filtrante de papel (ver item Substituição do saco filtrante de papel).



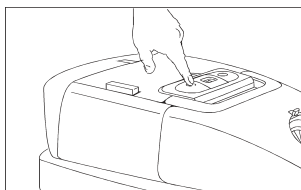
**Indicação:** Ao trabalhar com a tubeira de fendas, ou ao tapar o orifício de aspiração, a indicação vermelha também pode acender brevemente.

## Ácaros

O aparelho dispõe de um dispositivo com o qual é possível matar ácaros.

Depois de terminado o trabalho ou antes da substituição do saco filtrante de papel, procede-se como segue:

- Tirar a mangueira de aspiração premindo simultaneamente o botão de destravamento.
- Tapar o orifício de aspiração com a corredeira e premir a tecla "ácaros".



- Depois de cerca de 3 a 4 minutos, o aparelho desliga automaticamente. Os ácaros foram mortos devido à formação de calor no interior do aparelho.



## 4. Conservação e manutenção

### Atenção:

Tirar a ficha de rede da tomada antes de todo e qualquer trabalho de manutenção. Por favor, em caso de trabalhos de reparação inevitáveis, preste atenção para que sejam necessariamente utilizadas peças sobressalentes originais da Kärcher.

### Em intervalos periódicos e depois de terminado o trabalho:

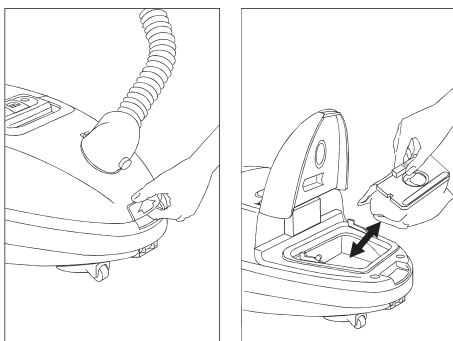
- Limpar o aparelho; limpar a divisão do filtro com um pano húmido.
- Limpar a junta de borracha na tampa.

### Controlo

- Mangueiras e cabos

### 4.1 Substituição do saco filtrante de papel

- Puxar no fecho da tampa no sentido da seta e abrir a tampa.
- Tirar o saco filtrante de papel juntamente com o dispositivo de suporte da cesto porta-filtro.



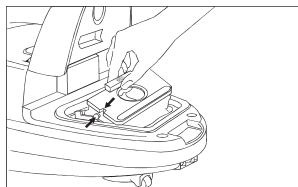
- Retirar o saco filtrante de papel puxando pelo dispositivo de retenção.

**Indicação:** É possível fechar um saco filtrante de papel cheio colando o papel dobrável sobre o orifício de aspiração depois de retirada a película.

- Colocar um saco filtrante de papel novo.

**Indicação:** Preste atenção para que o saco filtrante de papel engate no dispositivo de suporte.

- Colocar o dispositivo de suporte no cesto porta-filtro e fechar a tampa.



### Indicação importante:

Preste atenção para que o entalhe se encontre no ressalto no lado esquerdo do dispositivo de suporte. Em caso de um dispositivo de suporte incorrectamente colocado ou ausente, o aspirador não arranca depois de fechada a tampa.

### 4.2 Limpar o cesto porta-filtro

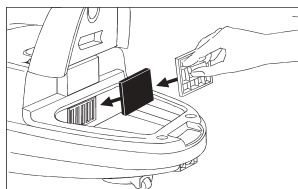
É necessário limpar o cesto porta-filtro de vez em quando:

- Retirar o cesto de filtro, sacudir o pó e escovar ou lavar com água de torneira. O cesto de filtro só deve ser colocado depois de estar completamente seco.

### 4.3 Substituição do microfiltro

Depois de ter substituído o saco filtrante de papel pela 10.<sup>a</sup> vez, é necessário substituir também o microfiltro:

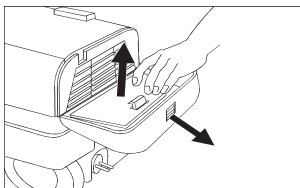
- Abrir o quadro do filtro.
- Retirar o microfiltro e substituí-lo.
- Fechar a caixa do filtro.



#### 4.4 Substituir o filtro de ar evacuado

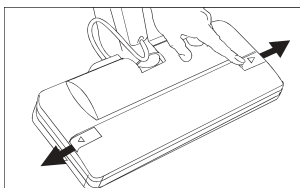
Depois de ter substituído o saco filtrante de papel pela 10.<sup>a</sup> vez, é necessário substituir também o filtro de ar evacuado:

- Abrir a tampa do filtro premindo-a para baixo e puxando pela mesma simultaneamente.
- Retirar o filtro de ar evacuado e substituí-lo.
- Voltar a fechar a tampa.

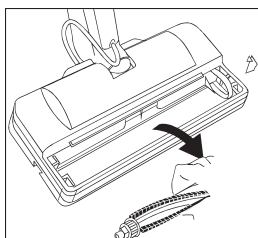


#### 4.5 Escova do TSC 555

Para efeitos de substituição ou limpeza da escova, é possível retirar a tampa destravando-a anteriormente em ambas as corredeiras.



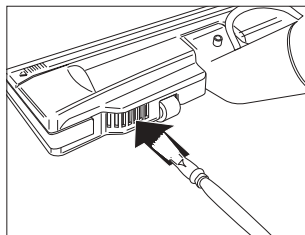
- Retirar a escova da guia de plástico e da correia dentada e limpá-la ou colocar uma escova nova. **Cuidado** com as guias de plástico, arruelas e molas para que as mesmas não se percam.



O lábio de borracha no lado inferior da escova pode ser retirado para efeitos de limpeza ou de substituição.

- Tirar a parte central do lábio de borracha para cima e retirá-la das guias por uma das extremidades.

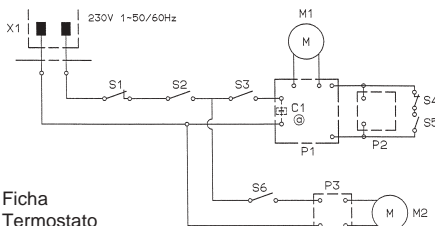
Limpar de vez em quando as aletas de refrigeração no lado traseiro da cabeça da escova usando um pincel ou aspirando com o bocal para juntas.



## 5. Dados técnicos

Fusível da rede (de acção lenta)	10 A
Potência (turbina de aspiração):	
$P_{Nenn}$	500 - 1150 watt
$P_{Max}$	1400watt
Quantidade de ar	41 l/s
Vácuo	250 mbar
Capacidade volumétrica do saco filtrante de papel	2 l
Nível de pressão acústica	67 dB(A)
Classe de protecção	II
Peso aproximado sem acessórios	5,2 kg
Raio de acção	9 m
Comprimento do cabo de rede	6 m

*Reservadas eventuais alterações técnicas*



- X 1 Ficha
- S1 Termostato
- S2 Interruptor principal
- S3 Interruptor - bloqueio do filtro
- S4 Termostato de reposição a zero - extinção de ácaro
- S5 Interruptor
- P1 Platina - aparelho
- P2 Platina - pega
- M1 Motor do ventilador
- C1 Supressor de interferências
- S6 Interruptor - escova (só TSC 555)
- P3 Platina - escova (só TSC 555)
- M2 Motor - accionamento da escova (só TSC 555)

## 6. Auxílio em caso de falhas

Todas as inspeções e trabalhos nas peças eléctricas têm de ser efectuados por um especialista. Em caso de falhas além das mencionadas, é necessário contactar o serviço de assistência da Kärcher.

Falha	Causa	Eliminação
<b>O motor (turbina de aspiração) não arranca.</b>	Ausência de tensão eléctrica.	Controlar o fusível, o cabo, a ficha e a tomada.
	Mangueira de aspiração incorrectamente unidos.	Controlar
	Dispositivo de suporte do saco filtrante de papel incorrectamente colocado ou ausente.	Controlar
<b>O motor (escova) não arranca. (somente TSC 555).</b>	Mangueira de aspiração ou tubos de aspiração incorrectamente unidos	Controlar
<b>Força de aspiração reduzida sucessivamente.</b>	O filtro, a tubeira, a mangueira de aspiração ou o tubo de aspiração estão entupidos.	Controlar, limpar filtro, substituir - se necessário.
<b>Saída de pó durante a aspiração.</b>	O filtro está incorrectamente colocado ou defeituoso.	Controlar a unidade de filtro ou substituir o filtro.
<b>O motor (turbina de aspiração) desliga.</b>	O controlador térmico desliga o motor devido ao perigo de sobreaquecimento.	Desligar o aparelho. Substituir o filtro, limpar o cesto porta-filtro e a mangueira de aspiração. Depois de cerca de 20 minutos, o aparelho arranca novamente.

# 1. Vigtige forskrifter

## Bemærk følgende punkter før idrifttagning:

- Ved transportskader skal Deres forhandler kontaktes med det samme.
- Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømkilden.
- Støvsugeren er ikke egnet til opslugning af væsker af nogen art.
- Væskerensede tæpper skal tørre helt, før de støvsuges.
- Støvsugeren er ikke egnet til opslugning af sundhedsfarligt støv.
- Støvsugeren må kun benyttes med papirfilterpose.
- Støvsugeren må kun benyttes med mikrofilter og ventilationsfilter.

## Sikkerheds- og advarselsforskrifter

- Stikket skal trækkes ud af stikdåsen, før enhver form for vedligeholdelsesarbejder påbegyndes.
- Vær opmærksom på, at ledningen ikke køres over, trykkes sammen eller trækkes ud af form og derved beskadiges. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Strømledningen skal med regelmæssige mellemrum undersøges for beskadigelser og ældning. Hvis strømledningen ikke er fejlfri, må apparatet ikke benyttes.
- Hvis strømledningen er defekt, skal hele kabelrullen udskiftes af enten Kärcher's egen kundetjeneste eller af et autoriseret værksted.
- Hold børn væk fra elektroapparater. Mennesker og dyr må ikke støvsuges med dette apparat.

### **FORSIGTIGT: Opsug aldrig:**

- varm aske
- eksplosive væsker  
herunder hører benzin, farvefortynder eller fyringsolie, da disse danner eksplosive dampe, når de hvirvles op med sugeluft.
- acetone
- syrearter og opløsningsmidler

## For miljøets skyld

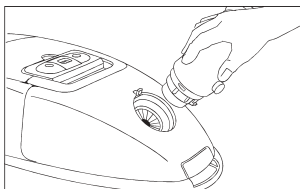
- Når De pakker apparatet ud, bør De undgå at smide tiloversblivende emballage ud sammen med det normale husholdningsaffald.
- Samle emballagen og aflever det til det ansvarlige samlested, som kan genbruge dette.

## 2. Idrifttagning

### 2.1 Sugelang tilsluttes

- Stik sugeslangen ind i tilslutningsåbningen, hvor den falder i hak. Den kan drejes hele vejen rundt.

**Vigtigt:** Sugeslangen kan kun stikkes ind i åbningen i en bestemt position vær opmærksom på noten.

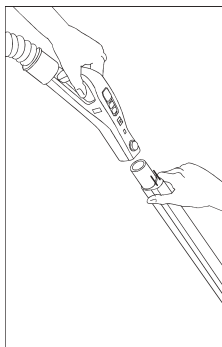
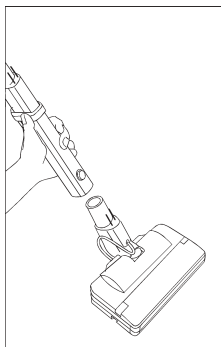


### 2.2 Tilbehør forbindes med sugeslange

- Sugerør, gulvdyse og dyser monteres på sugeslangens greb alt efter behov.
- Fugedyse og møbelpensel findes i støvsugers tilbehørsdepot. Dette tages ud ved at gribe fat i lågets forsænkede greb og trække opad.

#### Sugerør med tæppebørstehoved til TSC 555:

- Vær opmærksom på, at rør og tæppebørstehoved falder i hak, når de stikkes sammen. Med et tryk på knappen løsnes de igen.



#### Gulvdyse til TSC 550:

- Rør og gulvdyse stikkes sammen.

### 2.3 Arbejde med tilbehør

#### Møbelpensel med drejeled

- Til støvsugning af modtagelige stoffer og genstande.

#### Fugedyse

- Til støvsugning af fuger, hjørner og revner.

#### Polsterdyse

- Til støvsugning af alle polstermøbler, madrasser osv.

#### Gulvdyse (kun TSC 550)

- Skiftearm til følgende symbol

Støvsugning af hårde overflader.



- Skiftearm til følgende symbol

Støvsugning af tæpper.



#### Tæppebørstehoved (kun TSC 555)

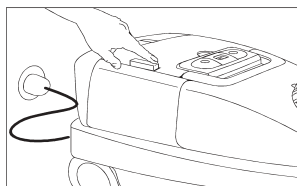
- En roterende børste garanterer en endnu grundigere rengøring.

### 2.4 Apparat tilsluttes strøm og tændes

- Strømkablet findes i kabelrullen. Kablet trækkes ud og strømstikket stikkes ind i stikdåsen.

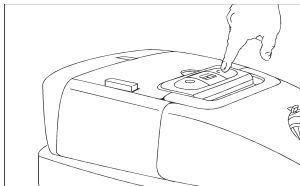


- Apparatet tændes og slukkes på knappen IND/UD (Yderligere fremgangsmåde kan læses under punkt 3. Betjening).



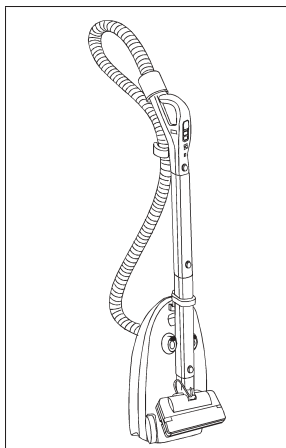
## 2.5 Ud-af-drifftagning

- Skyder på gribedel indstilles på STOP og IND/UD-kontakten på apparatet aktiveres. Derefter trækkes el-stikket ud.
- Taste til kabeltilbageløb trykkes, og kablet ruller automatisk tilbage.



## 2.6 Transport og opbevaring af støvsugeren

- Af pladsbesparende grunde stilles støvsugeren lodret. Sugerør med gulvdyse hhv. tæppegulvdyse kan hænges på kappens holder. Sugelang kan hænges op på holderen.



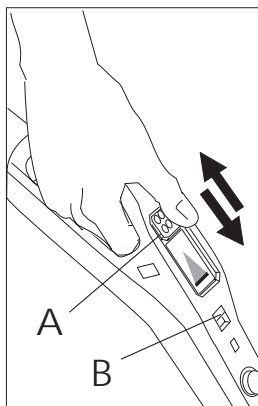
## 3. Betjening

Når De har gjort Deres støvsuger driftsklar, og De er sikker på, at der befinder sig en papirfilterpose i støvsugeren, kan De starte med at støvsuge.

De betjeningslementer, som er nødvendige i forbindelse med støvsugningen, findes på gribedelen.

### Gribedel med betjeningslementer

- Sugekapaciteten kan reguleres trinløs ved at skyde skyderen i den ønskede position.



- **Skyder på STOP (A)**

Støvsugeren stopper (standby-drift)

- **Skyder i retning MAKS (A)**

Sugekapaciteten øges trinløs indtil maksimum.

### TSC 555

- **Kontakt skydes nedad (B)**

Børste tændes.

**Henvisning:** Hvis der indstilles på standby efter børstedrift, slukker børsten. Børsten skal tændes på ny, når man ønsker at fortsætte børstearbejdet.

## Filterindikator

Springer den røde filterindikator på RØD under støvsugningen, er det et tegn på, at papirfilterposen skal udskiftes (se under punkt "Skift af papirfilterpose").

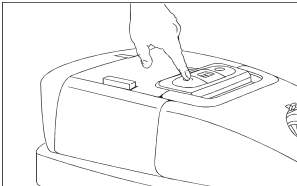


**Henvisning:** Under arbejdet med fugedysen - eller hvis sugeåbningen tildækkes - kan indikatoren også lyse for et kort øjeblik.

## Mider

Apparatet er udstyret med en anordning, som kan gøre mider uskadelige. Når arbejdet er afsluttet hhv. før papirfilterposen udskiftes er fremgangsmåden følgende:

- Sugelangen fjernes ved et jævnt tryk på åbneknappen.
- Sugeåbningen lukkes med skyderen og tasteren "Mider" trykkes ind.



- Efter ca. 3-4 minutter slukker apparatet af sig selv. På grund af varmeudviklingen inde i apparatet er miderne gjort uskadelige.

## 4. Pleje og vedligeholdelse

### Pas på:

El-stikket skal trækkes ud af stikdåsen, før ethvert vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

Vær opmærksom herpå i forbindelse med nødvendigt istandsættelsesarbejde; de skal altid benyttes originale Kärcher-reservedele.

### Med regelmæssige mellemrum og efter afsluttet arbejde

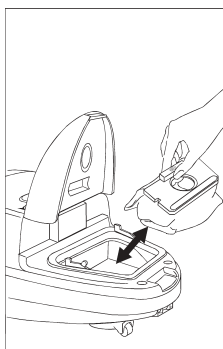
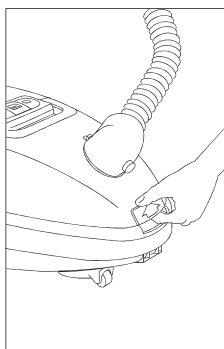
- apparat rengøres og filterrum tørres af med en fugtig klud.
- gummiisolering på låg rengøres

### Kontrol

- slanger og ledninger

### 4.1 Skift af papirfilterpose

- Lågets lås trækkes i pilens retning og låget åbnes.
- Papirfilterpose tages ud af filterkurven ved at trække i holderen.



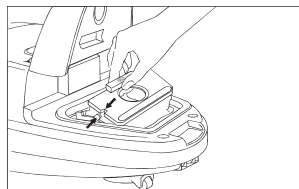
- Papirfilterposen fjernes ved at trække i låsen.

**Henvisning:** Fuld papirfilterpose kan lukkes ved at fjerne foliet fra papiret og klæbe det klapbare papir hen over sugåbningen.

- Ny papirfilterpose ilægges.

**Henvisning:** Vær opmærksom på, at papirfilterposen falder i hak i holderen.

- Holderen monteres i filterkurven og låget lukkes.



### Vigtig henvisning:

Vær opmærksom på, at udsparingen på den venstre side af holderen ligger i næsen. Hvis holderen er monteret forkert hhv. ved manglende holder starter støvsugerens ikke, efter at låget er blevet lukket i.

### 4.2 Rengøring af filterkurv

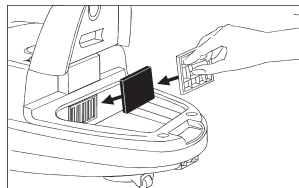
Filterkurven skal rengøres fra tid til anden:

- Filterkurven tages ud, bankes og børstes af eller vaskes med almindeligt postevand. Filterkurven skal være helt tør, før den sættes.

### 4.3 Udskiftning af mikrofilter

Mikrofilteret skal udskiftes efter hver 10. filterposeudskiftning:

- Filterrammen åbnes.
- Mikrofilteret tages ud og udskiftes.
- Filterkassen lukkes.

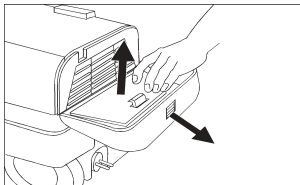




#### 4.4 Udskiftning af ventilationsfilter

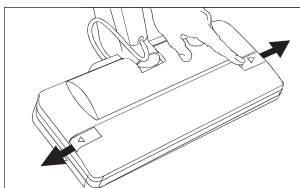
Ventilationsfilteret skal udskiftes efter hver 10. filterposeudskiftning:

- Filterlåget åbnes ved at trykke det nedad samtidigt med at der trækkes i det.
- Ventilationsfilteret tages ud og udskiftes.
- Låget lukkes til igen.

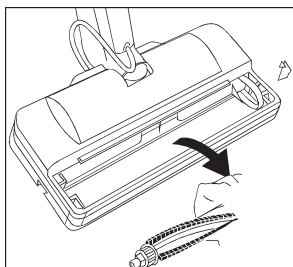


#### 4.5 Børstehoved fra TSC 555

Børsten udskiftes hhv. rengøres ved at fjerne låget ved forinden at løsne det på de 2 skydere.



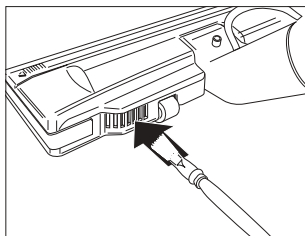
- Børsten tages ud af kunststofføringerne og tandremmene og rengøres hhv. der isættes en ny børste. Hold godt øje med, at kunststofføring, underlægningskinner og fjedre ikke går tabt.



Gummikanten på undersiden af børstehovedet kan afmonteres i forbindelse med rengøring hhv. udskiftning.

- Midten af gummikanten trækkes op og trækkes ud af føringerne på den ene side.

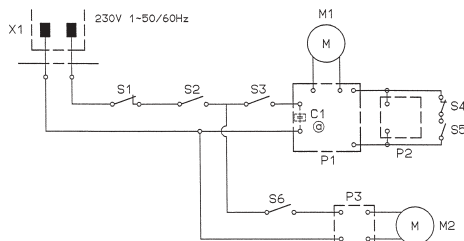
Køleribberne på bagsiden af børstehovedet rengøres en gang imellem med en pensel eller ved støvsugning med fugemundstykket.



## 5. Tekniske data

Strømsikring (træg)	10 A
Kapacitet (sugeturbine):	
$P_{\text{Nenn}}$	500 - 1150 Watt
$P_{\text{Max}}$	1400 Watt
Luftmængde	41 l/s
Vakuüm	250 mbar
Volumen papirfilterpose	2 l
Støjniveau iht. DIN 45635	67 dB (A)
Beskyttelsesklasse	II
Vægt uden tilbehør ca.	5,2 kg
Aktionsradius	9 m
EI-kabel-længde	6 m

Ret til tekniske ændringer forbeholdes



- X1 Stik
- S1 Termostat
- S2 Hovedafbryder
- S3 Kontakt-filterspærre
- S4 Tilbagestillingstermostat-midedræber
- S5 Kontakt
- P1 Platin-apparat
- P2 Platin-håndgreb
- M1 Ventilatormotor
- C1 Støjdæmpningskondensator
- S6 Kontakt-børste (kun TSC 555)
- P3 Platin-børste (kun TSC 555)
- M2 Motor-børstedrev (kun TSC 555)

## 6. Afhjælpning af fejl

Enhver kontrol og ethvert arbejde på elektriske dele skal udføres af en fagmand. Ved andre fejl bedes De kontakte Kärcher-kundetjenesten.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Motor (sugeturbine) starter ikke.</b>	Ingen elektrisk spænding.	EI-sikring, kabel, stik og stikdåse skal kontrolleres.
	Sugeslange er ikke monteret korrekt.	Skal kontrolleres.
	Holder til papirfilterpose er ikke ilagt korrekt eller mangler helt.	Skal kontrolleres.
<b>Motor (børste) starter ikke. (kun TSC 555)</b>	Sugeslange hhv. sugerør er ikke monteret korrekt	Skal kontrolleres.
<b>Sugekraft reduceres efterhånden.</b>	Filter, dyse, sugeslange eller sugerør tilstoppet.	Skal kontrolleres, filter renses, udskiftes hvis nødvendigt.
<b>Støvdudslip ved støvsugning.</b>	Filter er ikke monteret korrekt eller er defekt.	Filterindsats skal kontrolleres hhv. filter udskiftes.
<b>Motor (sugeturbine) slukker.</b>	Temperaturovervågning slukker for motoren på grund af fare for overophedning.	Apparat udskiftes, filter udskiftes, filterkurv og sugeslange rengøres. Efter ca. 20 min. arbejder apparatet igen.

# 1. VIKTIGE BEMERKNINGER

## Ta hensyn til følgende før du begynner å bruke støvsugeren:

- Dersom du oppdager transportskader e.l. ved utpakking av støvsugeren, ta kontakt med din KÄRCHER-leverandør umiddelbart.
- Kontroller at spenningen er den samme som angitt på type- skiltet.
- Støvsugeren er ikke egnet til opptak av noen typer væsker.
- La fuktige, rengjorte tepper tørke før støvsugning.
- Støvsugeren er ikke egnet til opptak av helsefarlig støv.
- Støvsug aldri uten papirfilterpose.
- Bruk aldri støvsugeren uten mikrofilter og utblåsningsfilter.

## Advarsler og sikkerhetsbemerkinger

- Ta alltid støpslet ut av stikk-kontakten før service- og vedlikeholdarbeider påbegynnes.
- Vær alltid sikker på at den strømførende ledningen ikke ødelegges ved overkjørsel, strekking eller på annen måte skades. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Den strømførende ledningen må kontrolleres regelmessig for skader og elde. Støvsugeren må ikke brukes dersom ledningen ikke er i orden.
- Dersom ledningen er defekt må den skiftes komplett av en servicemontør fra Kärcher eller en elektriker.
- Hold barn unna elektriske maskiner. Denne maskinen bør ikke brukes på mennesker og dyr.

### FORSIKTIG:

#### Sug aldri opp:

- Varm aske
- Eksplorative væsker  
dvs. bensin, tynner eller fyringsolje, da disse danner eksplosive gasser når de blandes med innsugningsluft.
- Aceton
- Syrer og løsemidler.

## For miljøets skyld

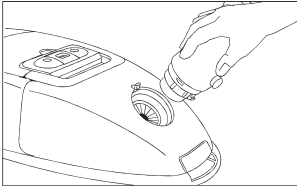
- Kast ikke det som maskinen er pakket i direkte i husholdningsavfallet.
- Lever innpakningen på spesielt oppsamlingsted for gjenbruk.

## 2. IGANGSETTING

### 2.1 Tilkobling av sugeslange

- Stikk sugeslangen inn i sugeåpningen til den går i lås. Slangen er dreibar.

**Viktig:** Sugelangen kan bare stikkes inn på en måte. Vær oppmerksom på spo ret.

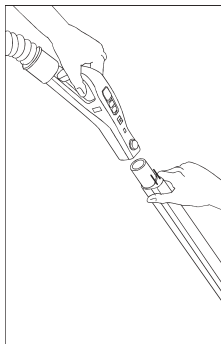
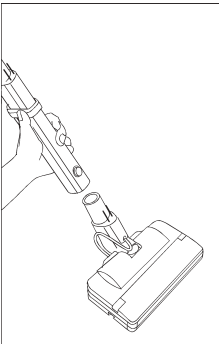


### 2.2 Påmontering av tilbehør

- Sugerør, gulvmunnstykke og andre munnstykke monteres på sugeslangen etter behov.
- Fugemunnstykke og møbelkost ligger i støvsugerens tilbehørsrom. Ta tak i dekslets grep og trekk opp for å få disse ut.

#### Sugerør med teppebanker TSC 555:

- Vær oppmerksom på at rør og teppebanker skal gå i lås når de settes sammen. De kan tas fra hverandre igjen ved å trykke på knappen.



#### Gulvmunnstykke TSC 550:

- Monter rør og gulvmunnstykke sammen.

### 2.3 Arbeid med tilbehør

#### Møbelkost med svivel

- For bruk på ømfintlige stoffer og gjenstander.

#### Fugemunnstykke

- For bruk i fuger, hjørner og spor.

#### Polstermunnstykke

- For bruk på alle typer møbelpolster, madrasser etc.

#### Gulvmunnstykke (kun TSC 550)

- Sjaltehendel på følgende symbol

Til bruk på harde gulv



- Sjaltehendel på følgende symbol

Til bruk på tepper

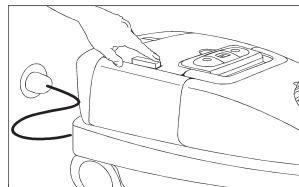


#### Teppebanker (kun TSC 555)

- Gjør enda grundigere rent ved hjelp av roterende børste.

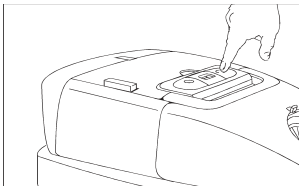
### 2.4 Koble maskinen maskinen til strømmettet og slå den på

- Den elektriske ledningen er opprullet. Trekk ut ledningen og sett støpslet i stikk-kontakten.
- Maskinen settes på ved hjelp av AV/PÅ-bryteren (videre anvisning for bruk, se punkt 3. Betjening).



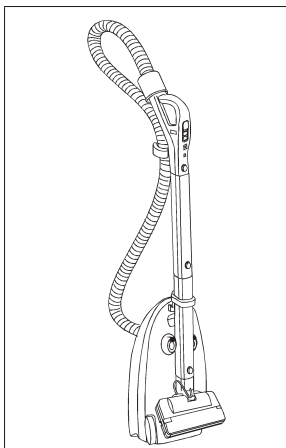
## 2.5 Etter bruk

- Sett skyveinnretningen på grepet i STOPP-stilling og betjen AV/PÅ-bryteren og ta deretter ut støpslet.
- Trykk på knappen for innspoling av ledning og ledningen trekkes automatisk inn.



## 2.6 Transport og oppbevaring av støvsugeren

- Sett støvsugeren loddrett for plassbe-sparende oppbevaring. Sugerør med gulv-munns-tykke eller teppebanker kan festes i holderen på støvsugeren og polstermunn-stykket festes på denne. Sugelangsen kan henges på holderen.

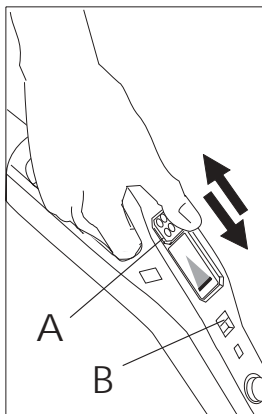


## 3. BETJENING

Når støvsugeren er gjort klar til bruk og du har forvisset deg om at det er innsatt papirfilterpose, kan støvsugingen begynne. Betjeningselementet på grepet er nødvendig ved støvsuging.

### Betjeningselement på grep

- Sugekraften kan trinnløst reguleres ved å skyve dette i ønsket stilling.



- **Skyveinnretningen på STOPP (A)**  
Støvsugeren slås av (standby-drift).

- **Skyveinnretning i retning MAX (A)**

Sugekraften forhøyes trinnløst til maksimal sugekraft.

### Kun TSC 555

- **Bryter skyves ned (B)**

Børste kobles inn.

**Bemerk:** Når skyveinnretningen settes i stilling for standby-drift ved bruk av teppebanker, kobles teppebanke-ren ut. Den må da slås på igjen ved behov.

## Anvisning for full pose

- Dersom den røde anvisningen for full pose tennes ved bruk, må papirfilterposen skiftes (se punkt for skifting av papirfilterpose).

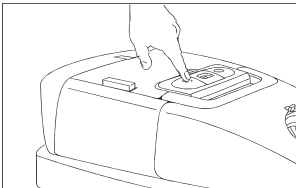


**Bemerk:** Ved bruk av fugemunnstykke eller dersom sugeåpningen stenges kan den røde anvisningen tennes kort.

## Midd

Maskinen har en innretning som kan uskadeliggjøre midd. Etter at arbeidet er avsluttet eller før skifting av papirfilterpose gjøres følgende:

- Ta ut sugeslangen ved å trykke på begge utløsningsknappene samtidig.
- Steng sugeåpningen med skyveinnretningen og trykk på knappen "Midd".



- Etter ca. 3-4 minutter slås maskinen automatisk av. Midden blir da uskadeliggjort p.g.a. varmeutviklingen inne i maskinen.

## 4. SERVICE OG VEDLIKEHOLD

### Bemerk:

Ta alltid støpslet ut av stikk-kontakten før service- og vedlikeholdarbeider påbegynnes.

Vær oppmerksom på at det ved reparasjoner kun skal brukes originale Kärcher reservedeler.

### I regelmessige intervaller og etter avslutning av arbeid

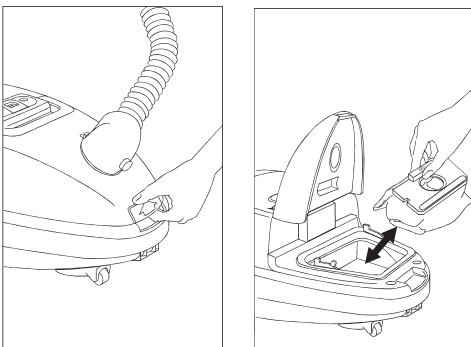
- rengjør maskinen, tørk filterrommet med en fuktig klut.
- rengjør gummipakningen på dekslet.

### Kontroller

- slange og elektrisk ledning.

### 4.1 Skifting av papirfilterpose

- Drei deksellåsen i pilens retning og åpne dekslet.
- Ta papirfilterposen med holderen ut av filterkurven.



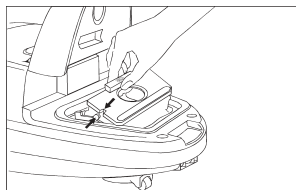
- Ta ut papirfilterposen ved å trekke i festet.

**Bemerk:** Den fulle papirfilterposen kan stenges ved å tape klaffen foran sugåpningen.

- Legg inn den nye papirfilterposen.

**Bemerk:** Pass på at papirfilterposen kommer riktig inn i holderen.

- Sett inn holderen og steng dekslet.



### Viktig:

Vær oppmerksom på utsporingen på venstre side av holderen. Dersom holderen legges inn feil starter ikke støvsugeren igjen når dekslet stenges.

### 4.2 Rengjøring av filterkurv

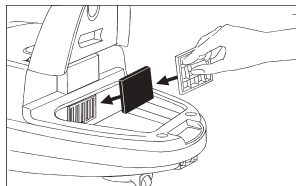
Filterkurven må rengjøres fra tid til annen:

- Ta ut filterkurven, bank og børst den eller skyll den under rennende vann. filterkurven må være fullstendig tørr før den monteres inn igjen.

### 4.3 Skifting av mikrofilter

For hver 10. skifting av filterpose skal mikrofilteret skiftes:

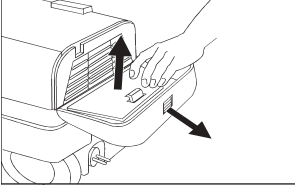
- Åpne filterrammen.
- Ta ut mikrofilteret og skift det.
- Steng filterkassetten.



#### 4.4 Skifting av utblåsningsfilter

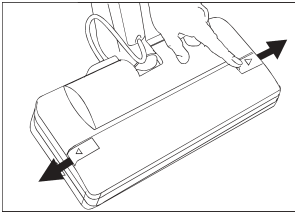
For hver 10. skifting av filterpose skal utblåsningsfilteret skiftes:

- Åpne filterdekslet ved å trykke ned og trekke samtidig.
- Ta ut utblåsningsfilteret og skift det.
- Steng dekslet igjen.

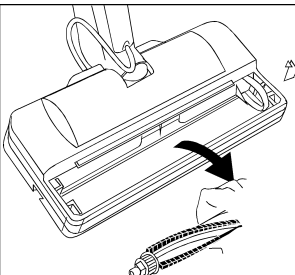


#### 4.5 Skifting av børster i teppebanker TSC 555

Ta av dekslet for å skifte h.v. rengjøre børsten ved å løsne de 2 skyvelåsene.



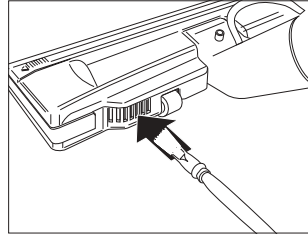
- Ta børsten ut av kunststoff-føringene og tannremmen og rengjør h.v. skift børste. Vær oppmerksom på kunststoff-føringene, underlagsskivene og fjærene, slik at disse ikke forsvinner.



Gummileppen på undersiden av teppebanke-  
ren tas av for rengjøring h.v. utskifting.

- Trekk gummileppen opp på midten og trekk den ut av føringen på den ene siden.

Rengjør kjøleribbene på baksiden av børste-  
hodet med en pensel eller ved støvsuging fra  
tid til annen.

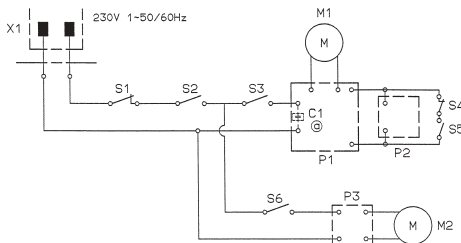




## 5. TEKNISKE DATA

Sikring (treg)	10 A
Effekt (sugeturbin):	
P <sub>Nenn</sub>	500 - 1150 W
P <sub>Max</sub>	1400 W
Luftmengde	41 l/sek.
Undertrykk	250 mbar
Rominnhold papirfilterpose	2 l
Støynivå i h.t. DIN 45635	67 dB(A)
Beskyttelsesklasse	II
Vekt uten tilbehør ca.	5,2 kg
Aksjonsradius	9 m
Lengde elektrisk ledning	6 m

Det tas forbehold om tekniske endringer



- X1 Støpsel
- S1 Termostat
- S2 Hovedbryter
- S3 Bryter - filtersperre
- S4 Tilbakestillingstermostat - midd-dreper
- S5 Bryter
- P1 Koblingsplate - maskin
- P2 Koblingsplate - håndtak
- M1 Viftemotor
- C1 Støykondensator
- S6 Bryter - børste (kun TSC 555)
- P3 Koblingsplate - børstedrift (kun TSC 555)
- M2 Motor - børstedrift (kun TSC 555)

## 6. FEILSØKING

Alle kontroller og arbeider på elektriske deler skal gjennomføres av en servicemontør eller en elektriker. Trenger du ytterligere hjelp, vennligst henvend deg til vår Serviceavdeling.

Feil	Årsak	Retting
<b>Motor (sugeturbin) starter ikke.</b>	Ingen strømtilførsel.	Kontroller sikring, kabel, støpsel, kontakt.
	Sugeslange er ikke riktig sammenmontert .	Kontroller.
	Holder for papirfilterpose feil lagt inn eller mangler.	Kontroller.
<b>Motor (børster) starter ikke (kun TSC 555).</b>	Sugeslange h.v. sugerør er ikke riktig sammenmontert.	Kontroller.
<b>Gradvis dårligere sugekraft.</b>	Filter, dyse, sugeslange eller rør er tett.	Kontroller og rengjør skift filter eller filterpose om nødvendig.
<b>Det kommer støv ut ved bruk.</b>	Filter feil montert eller defekt.	Kontroller filterinnsats, skift om nødvendig.
<b>Motor (sugeturbin) kobles ut.</b>	Termobryter kobler motoren ut for å forhindre overoppheting.	Slå av maskinen. Skift filter og rengjør filterkurv og sugeslange. Slå på maskinen igjen etter 20 minutter.

# 1. OBS!

## Beakta följande punkter före igångsättning:

- Informera handlaren vid transportskada.
- Spänningen på typskylten måste överensstämma med nätets.
- Sugan är ej lämplig för att suga upp vätska.
- Låt rengjorda mattor torka innan de sugs.
- Sugan är ej lämplig för att suga upp hälsovådligt damm.
- Sug aldrig utan pappersfilterpåse.
- Sug aldrig utan fin- och skyddsfilter.

## Säkerhetsanvisningar

- Dra ut kontakten före varje åtgärd på maskinen.
- Kabeln får ej skadas på något sätt (klämmas fast, köras över, töjas osv). Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Kabelns tillstånd måste kontrolleras regelbundet. Maskinen får ej användas med defekt kabel.
- Vid defekt kabel måste kabelsamlaren bytas ut komplett av Kärchers kundtjänst eller av auktoriserad verkstad.
- Håll barn borta från elektriska maskiner. Människor och djur får ej sugas av med denna sug.

### OBS!

#### Sug aldrig upp

- varm aska
- explosiva vätskor  
därtill hör bensin, förtunning och brännolja, vilka bildar explosiva ångor tillsammans med sugluften.
- acetone
- syror och lösningsmedel

## Av hänsyn till miljön

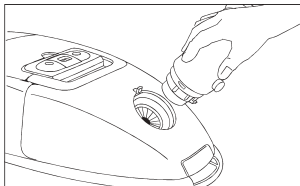
- Behandla förpackningen enligt gällande föreskrifter för återvinningsbart material.

## 2. Igångsättning

### 2.1 Anslutning av sugslang

- Stick sugslangen i anslutningsöppningen. Där snäpper den fast och är vridbar 360°.

**OBS!** Sugslangen kan endast monteras i ett läge. Beakta spåret.

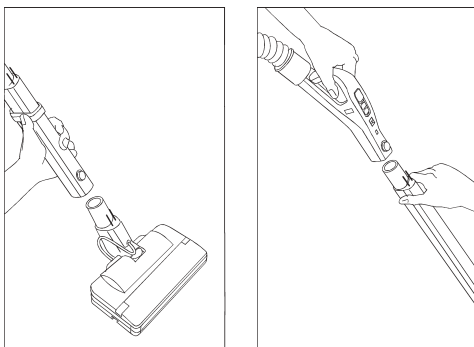


### 2.2 Anslutning av tillbehör

- Sugrör, golvmunstycke och munstycken monteras på sugslangen efter behov.
- Fogmunstycke och möbelpensel ligger i sugens tillbehörsfack. Öppna locket för att ta ut dem.

#### Sugrör med TSC 555's mattborstmunstycke

- Se till att munstycket snäpper fast i röret. Ge-



nom att trycka in knappen kan de tas isär igen.

#### TSC 550's golvmunstycke

- Montera golvmunstycket på röret.

### 2.3 Användning

#### Vridbar möbelpensel

- För ömtåligt material.

#### Fogmunstycke

- För fogar, hörn och springor.

#### Möbelmunstycke

- För möbler, madrasser osv.

#### Golvmunstycke (endast TSC 550)

- Ställ omkopplaren på för hårda ytor.



- Ställ omkopplaren på för mattor.

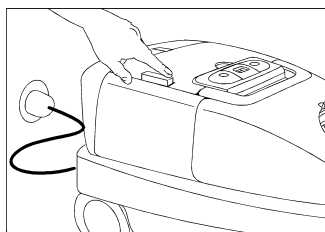


#### Mattborstmunstycke (endast TSC 555)

- Specialmunstycke för mattor. Med hjälp av den roterande borsten uppnås bättre resultat.

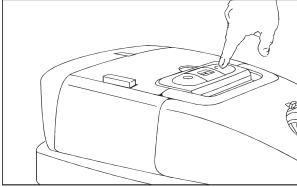
### 2.4 Anslutning och start.

- Kabeln är upprullad på kabelsamlaren. Dra ut den och stick kontakten i uttaget.
- Sugan startas och stoppas genom att trycka på TILL/FRÅN (se punkt 3 "Handhavande").



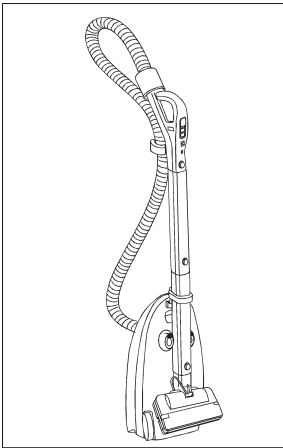
## 2.5 Stopp

- Skjut kontakten på handtaget till STOPP och tryck på TILL/FRÅN och dra därefter ut kontakten.
- Tryck på kabelsamlarknappen så dras kabeln automatiskt in.



## 2.6 Transport och förvaring

- För att spara plats ställs sugen lodrätt. Su-gröret med golvmunstycke resp munstycket för mattor kan hängas i hållaren på kåpan. Sugslangen har en egen hållare.



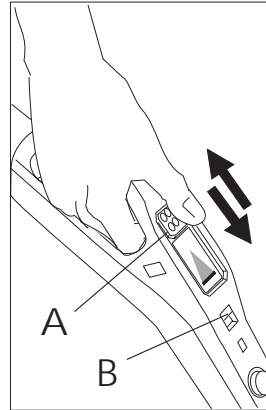
## 3. Handhavande

Sugen är nu driftberedd och efter kontroll av att en pappersfilterpåse sitter i kan sugningen påbörjas.

Sugens manöverorgan sitter på greppdelen.

### Greppdel med manöverorgan

- Sugeffekten regleras steglöst med den skjutbara kontakten.



#### • Kontakt i STOPP-läge (A)

Sugen avstängd (standby)

#### • Kontakt i MAX-riktning (A)

Sugeffekten höjs steglöst när kontakten förs i riktning mot MAX.

#### Endast TSC 555

#### • Kontakten förs nedåt (B)

Borsten kopplas till.

**OBS!** Borsten kopplas från när maskinen står i standby-läge och den måste kopplas till igen när arbetet fortsätts.

## Filterindikering

- När den RÖDA lampan tänds under sugning, måste antingen pappersfilterpåsen (se punkt "Byte av pappersfilterpåse").

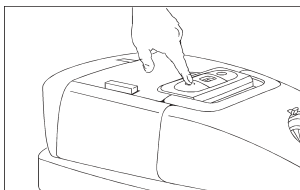


- OBS!** Den röda lampan tänds även ibland när fogmunstycket används eller när sugöppningen hålls för.

## Kvalster

Maskinen är utrustad med en anordning, med vilken kvalster kan oskadliggöras. Gå tillväga på följande sätt efter arbetets slut resp före byte av pappersfilterpåse:

- Ta ut sugslangen.
- Stäng sugöppningen och tryck på knappen "Kvalster".



- Maskinen stängs automatiskt av efter ca 3-4 minuter. Kvalstren oskadliggjordes med hjälp av den i maskinen utvecklade värmen.

## 4. Skötsel

### OBS!

Dra ut kontakten före alla åtgärder på maskinen.

Vid eventuella reparationer måste Kärchers originalreservdelar användas.

### Regelbundet och efter arbetets slut

– rengör maskinen och torka av filterrummet med en fuktig lapp

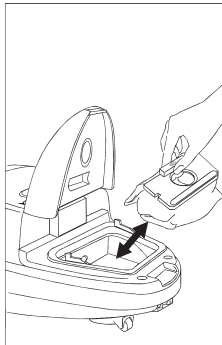
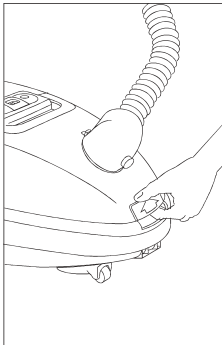
– rengör gummitätningen på locket

### Kontroll

– kontrollera slangar och ledningar

### 4.1 Byte av pappersfilterpåse

- Dra locklåset i pilens riktning och öppna locket.
- Ta ut pappersfilterpåsen med hållare ur filterkorgen.



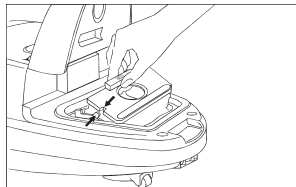
- Ta av pappersfilterpåsen genom att dra i spärren.

**OBS!** Slut de fulla filterpåsar genom att ta av folien på papperet och klistra det över sugöppningen.

- Sätt i ny pappersfilterpåse.

**OBS!** Se till att filterpåsen snäpper fast i hållaren.

- Sätt hållaren i filterkorgen och stäng locket.



### OBS!

Se till att spåret på hållarens vänstra sida ligger på klacken. Om hållaren saknas eller är fel isatt, startar sugen inte när locket stängts.

### 4.2 Rengöring av filterkorg

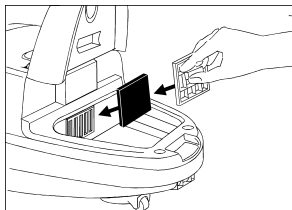
Filterkorgen måste rengöras med jämna mellanrum.

- Ta ut filterkassetten och borsta rent den eller skölj den under vattenkran. Kassetten måste vara helt torr innan den sätts tillbaka.

### 4.3 Byte av finfilter

Vid var 10te byte av pappersfilterpåse måste även finfiltret bytas.

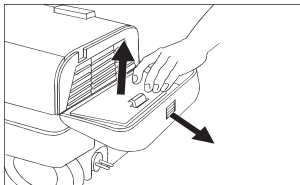
- Öppna filterramen.
- Ta ut och byt finfiltret.
- Stäng filterlådan.



#### 4.4 Byte av skyddsfiltre

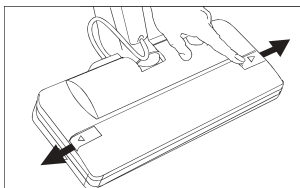
Vid var 10te byte av pappersfilterpåse måste även skyddsfiltret bytas.

- Öppna filterlocket genom att trycka det nedåt och samtidigt dra ut det.
- Ta ut och byt skyddsfiltret.
- Stäng locket.

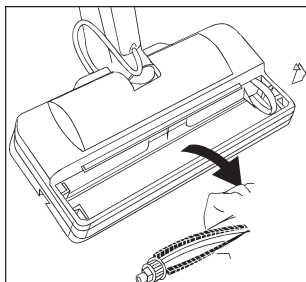


#### 4.5 Borstmunstycke för TSC 555

För att byta eller rengöra borsten kan locket öppnas.



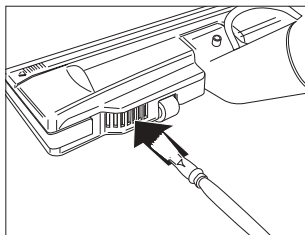
- Ta ut och rengör borsten resp byt ut den. Tapp inte plaststyrningarna, brickorna och fjädrarna.



Gummiläppen på munstyckets undersida kan också tas av för rengöring eller byte.

- Lyft gummiläppen i mitten och dra ut den ur spåret från sidan.

Rengör med jämna mellanrum räfflorna på baksidan av borsthuvudet med en borste eller sug rent med fogmunstycket.

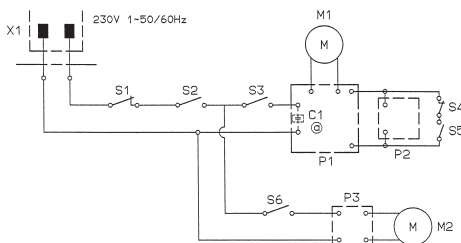




## 5. Tekniska data

Säkring (trög)	10 A
Effekt (fläkt):	
P <sub>Nenn</sub>	500 - 1150 W
P <sub>Max</sub>	1400 W
Luftmängd	41 l/sek
Vakuum	250 mbar
Papperfilterpåsens volym	2 l
Ljudnivå enl DIN 45635	67 dB(A)
Skyddsklass	II
Vikt utan tillbehör	5,2 kg
Aktionsradie	9 m
Kabel	6 m

Rätt till tekniska ändringar förbehålles.



- X1 Stickkontakt
- S1 Termostat
- S2 Huvudströmbrytare
- S3 Omkopplare - filterspär
- S4 Återställningstermostat-kvalsterdöare
- S5 Omkopplare
- P1 Platin-maskin
- P2 Platin-handtag
- M1 Fläktmotor
- C1 Störningsskydd
- S6 Omkopplare-borste (endast TSC 555)
- P3 Platin-borste (endast TSC 555)
- M2 Motor-borste (endast TSC 555)

## 6. Felsökning

Alla åtgärder på eldelar måste utföras av elektriker. Kontakta Kärchers kundtjänst vid allvarligare störningar.

Störning	Orsak	Åtgärd
<b>Motorn (fläkten) startar ej.</b>	Spänning saknas.	Kontrollera säkring, kabel, stickkontakt och uttag.
	Sugslang felmonterade	Kontrollera.
	Pappersfilterpåsens hållare saknas eller är felmonterad.	Kontrollera.
<b>Motorn (borsten) startar ej (endast TSC 555).</b>	Sugslang resp sugrör felmonterade	Kontrollera.
<b>Sugeffekten avtar.</b>	Filter, munstycke, sugslang eller sugrör täppt.	Kontrollera. Rengör eller byt filter vid behov.
<b>Damm kommer ut vid sugning.</b>	Filter felmonterat eller defekt.	Kontrollera resp byt filter.
<b>Motorn (fläkten) stannar.</b>	Termostaten stänger av motorn för att skydda den mot överhettning.	Stäng av maskinen. Byt filter. Rengör filterkorg och sugslang. Maskinen startar igen efter ca 20 minuter.



# 1. Tärkeitä ohjeita

## Ennen käyttöönottoa otettava huomioon seuraavaa:

- Tarkista sisältääkö pakkaus kaikki ilmoitetut varusteet.
- Kärcher korvaa toimituksesta puuttuvat varusteet ainoastaan lilaa kontrollipaperia vastaan.
- Ilmoita kuljetusvauriot heti Kärcher-myyntiliikkeeseen.
- Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin virtalähteessä.
- Imuri ei sovellu nesteiden imurointiin.
- Anna kostealla puhdistettujen mattopintojen kuivua ennen imurointia.
- Imuri ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Älä koskaan imuroi ilman paperista pölypusia.
- Älä koskaan työskentele ilman mikro-suodatinta ja poistoilmasuodatinta.

## Turvallisuusohjeita ja varoituksia

- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.
- Huolehdi, ettei yliajaminen, puristuksiin jääminen, venyttäminen tms. vahingoita liitäntäjohtoa. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä. Varo myös teräviä reunoja, jotka voivat vaurioittaa johtoa.
- Tarkista säännöllisesti liitäntäjohtoon kunto. Imuria ei saa käyttää, jos liitäntäjohto on vioittunut tai hyvin kulunut.
- Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, anna Kärcher-huoltopalvelun tai valtuutetun huoltopisteen vaihtaa koko kaapelikela uuteen.
- Lapset on pidettävä loitolla sähkökoneista. Tällä laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.

## VAROITUS:

### Älä koskaan imuroi:

- kuumaa tuhkua
- räjähäviä nesteitä  
näihin kuuluvat bensiini, maaliohenteet tai polttoöljy, koska ne muodostavat räjähtäviä höyryjä sekoituessaan imuilmaan.
- asetonia
- happoja ja liuottimia

## Suojele ympäristöä

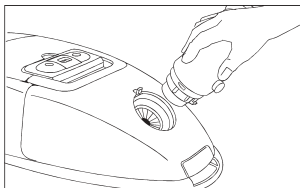
- Älä heitä pakkausmateriaalia roskeen.
- Jätä pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräilypisteseen.

## 2. Käyttöönotto

### 2.1 Imuletkun liitäntä

- Työnnä imuletku liitäntäaukkoon. Se lukkiutuu paikoilleen ja on joka suuntaan kiertyvä.

**Tärkeää:** Imuletkun voi työntää paikoilleen vain yhdessä asennossa, huomioi uran paikka.

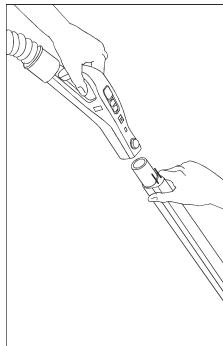
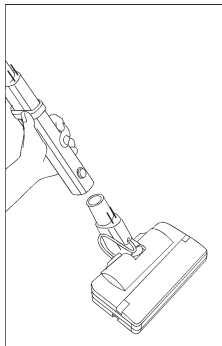


### 2.2 Varusteiden kiinnitys imuletkuun

- Imuputki, lattiasuutin ja suuttimet kiinnitetään tarvittaessa imuletkun kahvaan.
- Rakosuutin ja kalustesuutin ovat imurin varustelokerossa. Avaa lokero tarttumalla kannen syvennykseen ja nosta kansi ylös.

#### Imuputken kiinnitys TSC 555 - imurin mattoharjasuuttimeen

- Varmista, että putket ja mattoharjasuutin lukkiutuvat paikoilleen kokoonpanovaiheessa. Ne irtoavat toisistaan painiketta painettaessa.



#### TSC 550 - imurin lattiasuutin

- Liitä yhteen putket ja lattiasuutin.

### 2.3 Työskentely varusteita käyttäen

#### Kalustesuutin, jossa kääntyvä nivel

- Arkojen kankaiden ja esineiden imurointiin.

#### Rakosuutin

- Rakojen, nurkkien ja saumojen imurointiin.

#### Tekstiilisuutin

- Pehmeäpintaisten kalusteiden, patjojen jne. imurointiin.

#### Lattiasuutin (vain TSC 550)

- Valintavipu tämän symbolin kohdalla

Kovien pintojen imurointiin



- Valintavipu tämän symbolin kohdalla

Mattopintojen imurointiin



#### Mattoharjasuutin (vain TSC 555)

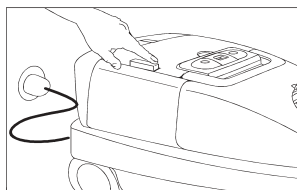
- Pyörivän harjatelan ansiosta imurointitulos on vielä tehokkaampi.

### 2.4 Laitteen kytkeminen verkkovirtaan ja käynnistys

- Liitäntäjohto on kaaapelikelassa. Vedä johto ulos ja työnnä pistoke pistorasiaan.

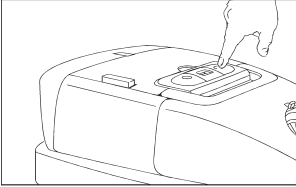


- Käynnistä laite valmiustilaan painamalla käyttökytkintä (Ohjeet imurointia varten ovat kohdassa 3. Käyttö)



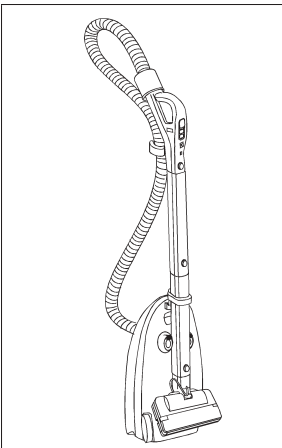
## 2.5 Imuroinnin jälkeen

- Aseta kahvassa oleva säädin asentoon STOP ja paina käyttökytkintä. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Paina johdon kelauspainiketta, johto kelautuu automaattisesti sisälle lokeroon.



## 2.6 Imurin kuljetus ja säilyttäminen

- Aseta imuri pystyasentoon, niin se vie vähemmän tilaa. Imuputki ja lattiasuutin, tai mattosuutin voidaan ripustaa rungossa olevaan pidikkeeseen ja tekstiilisuutin työnnetään paikoilleen. Imuletkun voi ripustaa pidikkeeseen.



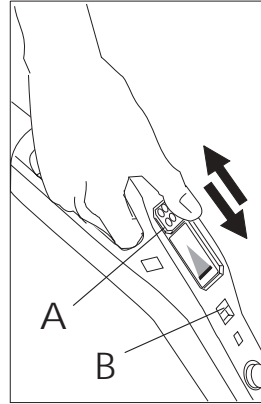
## 3. Käyttö

Kun imuri on käyttövalmis ja olet varmistanut, että paperinen pölypussi on asennettuna, voit aloittaa imuroinnin.

Imurointiin tarvittavat käyttökytkimet ovat kahvaosassa.

### Kahvaosa ja käyttökytkimet

- Imuteho voidaan säätää portaattomasti työntämällä säädin haluttuun asentoon.



#### • Säädin asennossa STOP (A)

Imuri kytkeytyy pois päältä (valmiustoiminto)

#### • Säädin suuntaan MAX (A)

Imuteho lisääntyy portaattomasti maksimitiehen asti.

#### Vain TSC 555

#### • Työnnä kytkin alas (B)

Harja käynnistyy.

**Ohje:** Kun harjalla imuroinnin jälkeen kytetään päälle valmiustoiminto, harja pysähtyy. Kun haluat jatkaa imurointia, käynnistä se uudelleen.

## Suodattimen pölymäärän osoitin

Jos imuroinnin aikana suodattimen pölymäärän osoitin muuttuu PUNAISEKSI, niin vaihda paperinen pölypussi ja Mikro-suodattimen vaihto (katso alempana kohta Paperisen pölypussin vaihto).



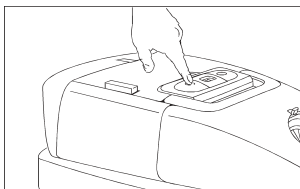
**Ohje:** Työskenneltäessä rakosuuttimella tai kun imuaukko tukitaan, punainen merkkivalo voi syttyä palaamaan lyhyeksi aikaa.

## Hyönteiset

Imurissa on laite hyönteisten tuhoamiseksi.

Kun lopetat imuroinnin tai ennen pölypussin vaihtamista toimi seuraavasti:

- Irrota imuletku painamalla samalla lukituksen vapautuspainiketta.
- Sulje säätimellä imuaukko ja paina painiketta "hyönteiset".



- Noin 3-4 minuutin kuluttua laite pysähtyy itsestään. Laitteen sisälle kehittyvä lämpö tuhoaa hyönteiset.

## 4. Hoito ja huolto

### Huomio:

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä. Tehdessäsi välttämättömiä kunnossapitotöitä käytä aina alkuperäisiä Kärcher-varaosia

### Määräajoin ja imuroinnin jälkeen

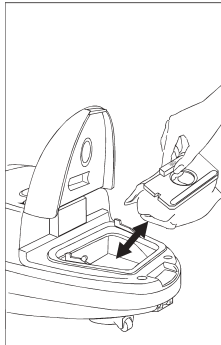
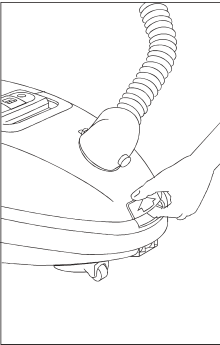
- puhdista laite, pyyhi suodatintila kostealla liinalla
- puhdista kannen kumitiiviste

### Tarkista

- letkut ja johdot

### 4.1 Paperisen pölypussin vaihto

- Vedä kannen lukkoa nuolen suuntaan ja nosta kansi ylös.
- Poista pölypussi pidikkeineen suodatinsäiliöstä.



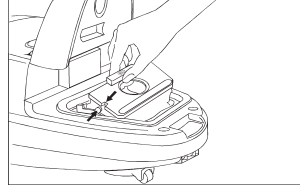
- Poista pölypussi vetämällä lukituksesta.

**Ohje:** Jos haluat sulkea täysinäisen pölypussin, poista ensin folio ja liimaa käännettävä paperi imuaukon päälle.

- Aseta uusi pölypussi paikoilleen.

**Ohje:** Varmista, että pölypussi lukkiutuu kunnolla pidikkeeseen.

- Kiinnitä pidike suodatinsäiliöön ja sulje kansi.



### Tärkeä ohje:

Varmista, että nokka osuu pidikkeen vastakkaisella puolella olevaan loveen. Jos pidike on asennettu väärin tai se puuttuu, imuri ei käynnisty, kun kansi on suljettu.

### 4.2 Suodatinsäiliön puhdistus

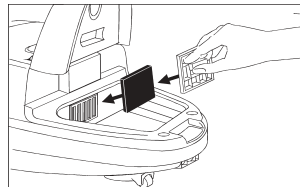
Suodatinsäiliö on puhdistettava ajoittain:

- Poista suodatinsäiliö, kopauta ja harjaa puhtaaksi tai pese säiliö vesijohtovedellä. Suodatinsäiliön on oltava täysin kuiva, ennen kuin sen saa asettaa takaisin paikoilleen.

### 4.3 Mikro-suodattimen vaihto

Joka viidennen pölypussin vaihdon yhteydessä on vaihdettava myös mikro-suodatin:

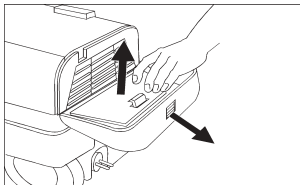
- Avaa suodattimen kehys.
- Irrota mikro-suodatin ja vaihda uuteen.
- Sulje suodatinkotelo.



#### 4.4 Poistoilmasuodattimen vaihto

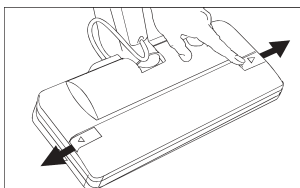
Joka viidennen pölypussin vaihdon yhteydessä on vaihdettava myös poistoilmasuodatin:

- Avaa suodattimen kansi painamalla sitä alaspäin ja vedä samalla.
- Irrota poistoilmasuodatin ja vaihda uuteen.
- Sulje kansi.

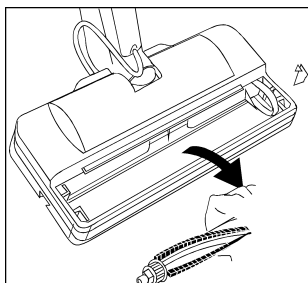


#### 4.5 TSC 555 - imurin mattoharjasuutin

Kun haluat vaihtaa tai puhdistaa harjatelan, voit poistaa kannen. Vapauta se ensin lukituksesta avaamalla 2 luistia.



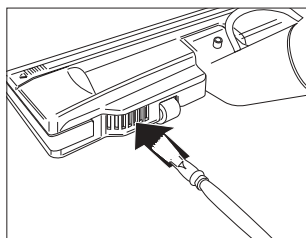
- Irrota harja muoviohjaimista ja hammashihnasta ja puhdista tai kiinnitä uusi harja. Pane muoviohjaimet, aluslaatat ja jouset sellaiseen paikkaan, että löydät ne varmasti.



Mattoharjasuuttimen alaosassa olevan kumiosan voi poistaa puhdistamisen tai vaihdon ajaksi.

- Nosta kumiosa ylöspäin keskikohdasta ja vedä se toiselta puolelta irti ohjaimista.

Puhdista ajoittain harjapään takana olevat jäähdytysrivit pensselillä tai imuroi ne rakosuuttimella.





# 1. Σημαντικές υποδείξεις

**Προτού θέσετε την ηλεκτρική σκούπα για πρώτη φορά σε λειτουργία, προσέξτε τα ακόλουθα σημεία:**

- Αν κατά το ξεπακετάρισμα διαπιστώσετε ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε μας.
- Η τάση που δίδεται στην πινακίδα του μηχανήματος, πρέπει να συμπίπτει με εκείνη της πηγής ρεύματος.
- Η ηλεκτρική σκούπα **δεν είναι κατάλληλη** για την αναρρόφηση οποιουδήποτε υγρού.
- Χαλιά που έχουν καθαριστεί με υγρό, να στεγνώσουν πριν την αναρρόφηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα **δεν είναι κατάλληλη** για την αναρρόφηση σκόνης επιβλαβούς για την υγεία.
- **Ποτέ** να μη γίνεται αναρρόφηση χωρίς σακούλα χάρτινου φίλτρου.
- Μην εκτελείτε εργασίες χωρίς τοποθετημένο το φίλτρο μικροκόκκων και ακάθαρτου αέρα.

## Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Προσέχετε ώστε, να μην καταστρέψετε ποτέ το τροφοδοτικό καλώδιο περνώντας από πάνω του με τροχούς, συνθλίβοντας, τραβώντας ή σύροντάς το με άλλο τρόπο. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδια και αιχμές.
- Το τροφοδοτικό καλώδιο να ελέγχεται τακτικά για τυχόν βλάβη ή φθορές λόγω παλαιότητας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε περίπτωση που αυτή δεν είναι σε άριστη κατάσταση.
- Αν το τροφοδοτικό καλώδιο είναι χαλασμένο, να αλλαχθεί ολόκληρο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από αναγνωρισμένο συνεργείο.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές. Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση μ' αυτή τη συσκευή στο σώμα ανθρώπων ή ζώων.

Αυτός ο εύκαμπτος σωλήνας περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις. Να μη χρησιμοποιείται για ναρρόφηση υγρών. Για τον καθάρισμά του μη τον βυθίζετε στο νερό. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται ταχτικά και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, όταν είναι χαλασμένος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

#### Μην αναρροφάτε ποτέ:

- πολύ ζεστή στάχτη
- εκρηκτικά υγρά  
εδώ ανήκουν βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης, επειδή σχηματίζουν εκρηκτικούς ατμούς στροβιλιζόμενα με τον αναρροφούμενο αέρα.
- ακετόνη
- οξέα και διαλυτικές ουσίες

## Για την προστασία του περιβάλλοντος

- Κατά το ξεπακετάρισμα μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.
- Παραδώστε αυτή για ανακύκλωση στις σχετικές υπηρεσίες συλλογής.

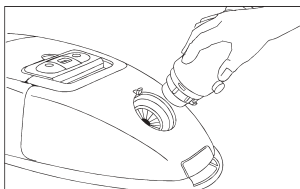


## 2. Θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία

### 2.1 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

- Περνάτε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο σύνδεσης και τον περιστρέψετε. Αυτός μαγκώνει και μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.

**Σπουδαίο:** Ο εύκαμπος σωλήνας αναρρόφησης μπορεί να περασθεί μόνο σε μια ορισμένη θέση, προσέχετε την σχετική αύλακα.

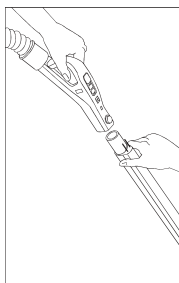
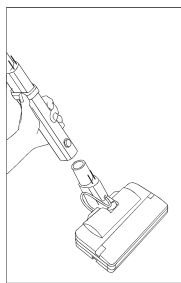


### 2.2 Σύνδεση εξαρτημάτων με τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης

- Ο σωλήνας αναρρόφησης, το στόμιο δαπέδου και τα στόμια μπορούν, ανάλογα με τις ανάγκες, να τοποθετηθούν στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
- Το στόμιο αρμών και το πινέλο καθαρισμού επίπλων βρίσκονται στην υποδοχή εξαρτημάτων της ηλεκτρικής σκούπας. Για να βγάλετε αυτά, ανοίξτε προς τα πάνω το καπάκι της κοιλότητας.

#### Σωλήνας αναρρόφησης με κεφαλή βούρτσας χαλιών της TSC 555:

- Προσοχή, να μαγκώσουν μεταξύ τους κατά τη σύνδεση οι σωλήνες και η κεφαλή βούρτσας χαλιών. Πατώντας το κουμπί μπορούν να αφαιρεθούν και πάλι.



#### Στόμιο δαπέδου της TSC 550:

- Να συνδεθούν οι σωλήνες και το στόμιο δαπέδου.

### 2.3 Εργασίες με τα εξαρτήματα

#### Πινέλο επίπλων με περιστρεφόμενη άρθρωση

- Για την αναρρόφηση σε ευαίσθητα υφάσματα και αντικείμενα.

#### Στόμιο αρμών

- Για την αναρρόφηση σε αρμούς, γωνίες και σχισμές.

#### Στόμιο ταπετσαριών

- Για την αναρρόφηση σε όλες τις ταπετσαρίες επίπλων, στρωμάτων κ.λ.π.

#### Στόμιο δαπέδων (μόνο στη TSC 550)

- Ρύθμιση του μοχλού στο ακόλουθο σύμβολο



Αναρρόφηση σε σκληρές επιφάνειες.

- Ρύθμιση του μοχλού στο ακόλουθο σύμβολο



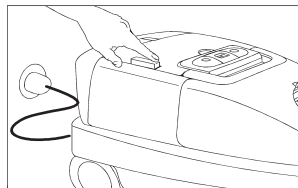
Αναρρόφηση σε μοκέτες.

#### Κεφαλή βούρτσας χαλιών (μόνο στη TSC 555)

- Με μια αυτοπεριστρεφόμενη βούρτσα είναι δυνατός ο ακόμη πιο καλός καθαρισμός.

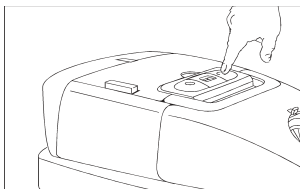
### 2.4 Σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο και θέση σε λειτουργία

- Το τροφοδοτικό καλώδιο βρίσκεται στην περιτύλιξη. Τραβήξτε το καλώδιο και βάλτε το φως στην πρίζα.
- Πατώντας τον διακοπή ON/OFF τίθεται η συσκευή σε προκαταρκτική λειτουργία (περαιτέρω χειρισμός βλέπε Κεφάλαιο χειρισμός, σημείο 3).



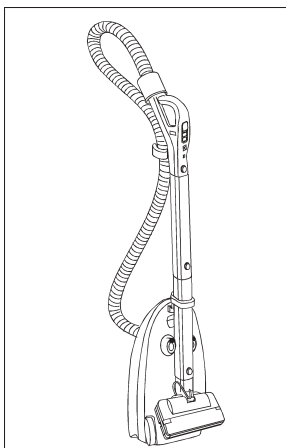
## 2.5 Θέση εκτός λειτουργίας

- Σπρώξτε τον σύρτη στο STOP και πατείστε τον διακόπτη ON/OFF της συσκευής. Κατόπιν τραβήξτε το φιλ από την πρίζα.
- Πατήστε το πλήκτρο για την περιτύλιξη του καλωδίου. Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα.



## 2.6 Μεταφορά και φύλαξη της ηλεκτρικής σκούπας

- Για να γίνεται εξοικονόμηση χώρου, να τοποθετείται η ηλεκτρική σκούπα όρθια. Ο σωλήνας αναρρόφησης με το στόμιο δαπέδων ή αντίστοιχα με το στόμιο χαλιών μπορούν να κρεμαστούν στον συγκρατητήρα του κελύφους και να τοποθετηθεί πάνω το στόμιο ταπετσαριών. Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης μπορεί να κρεμασθεί στον συγκρατητήρα.



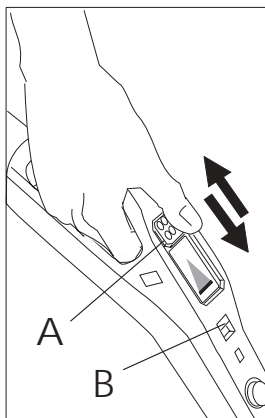
## 3. Χειρισμός

Αφού η ηλεκτρική σας σκούπα έγινε έτοιμη προς λειτουργία, σιγουρευτείτε, ότι βάλατε σακούλα χάρτινου φίλτρου. Κατόπιν μπορείτε να αρχίσετε με την αναρρόφηση.

Τα απαραίτητα στοιχεία χειρισμού για την αναρρόφηση βρίσκονται στο μέρος της λαβής.

### Μέρος της λαβής με στοιχεία χειρισμού

- Η απόδοση αναρρόφησης μπορεί να ρυθμίζεται χωρίς διαβαθμίσεις με το σπρώξιμο του σύρτη στο σημείο που επιθυμείτε.



#### • Σύρτης (A) στο STOP

Η ηλεκτρική σκούπα τίθεται εκτός λειτουργίας (λειτουργία Standby)

#### • Σύρτης (A) προς την κατεύθυνση MAX

Χωρίς διαβαθμίσεις αύξηση της απόδοσης αναρρόφησης μέχρι το μέγιστο.

#### Μόνο στη TSC 555

#### • Ώθηση του διακόπτη (B) προς τα κάτω

Η βούρτσα τίθεται σε λειτουργία.

**Υπόδειξη:** Όταν μετά από το βούρτσισμα γίνεται αλλαγή της λειτουργίας σε Standby, τίθεται η βούρτσα εκτός λειτουργίας και για τη συνέχιση της εργασίας πρέπει να τεθεί και πάλι σε λειτουργία.

## Ένδειξη της στάθμης πλήρωσης φίλτρου

- Όταν κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης μεταπηδήσει η κόκκινη ένδειξη πλήρωσης φίλτρου στο ΚΟΚΚΙΝΟ, θα πρέπει να αλλάξουν η σακούλα χάρτινου φίλτρου (βλέπε Κεφάλαια Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου).



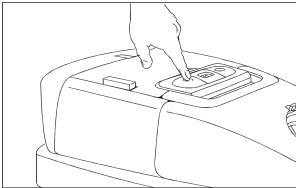
**Υπόδειξη:** Κατά την εκτέλεση εργασιών με το στόμιο αρμών ή όταν το άνοιγμα αναρρόφησης κρατιέται κλειστό, μπορεί επίσης να ανάψει για λίγο ή κόκκινη ένδειξη.

## Ακάρια

Η συσκευή έχει ένα σύστημα, με το οποίο γίνονται ακίνδυνα τα ακάρια.

Μετά το πέρας της εργασίας ή αντίστοιχα πριν την αλλαγή της σακούλας χάρτινου φίλτρου ενεργείτε ως εξής:

- Αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί απασφάλισης.
- Κλείστε με τον σύρτη το άνοιγμα αναρρόφησης και πατείστε το πλήκτρο "Ακάρια".



- Μετά από 3-4 λεπτά τίθεται η συσκευή από μόνη της εκτός λειτουργίας. Λόγω της υπερβολικής ζέσης στο εσωτερικό της συσκευής γίνονται τα ακάρια ακίνδυνα.

## 4. Περιποίηση και συντήρηση

### Προσοχή:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

Προσέχετε κατά την εκτέλεση απαιτούμενων εργασιών αποκατάστασης βλαβών, να χρησιμοποιούνται γνήσια εξαρτήματα Kärcher.

### Σε ταχτικά χρονικά διαστήματα και μετά την εκτέλεση της εργασίας

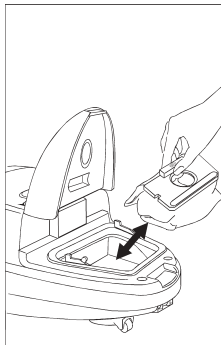
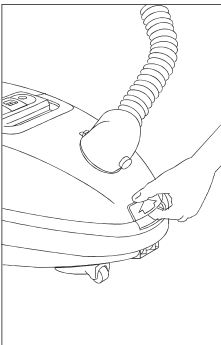
- να καθαρίζετε τη συσκευή και να σκουπίζετε τον χώρο του φίλτρου με υγρό πανί.
- να καθαρίζετε τη φλάντζα του καπακιού.

### Έλεγχος

- των εύκαμπτων σωλήνων και των αγωγών

### 4.1 Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου

- Τραβάτε το κλείθρο του καπακιού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος και ανοίγετε το καπάκι.
- Βγάzte από το καλάθι του φίλτρου τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου με τον συγκρατητήρα.
- Αφαιρείτε τη σακούλα του χάρτινου φίλτρου τραβώντας από την ασφάλισή της.

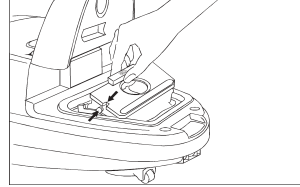


**Υπόδειξη:** Μπορείτε να κλείσετε το άνοιγμα γεμάτης σακούλας χάρτινου φίλτρου με κόλλημα του χαρτιού που αναδιπλώνεται, αφαιρώντας το λεπτό φύλλο πάνω από το άνοιγμα αναρρόφησης.

- Βάλτε καινούργια σακούλα χάρτινου φίλτρου.

**Υπόδειξη:** Προσοχή, η σακούλα χάρτινου φίλτρου να μαγκώσει στον συγκρατητήρα.

- Βάλτε τον συγκρατητήρα στο καλάθι φίλτρου και κλείστε το καπάκι.



### Σπουδαία υπόδειξη:

Προσοχή, η υποδοχή στην αριστερή πλευρά του συγκρατητήρα να βρίσκεται στη μύτη. Όταν τοποθετηθεί λάθος το φίλτρο ή λείπει ο συγκρατητήρας, δεν λειτουργεί η συσκευή μετά το κλείσιμο του καπακιού.

### 4.2 Καθαρισμός του καλαθιού φίλτρου

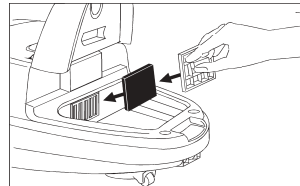
Το καλάθι φίλτρου πρέπει κάπου κάπου να καθαρίζεται.

- Αφαιρέστε το καλάθι φίλτρου και να τιναχθεί, να βουρτσισθεί ή να ξεπλυθεί αυτό με νερό της βρύσης. Το καλάθι φίλτρου πρέπει πριν από την τοποθέτηση να έχει στεγνώσει καλά.

### 4.3 Αλλαγή μικροφίλτρου

Με κάθε 10η αλλαγή της σακούλας φίλτρου πρέπει να αλλάζετε και το μικροφίλτρο:

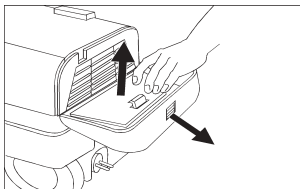
- Ανοίξτε τα πλαίσια φίλτρου
- Βγάλτε και αλλάξτε το μικροφίλτρο
- Κλείστε το κουτί φίλτρου



#### 4.4 Αλλαγή φίλτρου ακάθαρτου αέρα

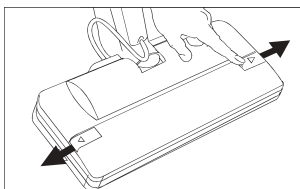
Με κάθε 10η αλλαγή της σακούλας φίλτρου πρέπει να αλλάζετε και το φίλτρο ακάθαρτου αέρα:

- Ανοίξτε το καπάκι φίλτρου πιέζοντας προς κάτω και ταυτόχρονα τραβώντας.
- Βγάλτε και αντικαταστήστε το φίλτρο ακάθαρτου αέρα.
- Κλείστε πάλι το καπάκι.

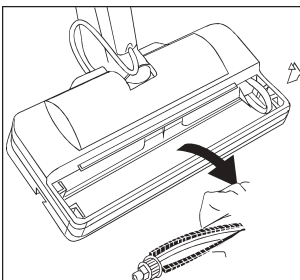


#### 4.5 Κεφαλί βούρτσας της TSC 555

Για την αλλαγή ή αντίστοιχα για το καθάρισμα της βούρτσας μπορείτε να αφαιρέσετε το καπάκι, αφού προηγουμένως το έχετε απασφαλίσει από τους 2 σύρτες.



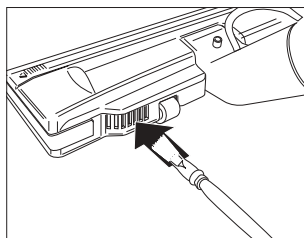
- Αφαιρέστε τη βούρτσα από τους οδηγούς από πλαστικό και από τους οδοντωτούς ιμάντες και να καθαριστεί ή αντίστοιχα να αντικατασταθεί. **Προσοχή**, μη χάσετε τους οδηγούς από πλαστικό, τις ροδέλες ή τα ελατήρια.



Τα λαστιχένια χείλη στην κάτω πλευρά της κεφαλής μπορούν να αφαιρεθούν για το καθάρισμα ή αντίστοιχα για την αλλαγή.

- Τραβήστε τα λαστιχένια χείλη από τη μέση προς τα πάνω και αφαιρέστε τα από τους οδηγούς από τα πλάγια.

Κάπου-κάπου να καθαρίζονται οι σχισμές ψύξης στην πίσω πλευρά της κεφαλής βούρτσας με πινέλο ή με αναρρόφηση χρησιμοποιώντας το στόμιο (μπεκ) αρμών.



## 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διασφάλιση δικτύου

(με δύστηκτες ασφάλειες) 10 A

Ισχύς (στρόβιλος αναρρόφησης):

$P_{Nenn}$  500 - 1150 Watt

$P_{Max}$  1400 Watt

Ποσότητα αέρα 41 λίτρα/δευτ.

Κενό 250mbar

Χωρητικότητα σακούλας

χάρτινου φίλτρου 2 λίτρα

Στάθμη ακουστικής πίεσης

κατά DIN 45635 67 dB (A)

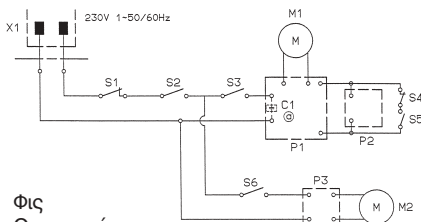
Κατηγορία μόνωσης II

Βάρος χωρίς εξαρτήματα, περ. 5,2 kg

Ακτίνα εμβέλειας 9 m

Μήκος τροφοδοτικού καλωδίου 6 m

*Τηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.*



- X1 Φις
- S1 Θερμοστάτης
- S2 Κεντρικός διακόπτης
- S3 Διακόπτης ασφάλισης φίλτρου
- S4 Θερμοστάτης επαναφοράς – ακαριοκτόνο
- S5 Διακόπτης
- P1 Πλατίνα-Συσκευή
- P2 Πλατίνα-Χειρολαβή
- M1 Κινητήρας φτερωτής
- C1 Αντιπαρασιτικός πυκνωτής
- S6 Διακόπτης-Βούρτσα (μόνο σε TSC 555)
- P3 Πλατίνα-Βούρτσα (μόνο σε TSC 555)
- M2 Κινητήρας-Εκκίνηση βουρτσών (μόνο σε TSC 555)

## 6. Αντιμετώπιση ανωμαλιών

Αναθέτετε όλους τους ελέγχους και τις εργασίες σε ηλεκτρικά μέρη σε ειδικό. Όταν πρόκειται για μεγαλύτερες ανωμαλίες, παρακαλείστε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

Ανωμαλία	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Κινητήρας (στρόβιλος αναρρόφησης) δεν παίρνει μπρος.</b>	Καθόλου ηλεκτρικό ρεύμα.	Έλεγχος ασφάλειας, καλωδίου, φις και πρίζας.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή αντίστοιχα οι σωλήνες αναρρόφησης δεν έχουν συνδεθεί σωστά (μόνο για TSC 555).	Έλεγχος
	Ο συγκρατητήρας για σακούλα φίλτρου δεν τοποθετήθηκε σωστά ή λείπει.	Έλεγχος
<b>Απορροφητικότητα μειώνεται βαθμηδόν.</b>	Φίλτρο, στόμιο, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι βουλωμένα.	Έλεγχος, καθαρισμός φίλτρου και, αν απαιτείται, αντικατάσταση φίλτρου.
<b>Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση.</b>	Φίλτρο δεν τοποθετήθηκε σωστά ή χάλασε.	Έλεγχος ενθέματος φίλτρου ή αντίστοιχα αλλαγή φίλτρου.
<b>Κινητήρας (στρόβιλος αναρρόφησης) σταματά.</b>	Ο θερμοστάτης σταματά τον κινητήρα λόγω κινδύνου υπερθέρμανσης.	Ψεύνετε τον διακόπτη του μηχανήματος. Αλλάζετε το φίλτρο. Καθαρίζετε το καλάθι φίλτρου και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Μετά από 20 λεπτά περίπου ξαναλειτουργεί το μηχάνημα.

# 1. Fontosmegjegyzések

## A készülék üzembehelyezése előtt vegye figyelembe a következő pontokat:

- Ha szállítás közben keletkezett sérülést észlel, kérjük azonnal értesítse a kereskedőt.
- A típustáblán feltüntetett feszültség meg kell, hogy egyezzen az áramforrás feszültségével.
- A szívókészülék **nem alkalmas** semmilyen folyadék felszívására.
- A nedvesen tisztított padlószünyegyet a porszívózás előtt meg kell szárítani.
- A szívókészülék **nem alkalmas** egészségre káros por felszívására.
- **Soha** ne használja papír szűrűzsák nélkül.
- Soha ne dolgozzon mikroszűrű és hátsó szűrű nélkül.

## Biztonsági és figyelmeztető megjegyzések

- Minden karbantartó munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó vezeték vagy a hosszabbítókábel ne sérüljön vagy károsodjon meg azáltal, hogy keresztül megy rajta, megtöri, tépi stb. Hűtől, olajtól és éles peremektől védje meg a kábelt.
- A hálózati csatlakozó vezetékét rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e, vagy nem öregedett-e el. Ha a hálózati csatlakozó vezeték állapota nem kifogástalan, akkor a szívókészüléket nem szabad használni.
- Sérült hálózati csatlakozóvezeték esetén az egész kábeldobot a Kärcher vevőszolgálattal vagy egy arra jogosult szervizzel ki kell cseréltetni.
- A gyerekeket tartsa távol az elektromos készülékektől. Embert és állatot nem szabad ezzel a készülékkel tisztítani.

A tömlű elektromos csatlakozókat tartalmaz. Ne használja folyadékok felszívására, tisztításkor ne rakja vízbe. A tömlűt rendszeresen kell ellenőrizni, és ha sérült, akkor nem szabad használni.

## VIGYÁZAT:

### Sohaneszívjonfel:

- forró hamut
  - robbanékony folyadékokat
- ezekhez tartozik a benzin, festékhígító vagy tüzelőolaj, mivel ezek a beszívott levegővel keveredve robbanékony gúzókat alkotnak.
- acetont
  - hígítatlan savakat és oldószereket

## Åkörnyezetünk védelmében

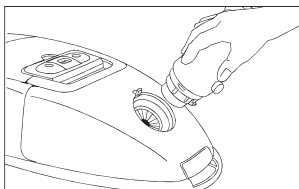
- A kicsomagolásakor megmaradt csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékhoz.
- Vigye a megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyre, hogy újra fel lehessen használni.

## 2. Üzembehelyezés

### 2.1 Aszívótömlőcsatlakoztatása

- A szívótömlőt dugja a csatlakozónylásba. A szívótömlő bepattan és ekkor körbe forgatható.

**Fontos:** A szívótömlőt csak egy állásban lehet bedugni, ügyeljen a horonyra.

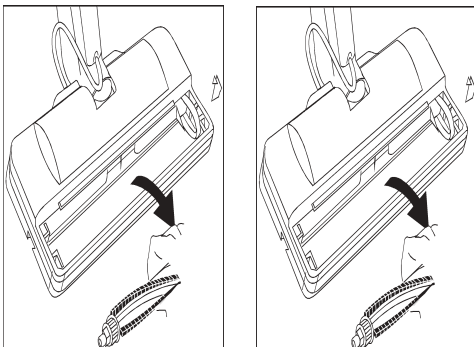


### 2.2 Tartozékösszekötése a szívótömlővel

- Szívócsü, padlószívófej és szívófejek igény szerint kerülnek a szívótömlő fogantyújára.
- A keskeny szívófej és a bútorecset a szívókészülék tartozékokat tartalmazó rekeszében található. Ha ki akarja venni őket, akkor nyúljon a fedél fogantyújának mélyedésébe, és húzza meg felfelé.

#### Szívócsü a TSC 555 szünyegkefélűfejével:

- Ügyeljen arra, hogy a csü és a szünyegkefélűfej összedugásánál a csatlakozó bepattanjon. A gomb megnyomásával ismét szét lehet szedni őket.



#### A TSC 550 padlószívófeje:

- A csövet és a padlószívófejet dugja össze.

## 2.3 A tartozékok használata

### Bútorecset forgatható csuklóval

- Érzékeny anyagok és tárgyak tisztításához.

### Keskeny szívófej

- Fugák, sarkok és hasadékok tisztításához.

### Párnás fej

- Kárpitozott bútorok, matracok stb. tisztításához.

### Padlószívófej (csak TSC 550 esetén)

- A kapcsolókart állítsa a következő jelzésre kemény felületek tisztítása.
- A kapcsolókart állítsa a következő jelzésre padlószünyegeg tisztítása.

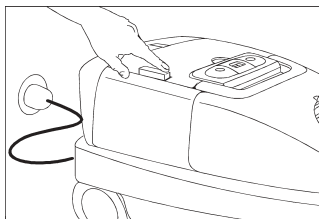


### Szünyegkefélűfej (csak TSC 555 esetén)

- Egy forgó kefének köszönhetően egy még alaposabb tisztítás történik.

## 2.4 A készülék csatlakoztatása a hálózatra és bekapcsolása.

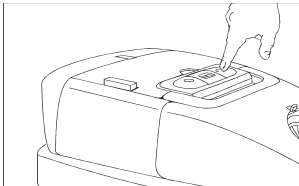
- A hálózati csatlakozó kábel a kábeldobban található. Húzza ki a kábelt és dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba.
- A BE/KI kapcsoló megnyomásakor a készülék bekapcsolódik (A továbbiakat a 3. Kezelés c. fejezetben találja).





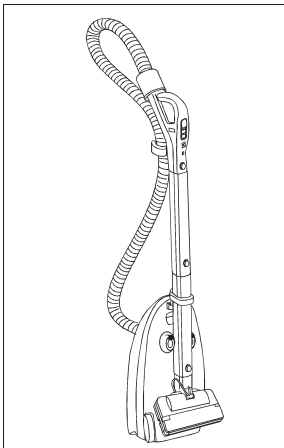
## 2.5 Kikapcsolás

- A fogantyún levő tolokát STOP állásba tolni, és a készüléken levő BE/KI kapcsolót megnyomni, utána a hálózati csatlakozót kihúzni.
- A kábelbehúzó gombját megnyomni, a kábel automatikusan feltekeredik.



## 2.6 Aszívókészülék szállítása és tárolása

- A helytakarékos tárolás érdekében a szívókészüléket fel lehet állítani. A szívócsövet a padlószívófejjel, ill. padlószünyeg szívófejjel a burkolat tartórészére akasztható. A szívótömlő a tartóra akasztható.



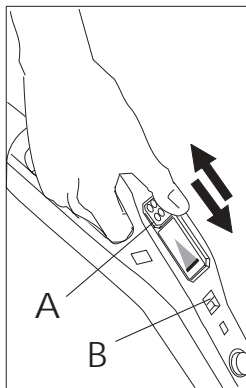
## 3. Kezelés

Miután a szívókészüléket üzemmész állapotba hozta, és meggyüzdött arról, hogy van papír szűrőzsák a készülékben, megkezdheti a tisztítást.

Az üzemeltetéshez szükséges kezelőszerveket a fogantyún találja.

### Fogantyúakezelőszervekkel

- A szívóteljesítményt a tolóka megfelelő helyzetbe való tolásával fokozatmentesen lehet szabályozni.



- **Tolóka (A) STOP helyzetbe**  
A szívókészülék kikapcsol (standby üzemmód)
- **Tolóka (A) MAX irányba**  
A szívóteljesítmény fokozatmentesen nő a maximumig.

#### Csak TSC 555

- **Kapcsoló (B) elüre**  
A kefe bekapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a kefézés üzemmód után standby üzemmódra kapcsol át, akkor a kefe kikapcsolódik. A munka újraindításakor ismét be kell kapcsolni.

## A szűrő telítettségének kijelzése



- Ha munka közben a szűrő piros telítettségjelzője PIROS-ra ugrik, akkor a papír szűrőzsákot ki kell cserélni (lásd a Papír szűrőzsák cseréje c. részt).

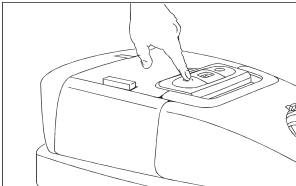
**Megjegyzés:** A keskeny szívófejjel történő munka közben vagy a szívónyílás befogása esetén is előfordulhat, hogy a piros jelzés megjelenik.

## Atkák

A készülék rendelkezik egy olyan berendezéssel, amelyik képes arra, hogy az atkákat ártalmatlanná tegye.

A munka befejezése után ill. a papír szűrőzsák cseréje előtt a következőképpen kell eljárni:

- A szívótömlőt a kioldógomb nyomása közben kivenni.
- A tolokával a szívónyílást zárni és az „atkák” gombot megnyomni.



- Kb. 3-4 perc múlva a készülék magától kikapcsol. Az atkák a készülék belsejében keletkező hűtől ártalmatlanná válnak.

## 4. Ápolás és karbantartás

### Figyelem:

Minden karbantartási munka előtt hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzathoz ki kell húzni. A szükséges javítási munkálatok során ügyeljen arra, hogy a meghibásodott részeket eredeti Kärcher alkatrészekkel kell helyettesíteni.

### Rendszeres időközönként és a munkálatok befejezése után

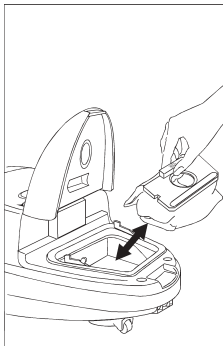
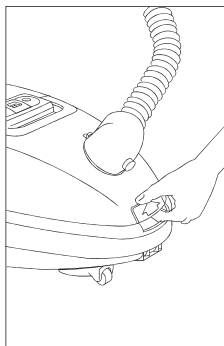
- a készüléket kitisztítani, a szűrőrészt nedves ruhával kitörölni.
- a fedél gumitömítését megtisztítani

### Ellenőrizni

- tömlők és vezetékek

### 4.1 Apapírszűrűcsereje

- A fedélzárát a nyíl irányába húzni és a fedelet felnyitni.
- A papír szűrűsákokat a tartójánál fogva a szűrőkosárból kiemelni.



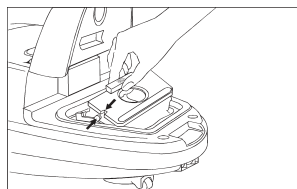
- A papír szűrűsákokat a rögzítésről lehúzni.

**Megjegyzés:** A megtelt papír szűrűsákokat be lehet zárni, ha a felhajtható papírrészt a fólia lehúzása után a szívónyílásra ragasztja.

- Őj papír szűrűsákokat betenni.

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a papír szűrűsák a tartóba bepattanjon.

- A tartót a szűrőkosárba betenni és a fedelet zárni.



### Fontos megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a tartó bal oldalán található bemarás az orrban fekjedjen. Rosszul behelyezett ill. hiányzó tartó esetén a szívókészülék a fedél zárása után nem indul el.

### 4.2 Aszűrőkosártisztítása

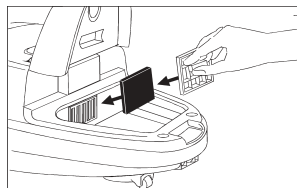
A szűrőkosarat időnként ki kell tisztítani:

- A szűrőkosarat kivenni, leverní és lekefélni, vagy csapvízzel lemosni. A szűrőkosárnak a visszahe-lyezés előtt teljesen meg kell száradnia.

### 4.3 Amikroszűrűcseréje

Minden 10. szűrűsákcserénél ki kell cserélni a mikroszűrűt is:

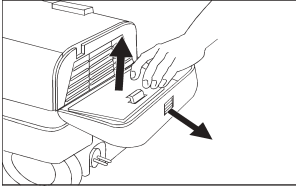
- A szűrűkeretet kinyitni.
- A mikroszűrűt kivenni és kicserélni.
- A szűrűdobozt becsukni.



#### 4.4 A hátsó szűrő cseréje

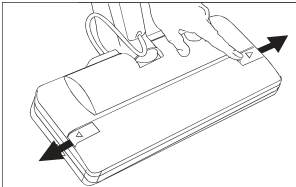
Minden 10. szűrősákcserénél ki kell cserélni a hátsó szűrőt is:

- A szűrőfedelet kinyitni: lenyomni és egyidejűleg húzni.
- A hátsó szűrőt kivenni és kicserélni.
- A fedelet újra becsukni.

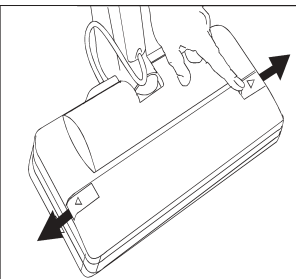


#### 4.5 A TSC 555 kefélfüfeje

A kefe cseréjéhez ill. tisztításához le lehet venni a fedelet: a két tolókaival kioldani.



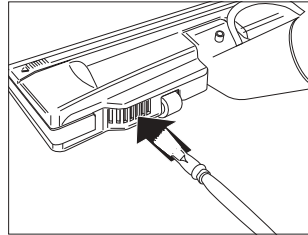
- A kefét a műanyag megvezetésekől és a bordás szíjból kivenni és kitisztítani ill. kicserélni. Ügyeljen a műanyag megvezetésekre, alátétekre és rugókra, nehogy elveszenek.



Tisztítás ill. csere céljából a kefélfüfej alsó részén található guminyúlványt is ki lehet venni.

- A guminyúlványt középen megemelni, és az egyik oldalon a megvezetésekől kihúzni.

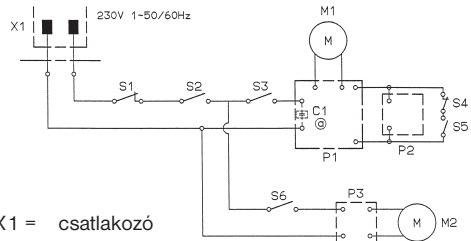
A kefefej hátoldalán található hűtőbordákat időnként ecsettel vagy a keskeny szivófejjel történő kiszívással megtisztítani.



## 5. Műszaki adatok

hálózati biztosíték (lassú)	10 A
teljesítmény (szívómotor):	
Pnév	500 - 1150 Watt
Pmax	1400 Watt
levegűmenyiség	41 l/s
vákuum	250 mbar
befogadótérfogat, papír szűrűzsák	2 l
hangnyomásszint a DIN 45 635 alapján	67dB(A)
védelmi osztály	II
súly tartozékok nélkül kb.	5,2 kg
hatósugár	9 m
hálózati csatlakozó kábel hossza	6 m

*Műszaki változtatások joga fenntartva!*



- X1 = csatlakozó
- S1 = termosztát
- S2 = főkapcsoló
- S3 = aszűrőzárkapcsolója
- S4 = visszaállító termosztát-atkaoló
- S5 = kapcsoló
- P1 = kártya, készülék
- P2 = kártya, fogantyú
- M1 = légfúvómotor
- C1 = zavarcsökkentő kondenzátor
- S6 = kapcsoló, kefe (csak TSC555)
- P3 = kártya, kefe (csak TSC555)
- M2 = motor, kefemeghajtás (csak TSC555)

## 6. Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás
<b>A motor (szívómotor) nem indul el.</b>	Nincs elektromos feszültség.	Vizsgálja meg a biztosítékot, a kábelt, a csatlakozó dugót és a csatlakozó aljzatot.
	A szívótömlő nincs rendesen összedugva.	Vizsgálja meg.
	A papír szűrűzsák tartója nincs a helyén vagy hiányzik.	Vizsgálja meg.
<b>A motor (kefe) nem indul el (csak TSC 555 esetén).</b>	A szívótömlő ill. a szívócsű nincs rendesen összedugva.	Vizsgálja meg.
<b>Lassan csökken a szívóerő.</b>	A szűrő, szívófej, szívótömlő, vagy szívócsű el van dugulva.	Vizsgálja meg, tisztítsa ki a szűrőt, szükség esetén cserélje ki.
<b>Szívás közben por lép ki.</b>	A szűrő nincs a helyén vagy hibás.	Vizsgálja meg a szűrőbetétet ill. cserélje ki a szűrőt.
<b>A motor (szívómotor) leáll.</b>	A hűmésélet ür a túlmelegedésveszély miatt lekapcsolja a motort.	Kapcsolja ki a készüléket. Cserélje ki a szűrőt, tisztítsa ki a szűrőkosarat és a szívótömlőt. Kb. 20 perc múlva a készülék újra működik.

Az elektromos részekben történő minden ellenőrzést és munkát szakemberrel végeztesse. További meghibásodások esetén kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a Kärcher-vevőszolgálatlal.

# 1. Důležitá upozornění

## Před uvedením do provozu dodržujte prosím následující body:

- Při poškozeních způsobených dopravou, uvědomte okamžitě Vašeho obchodníka.
- Napětí uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím napájecího zdroje.
- Vysavač **není vhodný** k vysávání kapalin všeho druhu.
- Kobercové krytiny či istěné mokrou cestou nechejte před vysáváním uschnout.
- Vysavač **není vhodný** k vysávání zdraví škodlivých prachů.
- **Nikdy** nevysávejte bez použití papírového filtračního pytle.
- Nikdy nepracujte bez použití mikrofiltru a filtru na odvodu vzduchu.

## Bezpečnostní a varovná upozornění

- Před veškerými údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Je nutno dbát na to, aby síťová přípojka nebyla poškozena přejetím, mačkáním, natahováním nebo podobným způsobem. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Přezkoušejte pravidelně síťovou přípojku, zda není poškozena nebo nejeví známky stárnutí. Přístroj se nesmí používat, není-li stav síťové přípojky bezchybný.
- Při poškozeném síťovém kabelu je nutno vyměnit kompletní naviják kabelu u autorizované servisní služby Kärcher nebo v autorizované opravě za nový.
- Nepouštějte děti do blízkosti elektrických přístrojů. Lidé nebo zvířata nesmějí být tímto přístrojem vysávány.

V hadici jsou elektrická propojení.

**Nikdy** ji nepoužívejte k odsávání kapalin, při čištění hadici neponořujte do vody. Hadice musí být pravidelně kontrolována a v případě poškození nesmí být dále používána.

### POZOR:

#### Nikdy nevysávejte:

- horký popel
- výbušné kapaliny

K těmto látkám patří benzín, ředidla barev nebo topný olej, které smísením se sacím vzduchem mohou tvořit výbušné páry.

- aceton
- kyseliny a rozpouštědla

## K ochraně životního prostředí

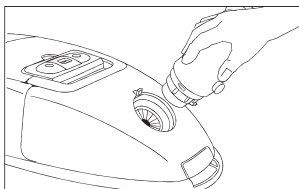
- Obaly po vybalování neházejte do domovních odpadků.
- Příslušné části obalů odevzdejte k opětovnému využití do příslušných sběren.

## 2. Uvedení do provozu

### 2.1 Připojení nasávací hadice

- Nastrčte nasávací hadici do přípojovacího otvoru. Hadice zaskočí a je jí možno otáčet ve všech směrech dokola.

**Důležité:** Nasávací hadici je možno zastrčit pouze v jedné poloze, dávejte pozor na drážku.

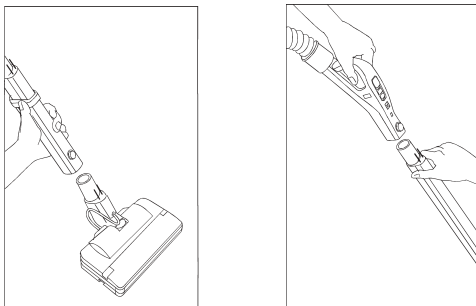


### 2.2 Spojení příslušenství s nasávací hadicí

- Sací trubka, podlahový nástavec nebo trysky se nasadí v případě potřeby na násadu nasávací hadice.
- Podlahový nástavec a štětec na nábytek jsou uloženy v přihrádce na příslušenství na vysavači. Při potřebě vyjmutí vytáhněte víko za rukojeť směrem nahoru.

**Sací trubka s kobercovou kartáčovou hlavou vysavače TSC 555:**

- Dbejte na to, aby trubky a kobercová kartáčová hlava při zastrkování správně zaskočí. Stisknutím knoflíku je lze opět oddělit.



**Podlahový nástavec vysavače TSC 550:**

- Trubky a podlahový nástavec zastrčte dohromady.

### 2.3 Práce s příslušenstvím

#### Štětec na nábytek s otočným kloubem

- K vysávání choulostivých látek a předmětů.

#### Spárová tryska

- K vysávání spár, rohů a štěrbin.

#### Nástavec na čalounění

- K vysávání veškerého čalouněného nábytku, matrací apod.

#### Podlahový nástavec (pouze TSC 550)

- Při přepnutí přepínací páky na následující symbol vysávání tvrdých ploch.
- Při přepnutí přepínací páky na následující symbol vysávání kobercových krytin.

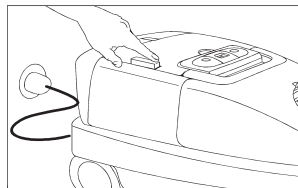


#### Kobercová kartáčová hlava (pouze TSC 555)

- Pomocí otáčejícího se kartáče je zaručeno ještě dokonalejší čištění.

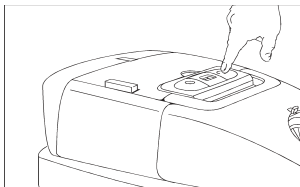
### 2.4 Připojení přístroje na síť a zapnutí

- Síťová přípojka je navinuta na naviják i kabelů. Kabel vytáhněte a síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stisknutím vypínače ZAP/VYP je přístroj připraven k provozu (další postup si prosím přečtěte v bodu 3. Obsluha).



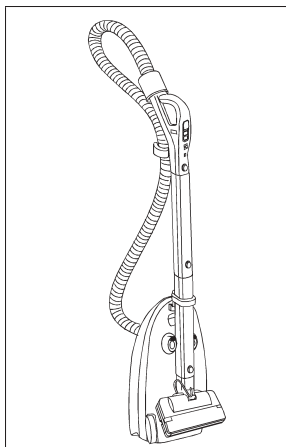
## 2.5 Odstavení z provozu

- Šoupátko na rukojeti nastavte na STOP a stiskněte vypínač ZAP/VYP. Potom vytáhněte síťovou zástrčku.
- Stiskněte tlačítko pro navijení kabelu, kabel se automaticky sroluje.



## 2.6 Transport a uskladnění vysavače

- Aby bylo při uskladnění ušetřeno místo, lze vysavač postavit svisle. Sací trubku s podlahovým nastavcem, popř. nastavcem na kobercovou krytinu lze zavěsit na držák ruky. Nasávací hadici lze zavěsit na držák násady.



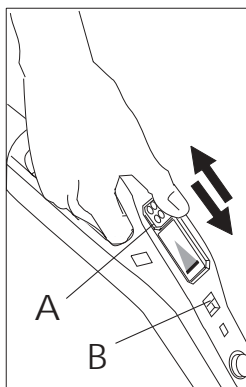
## 3. Obsluha

Poté, co jste Váš vysavač připravili k provozu a přesvědčili se, že je vložen papírový filtr ač niky pytel, můžete začít s vysáváním.

Obsluhné prvky potřebné k vysávání se nacházejí na rukojeti.

### Rukojeť s obsluhnými prvky

- Sací výkon je možno plynule regulovat posouváním šoupátka na Vámi požadovanou polohu.



- **Šoupátko (A) na STOP**

Vysavač vypne (provoz stání).

- **Šoupátko (A) ve směru MAX**

Sací výkon se plynule zvyšuje až na maximum.

### Pouze TSC 555

- **Vypínač (B) posunout směrem dopředu**

Zapne se kartáč .

**Upozornění:** Je-li po provozu kartáč e přepnut na provoz stání, kartáč se vypne. Při dalším poufíťí je nutno jej znovu zapnout.



## Ukazatel stavu naplnění filtru

- Přeskakuje-li červený ukazatel stavu naplnění během vysávání na ROT (červenou barvu), je nutno vyměnit papírový filtrační pytel (viz bod výměna papírového filtračního pytle).



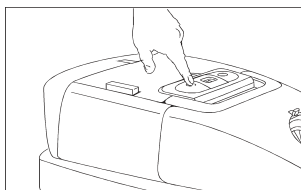
**Upozornění:** Při práci se spárovou tryskou, nebo při uzavření sacího otvoru, může se rovněž krátkodobě červený ukazatel rozsvítit.

## Roztoče

Přístroj je vybaven zařízením, pomocí něhož je možno zneškodnit roztoče.

Po ukončení práce, popř. před výměnou papírového filtračního pytle postupujte následovně:

- Vyjměte nasávací hadici při současném stisknutí odblokovacího knoflíku.
- Šoupátkem uzavřete sací otvor a stiskněte tlačítko „Milben“ (roztoče).



- Po ca. 3-4 minutách přístroj automaticky vypne. Vlivem vývinu tepla uvnitř přístroje jsou roztoče zneškodněny.

## 4. Čistění údržba

### Pozor:

Před veškerými údržbovými pracemi je nutno vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky. Dbejte prosím na to, aby při nutných opravných pracích byly použity pouze originální náhradní díly Kärcher.

### V pravidelných intervalech a po ukončení práce

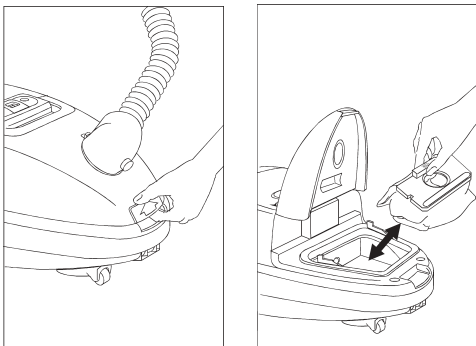
- přístroj vyčistíte, prostor s filtrem vytřete vlhkým hadrem.
- vyčistíte gumové těsnění na víku.

### Překontrolujte

- hadice a přípojky.

### 4.1 Výměna papírového filtračního pytle

- Táhněte uzávěr víka ve směru šipky a víko odklopte.
- Vyměňte papírový filtrační pytel s držákem z filtračního koše.



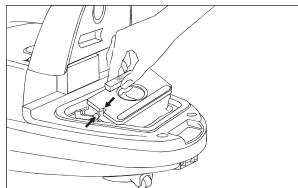
- Papírový filtrační pytel potáhnutím aretace vyměňte.

**Upozornění:** Plný papírový filtrační pytel lze uzavřít tím, že složený papír přilepíte po stažení folie na sací otvor.

- Vložte nový papírový filtrační pytel.

**Upozornění:** Dbejte na to, aby papírový filtrační pytel zaskočil do držáku.

- Nasadíte držák do filtračního koše a uzavřete víko.



### Důležité upozornění:

Dbejte na to, aby vybrání na levé straně držáku zapadlo do výstupku. Při špatně vloženém, popř. chybějícím držáku se vysavač po uzavření víka nerozběhne.

### 4.2 Čistění filtračního koše

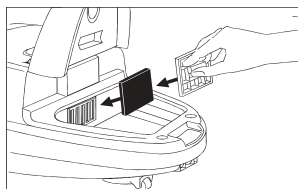
Filtrační koš musí být čisto od čisto vyčistěn.

- Filtrační koš vyjměte, vyklepejte a vykartáčujte nebo vyperte pod tekoucí vodou. Před nasazením musí být filtrační koš dokonale suchý.

### 4.3 Výměna mikrofiltru

Po každých 10 výměnách filtru je nutno vyměnit rovněž mikrofiltr.

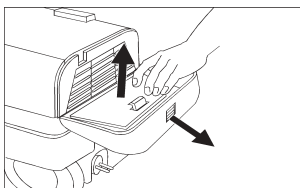
- Otevřete rám filtru.
- Mikrofiltr vyjměte a vyměňte.
- Filtrovou krabičku uzavřete.



#### 4.4 Výměna filtru na odvodu vzduchu

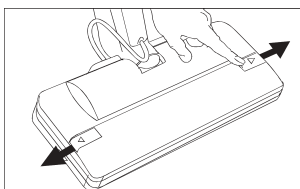
Po každých 10 výměnách filtru je nutno vyměnit rovněž filtr na odvodu vzduchu.

- Víko filtru otevřete stisknutím směrem dolů a současným táhnutím.
- Filtr na odvodu vzduchu vyjměte a vyměňte.
- Víko opět uzavřete.

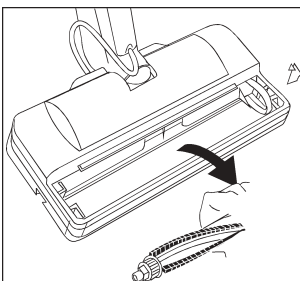


#### 4.5 Kartáčová hlava vysavače TSC555:

K výměně, popř. vyčištění kartáče sejměte víko po odblokování 2 šoupátek.



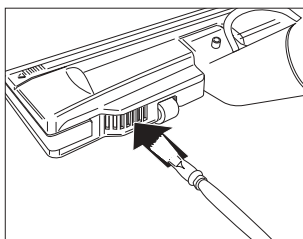
- Kartáč vyjměte z umělohmotných vedení a ozubeného řemenu a vyčistěte jej, popř. nasadte nový kartáč. Dávejte pozor na umělohmotná vedení, podložky a pružiny, aby se neztratily.



Gumovou stěrku na spodní straně kartáčové hlavy je možno kvůli čištění nebo výměně vytáhnout.

- Gumovou stěrku uprostřed táhnete a na jedné straně vytáhněte z vedení.

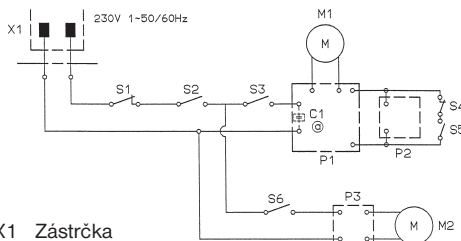
Čas od času vyčistěte chladicí žebra na zadní straně kartáčové hlavy pomocí štětce nebo je vysajte pomocí spárové trysky.



## 5. Technické údaje

Síťová pojistka (setvač ná)	10 A
Výkon (sací turbína):	
P <sub>JMEN</sub>	500 - 1 150 Watt
P <sub>MAX</sub>	1400 Watt
Množství vzduchu	41 l/s
Vakuum	250 mbar
Objemové množství papír. filtr. pytle	2 l
Hladina akust. tlaku podle DIN 45635	67 dB (A)
Ochranná třída	II
Hmotnost bez příslušenství ca.	5,2 kg
Akč ní radius	9 m
Délka síťového kabelu	6 m

*Technické změny vyhrazeny!*



- X1 Zástrčka
- S1 Termostat
- S2 Hlavní vypínač
- S3 Vypínač-blokování filtru
- S4 Nastavovací termostat-hubení roztočů
- S5 Vypínač
- P1 Platina-přístroj
- P2 Platina-rukojeť
- M1 Motor ventilátoru
- C1 Odrušovací kondenzátor
- S6 Vypínač-kartáč (pouze TSC 555)
- P3 Platina-kartáč (pouze TSC 555)
- M2 Motor-pohon kartáče (pouze TSC 555)

## 6. Pomoc při poruchách

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Motor (sací turbína) neběží.</b>	Není napájecí napětí.	Přezkoušejte síťovou pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.
	Nasávací hadice není správně zastrčená.	Překontrolujte.
	Držák pro papírový filtrační pytel není správně vložen nebo chybí.	Překontrolujte.
<b>Motor (kartáč) neběží (pouze TSC 555).</b>	Nasávací hadice, popř. sací trubka není správně zastrčená.	Překontrolujte.
<b>Sací síla se postupně snižuje.</b>	Filtr, tryska, nasávací hadice nebo sací trubka jsou ucpané.	Překontrolujte, filtr vyčistěte, v případě potřeby vyměňte.
<b>Při vysávání vystupuje prach.</b>	Filtr není správně nasazen nebo je vadný.	Překontrolujte usazení filtru, popř. filtr vyměňte.
<b>Motor (sací turbína) vypíná.</b>	Termostat vypíná motor kvůli nebezpečí přehřátí.	Přístroj vypněte. Filtr vyměňte, filtrační koš a nasávací hadici vyčistěte. Po ca. 20 minutách lze přístroj opět spustit.

Veškeré zkoušky a práce na elektrických částech nechejte provést odborníkem. Při dále trvajících poruchách uvědomte prosím servisní službu Kärcher.

# 1. Pomembnina potki

## Pred pripravo za uporabo upoštevajte sledeče točke:

- Ob transportnih poškodbah takoj obvestite prodajalca.
- Podana napetost na ploščici tehničnih podatkov na napravi mora ustrezati priključitveni napetosti.
- Sesalnik ni primeren za sesanje nobene vrste tekočin.
- Talne preproge, ki so bile čiščene z vodo, je potrebno pred sesanjem pustiti, da se posušijo.
- Sesalnik ni primeren za sesanje zdravju škodljivega prahu.
- Nikoli ne sesajte brez papirne filtrske vrečke.
- Ne zaganjajte sesalnika brez vložnega mikrofiltra in izpušnega filtra.

## Varnostna in opozorilna navodila

- Pred vsakim vzdrževalnim delom na napravi izvalcite električni priključek iz vtičnice.
- Pazite na to, da ne poškodujete priključnega kabla s povozitvijo, raztegotvanjem, upogibanjem in podobnim. Varujte kabel pred vročino, poskropitvijo z oljem in poškodovanjem na ostrih robovih.
- Priključni kabel je potrebno redno pregledovati, če je poškodovan ali pa se pojavljajo znaki materialnega staranja. Če stanje kabla ni neoporečno, se naprave ne sme uporabljati.
- Ob poškodbi kabla je potrebno celotno navitje kabla zamenjati s strani Kärcherjeve servisne službe ali pa avtorizirane delavnice.
- Preprečite dostop otrokom k napravi. Z njo se ne sme sesati po ljudeh in živalih.

V sesalno cev so vgrajene električne povezave. Ne uporabljajte naprave za sesanje tekočin in ne pomakajte cevi v vodo, da bi jo očistili. Sesalno cev je treba redno pregledovati, če je poškodovana, in naprave v tem primeru ne uporabljajte.

### **POZOR:**

#### **Nikolinesasajte:**

- vročega pepela,
- eksplozivnih tekočin,

sem spadajo bencin, razredčila za barve ali kurilno olje, saj te tekočine pri mešanju s sesanim zrakom povzročajo tvorbo eksplozivnih par.

- acetona,
- kislin in topil.

## Za čisto okolje

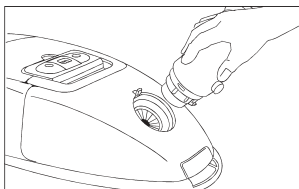
- Pri razpakiranju naprave ne odvrzite embalaže enostavno v smeti.
- Nepotrebno embalažo oddajte v recikliranje v za to namenjena zbirališča.

## 2. Priprava preduporabo

### 2.1 Priključitev sesalne cevi

- Sesalno cev vtaknite v priključno odprtino. Ta se zaskoči in jo je možno v obe smeri zavrteti.

**Važno:** Sesalno cev je možno vtakniti le v enem položaju, zato je potrebno paziti na pozicijo utora.

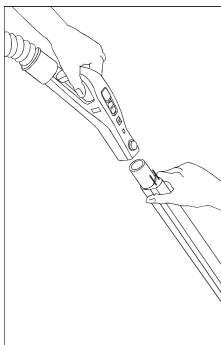
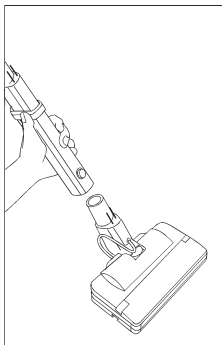


### 2.2 Spajanje pribor sesalne cevi

- Sesalno cev, talno šobo in druge šobe je po potrebi natakni na cev.
- šoba za reže in ščetka za sesanje površin na pohištvo se nahajata v predelku za pribor na sesalniku. Za odprtje tega predelka primite v držajno odprtino na pokrovu in ga dvignite.

### Sesalna cev s ščetkovno glavo za preproge pri napravi TSC č:

- Pazite na to, da se cev in ščetkovna glava pri spojitvi zaskočita. S pritiskom na gumb ju je možno spet razstaviti.



### Talna šoba pri napravi TSC 550

- Cev in šobo spojite z nataknenjem ene na drugo.

### 2.3 Delo s priborom

#### Pohištvena ščetka z vrtilnim zglobo

- Za sesanje po občutljivih tkanin in predmetih.

#### šoba za reže

- Za odsesovanje iz rež, kotov in razpok.

#### šoba za oblazinjeno pohištvo

- Za sesanje vseh vrst oblazinjenega pohištva, žimnic, itd.

#### Talna šoba (samo pri TSC 550)

- Prestavni vzvod na sledečem znaku  
Sesanje trdih površin.
- Prestavni vzvod na sledečem znaku  
Sesanje preprogastih talnih oblog.

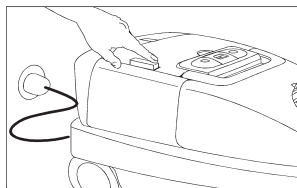


#### ščetkovna glava za preproge (samo pri napravi TSC 555)

- Ker se glava pri sesanju vrti, je s tem možno doseči še boljše rezultate pri sesanju.

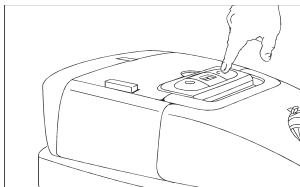
### 2.4 Priključitev naprave na električno mrežo in vključitev

- Mrežni kabel je navit na kabelski bobn. Potegnite ga iz naprave in vtič vtaknite v električno vtičnico.
- S pritiskom na stikalo „Vključeno / izključeno“ je naprava pripravljena za delovanje (nadaljnje ravnanje si preberite pod točko „3. Upravljanje“).



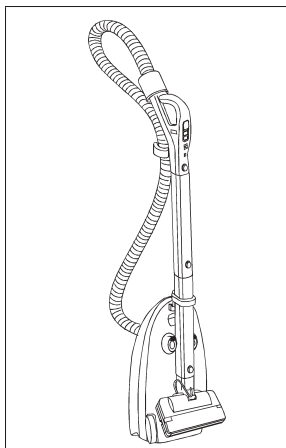
## 2.5 Izključitev naprave

- Drsnik na držalu povlecite v položaj STOP in pritisnite na stikalo „Vključeno/ izključeno“, ter nato izvlecite mrežni vtič.
- Tipko za navitje kabla pritisnite tako dolgo, da se kabel popolnoma navije v napravo.



## 2.6 Prevozinskladiščenje sesalnika

- Za prostorsko varčno skladiščenje postavite sesalnik pokoncu. Sesalno cev s talno, oz. šobo za preproge lahko pritrдите na nosilec na ohišju. Prepigibna cev se lahko pritrdi na ročaj sesalnika.



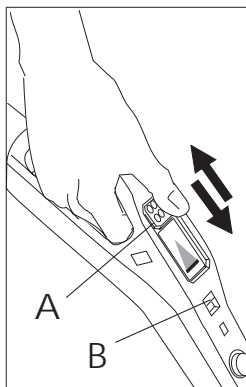
## 3. Upravljanje

Potem, ko ste sesalnik pripravili za uporabo in se prepričali, da je vložena papirna filtrska vrečka, lahko začnete s sesanjem.

Upravljalni elementi se nahajajo na držalu sesalnika.

### Držalnidelzupravljalnimi elementi

- Sesalno moč se lahko nastavlja zvezno, tako da premaknete drsnik na zeleno pozicijo.



- **Drsnik (A) na STOP**

Sesalnik se izključi (se nahaja v pripravnosti - standby).

- **Drsnik (A) v smeri MAX.**

Sesalna moč se zvezno poveča do maksimalne vrednosti.

### Samo TSC 555

- **Stikalo (B) potisnite naprej:**

Vključi se vrtenje ščetke.

**Opomba:** Če po vključitvi ščetke izključimo napravo z drsnikom (A), se izključi tudi ščetka. Pri nadaljevanju dela je potrebno ščetko ponovno vključiti.

## Prikaz napolnitve filtra

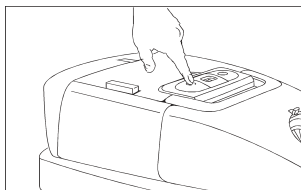
- Če se na prikazu za napolnitev filtra med sesanjem dvigne nivo na rdečo barvo, je potrebno papirno filtersko vrečko zamenjati (glej odstavek Zamenjava papirne filterске vrečke).



## Pršice

V napravo je vgrajena priprava za uničevanje pršic. Po koncu dela s sesalnikom oziroma pred zamenjavo papirne filterске vrečke postopajte po naslednjem:

- Izvlecite sesalno cev ob sočasnem pritisku na zaskočni gumb.
- Z drsnikom zaprite odprtino in pritisnite na gumb „Pršice“.



- P 3 do 4 minutah se naprava samostojno izključi. Pršice se zaradi povišane temperature v notranjosti naprave uničijo.



## 4. Negainvzdrževanje

### Pozor:

Pred vsakim vzdrževalnim delom izvlecite mrežni vtič iz vtičnice.

Pazite pri potrebnih zamenjavah pokvarjenih delov, da jih zamenjate z originalnimi Kärcher-jevimi nadomestnimi deli.

**Na napravi je potrebno v rednih časovnih razmikih in po končanem delu izvesti naslednja dela:**

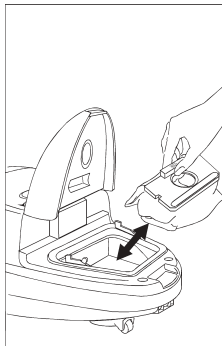
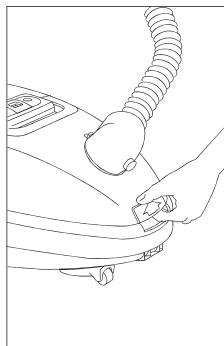
- Napravo očistimo, prostor za filter obrišemo z mokro krpo,
- Očistimo gumijasto tesniljo na pokrovu.

### Preverimo:

- Sesalne cevi in kable.

### 4.1 Zamenjavapapirnefiltrskevrečke

- Zapirac na pokrovu povlecite v smeri puščice in dvignite pokrov.
- Izvlecite papirno filtrsko vrečko skupaj z nosilcem iz filtrske košare.



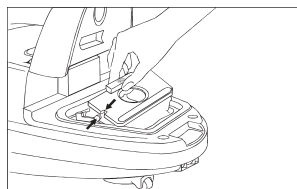
- Papirno filtrsko vrečko izvlecite tako, da pritisnete na zaskočni gumb.

**Opomba:** Polno papirno filtrsko vrečko lahko zaprete tako, da prelepitate upogibni papir po izvečitvi folije preko sesalne odprtine.

- Vstavite novo papirno filtrsko vrečko.

**Opomba:** Pazite, da filtrska vrečka na nosilcu zaskoči.

- Nosilec vstavite v filtrsko košaro in poveznite pokrov.



### Pomemben napotek:

Pazite na to, da se utor na levi strani nosilca uleže v izrastek. Pri napačno vložnem oziroma manjkajočem nosilcu se po zaprtju pokrova sesalnika ne more zagnati.

### 4.2 Čiščenjefiltrskekošare

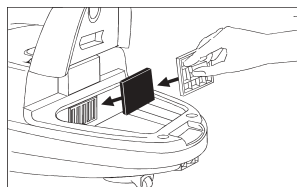
Filtrsko košaro je potrebno od časa do časa očistiti:

- Košarico za filter izvlecite, jo potolcite in jo očistite s ščetko, ali pa jo izperite s tekočo vodo. Filtrsko košarico mora biti popolnoma suha, preden jo spet vgradimo.

### 4.3 Zamenjavamikrofiltra

Po vsaki deseti zamenjavi papirne filtrske vrečke je potrebno zamenjati tudi mikrofilter:

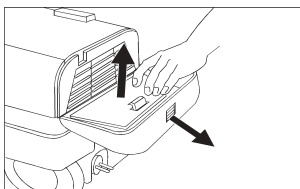
- Okvir filtra odprite.
- Mikrofilter izvlecite in ga zamenjajte z novim.
- Pokrov za filter ponovno zaprite.



#### 4.4 Zamenjava Izpušnega filtra

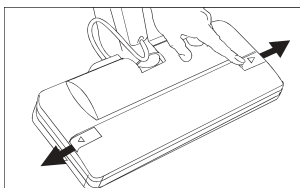
Z vsako deseto zamenjavo filtrske papirne vrečke zamenjajte tudi izpušni filter:

- Pokrov filtra odvezmete tako, da sočasno pritisnete pokrov navzdol in ga vlečete navzven.
- Izpušni filter odvezmite in ga zamenjajte z novim.
- Pokrov ponovno poveznite in zaprite.

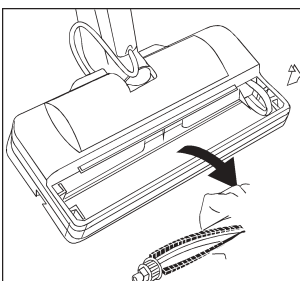


#### 4.5 ščetkovna glava naprave TSC 555

Za zamenjavo oz. za čiščenje ščetke je potrebno odpreti pokrov tako, da poprej izvlečemo dva drsnika na ohišju za ščetke.



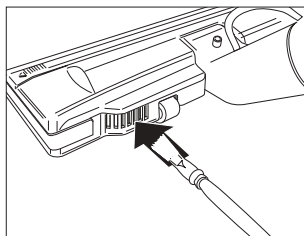
- ščetko izvlečemo iz plastičnih vodil in z zobatega jermena, ter jo očistimo, oziroma namestimo novo. Pri odmontiranju pazite na vodila, podložke in vzmeti, da se ne zgubijo.



Gumijasto šobo na spodnji strani ščetkovne glave lahko za čiščenje oz. za zamenjavo odmontiramo:

- Gumijasto šobo na sredini dvignemo in na eni strani izvlečemo iz vodila.

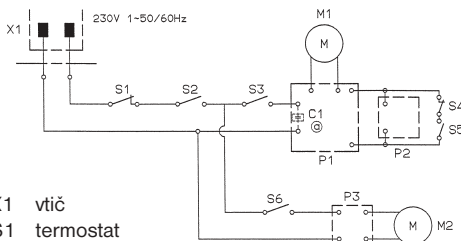
Kdaj pa kdaj je potrebno hladilna rebra na zadnji strani krtačne glave očistiti s čopičem ali pa posesati s šobo za reže.



## 5. Tehnični podatki

Mrežna varovalka (počasna)	10 A
Moč sesalne turbine:	
Pnaz	500 - 1150 Watt
Pmax	1400 Watt
Količina zraka	41 l/s
Podpritis	250 mbar
Volumen papirne filtrske vrečke	2 l
Nivo glasnosti po DIN 45635	67 dB (A)
Stopnja zaščite	II
Teža brez pribora cca.	5,2 kg
Polmer delovanja	9 m
Dolžina mrežnega kabla	6 m

Pravica do spremembe tehničnih podatkov je pridržana



- X1 vtič
- S1 termostat
- S2 glavnostikalo
- S3 stikalozaporeza filter
- S4 termostat za resetiranje-uničevanje pršic
- S5 stikalo
- P1 vezalna ploščicaavnpravi
- P2 vezalna ploščicavdržaju
- M1 motorventilatorja
- C1 kondenzatorzaglajenjemotenj
- S6 stikalo za ščetko (samo TSC 555)
- P3 vezalna ploščica za ščetko (samo TSC 555)
- M2 motor pogonaza ščetko (samo TSC 555)

## 6. Pomoč ob motnjah

Motnja	Vzrok	Odprava motnje
<b>Motor sesalne turbine ne steče.</b>	Ni električne napetosti	Preverite mrežno varovalko, kabel, vtič in vtičnico.
	Sesalna cev ni pravilno sestavljena.	Preverite.
	Nosilec za papirno filtrsko vrečko ni pravilno vstavljen oz. manjka.	Preverite.
<b>Motor za ščetko ne steče (samo pri TSC 555).</b>	Sesalna cev ni pravilno sestavljena.	Preverite.
<b>Sesalna moč očitno upada.</b>	Zamašen filter, šoba ali sesalna cev.	Preverite, filter očistite, po potrebi ga zamenjajte.
<b>Pri sesanju uhaja prah.</b>	Filter ni pravilno vstavljen, oz. je defekten.	Preverite filter in ga zamenjajte.
<b>Motor sesalne turbine se izključuje.</b>	Termosenzor izključuje motor zaradi nevarnosti pregretja.	Napravo izključite, zamenjajte filter, očistite filter košaro in sesalno cev. Po cca. 20 minutah naprava ponovno steče.

Vse preglede in vzdrževalna dela na električnih delih naj izvede strokovnjak. Pri večjih motnjah naprave pokličite Kärcherjevo servisno službo.

# 1. Ważne wskazówki

## Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę na poniższe punkty:

- W przypadku stwierdzenia szkód powstałych w czasie transportu proszę natychmiast zawiadomić Waszego sprzedawcę.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia musi być zgodne z napięciem źródła prądu.
- Odkurzacze nie jest przeznaczony do zasysania żadnych cieczy.
- Wykładziny dywanowe, które były czyszczone na mokro należy przed odkurzaniem pozostawić do wyschnięcia.
- Odkurzacze nie jest przeznaczony do zasysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Nie wolno nigdy odkurzać bez filtra papierowego.
- Nie odkurzać bez mikrofiltra i filtra powietrza odlotowego.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić ani nie skaleczyć przewodu elektrycznego zasilającego poprzez najechanie, zmiżdżenie, zerwanie lub temu podobne. Chronić przewód przed wpływem wysokiej temperatury, olejem i ostrymi kantami.
- Sprawdzać regularnie przewód elektryczny zasilający, czy nie ma uszkodzeń spowodowanych skaleczeniem lub starzeniem się. W przypadku gdy przewód elektryczny zasilający jest bez zarzutu, odkurzacze nie może być użyty.
- Jeśli przewód elektryczny zasilający jest uszkodzony, zlecić wymianę kompletnego związca w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Kärcher.
- Urządzenia elektryczne chronić przed dziećmi. Nie wolno odkurzać tym urządzeniem ludzi ani zwierząt.

W węży znajdują się połączenia elektryczne. Dlatego nie stosować do zasysania cieczy, nie zanurzać w wodzie w celu wyczyszczenia. Wąż musi być regularnie sprawdzany, a jeśli jest uszkodzony, nie wolno go używać.

### **OSTROŻNIE!**

#### **Niewolnonigdyzasysać:**

- gorącego popiołu
- wybuchowych cieczy

do tego zalicza się benzynę, rozcieńczalniki do farb i lakierów albo olej opałowy, które tworzą pary wybuchowe przez zmieszanie z zasysanym powietrzem.

- acetonu
- kwasów i rozpuszczalników

## **Dla środowiska**

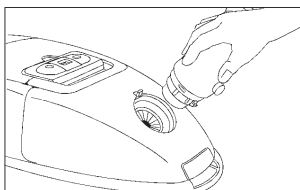
- Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik.
- Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

## 2. Uruchomienie

### 2.1 Przyłączanie węża ssącego

- Wąż ssący wsunąć do otworu przyłącza. Przyłącze zatrzaskuje się i można go dowolnie przekreślać.

**Ważne:** Wąż ssący można wsunąć do otworu tylko w jednej pozycji, zwrócić uwagę na położenie wpustu.

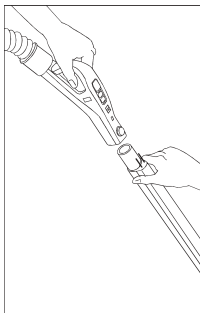
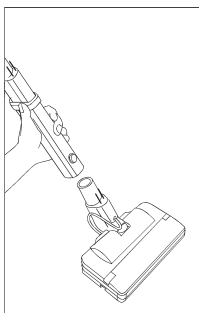


### 2.2 Połączenie wyposażenia z wężem ssącym.

- Na uchwyt węża ssącego nałożyć zależnie od potrzeby rurę ssącą, ssawkę podłogową lub jedną z pozostałych ssawek.
- Ssawka szczelinowa i ssawka pędzel znajdują się w odkurzaczu, w schowku dla wyposażenia. W celu otwarcia schowka ująć wgłębienie uchwytu i pociągnąć do góry.

### Rura ssąca i ssawka ze szczotką do dywanów dla TSC 555:

- Zwrócić uwagę, czy rura ssąca i ssawka ze szczotką do dywanów zatrzasnęły się po ich złożeniu. Po naciśnięciu przycisku można je znowu rozłączyć.



### Ssawka podłogowa dla TSC 550:

- Rurę ssącą i ssawkę podłogową połączyć razem.

### 2.3 Zastosowanie wyposażenia

#### Ssawka pędzel z przegubem obrotowym

- Do odkurzania delikatnych tkanin i przedmiotów.

#### Ssawka szczelinowa

- Do odkurzania szczelin, kątów i szpar.

#### Ssawka do tapicerki

- Do odkurzania mebli z obiciami tapicerskimi, materacy itp.

#### Ssawka podłogowa (tylko dla TSC 550)

- Dźwignia przełączająca na symbolu do odkurzania twardej powierzchni.
- Dźwignia przełączająca na symbolu do odkurzania dywanowej.

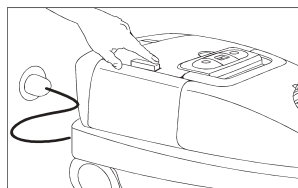


#### Ssawka ze szczotką do dywanów (tylko dla TSC 555)

- Obracająca się szczotka zapewnia dokładniejsze czyszczenie.

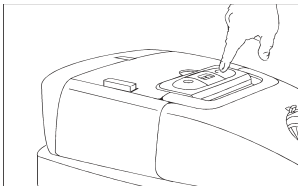
### 2.4 Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej i włączenie

- Elektryczny przewód zasilający znajduje się w zwijaczu. Przewód wyciągnąć i włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Odkurzaczy włączyć wstępnie przez naciśnięcie przycisku WŁĄCZENIE/ WYŁĄCZENIE. (Kolejne kroki postępowania podane są w punkcie 3. „Obsługa“).



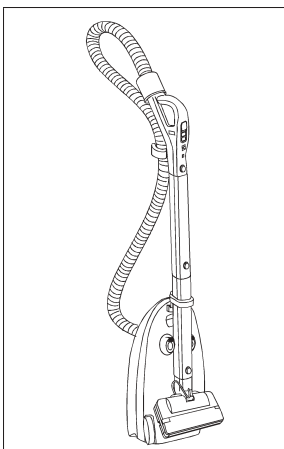
## 2.5 Wyłączenie

- Przełącznik suwakowy na uchwycie węża ssącego nastawić na STOP, nacisnąć przycisk WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE na odkurzaczu, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nacisnąć przycisk zwijacza, przewód elektryczny zwija się automatycznie.



## 2.6 Transport/przechowywanie odkurzacza

- Przechowywany odkurzacz zajmuje najmniej miejsca, jeśli ustawi się go pionowo. Rurę ssącą z ssawką podłogową, względnie ssawką dywanową można zawiesić w zaczepach na obudowie odkurzacza, a wąż ssący w zaczepie na uchwycie węża.



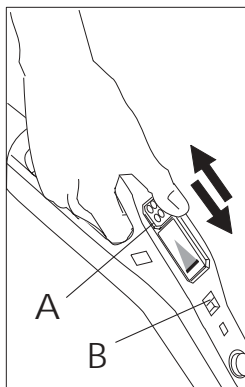
## 3. Obsługa

Po przygotowaniu odkurzacza do pracy i upewnieniu się, czy filtr papierowy jest założony można rozpocząć odkurzanie.

Elementy obsługi, które konieczne są przy odkurzaniu znajdują się na uchwycie prowadzącym.

### Uchwyt prowadzący z elementami obsługi

- Moc ssania można regulować bezstopniowo przesuwając suwak na odpowiednią pozycję.



- **Suwak (A) w pozycji STOP**

Odkurzacze wyłączy się (pozostaje na czuwaniu).

- **Suwak (A) w kierunku MAX**

Moc ssania zwiększa się bezstopniowo aż do wartości maksymalnej.

### Tylko dla TSC 555

- **Wyłącznik (B) przesunąć do przodu**

Szczotka wyłączy się.

**Wskazówka:** Jeśli po pracy szczotką obrotową przełączymy odkurzacze na czuwanie, wtedy szczotka wyłączy się. Do dalszej pracy trzeba ją powtórnie włączyć.

## Wskaźnik napełnienia filtra papierowego

- Jeśli podczas odkurzania wskaźnik napełnienia filtra papierowego zmieni się na kolor czerwony, należy filtr wymienić (patrz punkt „Wymiana filtra papierowego“).

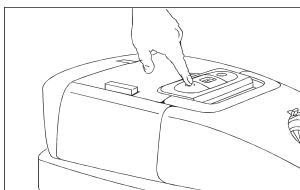


**Wskazówka:** W czasie pracy ssawką szczelinową, albo gdy zasłoni się otwór ssący, może się również na krótko pokazać czerwony wskaźnik.

## Pajęczaki

Urządzenie posiada wyposażenie, którym można unieszkodliwić pajęczaki rozmnażające się w kurzu domowym. Po zakończeniu pracy, względnie przed wymianą filtra papierowego wykonać następujące czynności:

- Wąż ssący wyjąć naciskając równocześnie przycisk zwalniający blokadę.
- Otwór zasysania zamknąć suwakiem i włączyć przycisk „Pajęczaki“.



- Po około 3-4 minutach urządzenie samo się wyłączy. Podwyższona temperatura we wnętrzu odkurzacza unieszkodliwia pajęczaki.

## 4. Czyszczenie, przeglądy i konserwacja

### Uwaga:

Przed przystąpieniem do przeglądu i konserwacji należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Zwrócić uwagę, aby przy naprawach urządzenia zastosować oryginalne części zamienne firmy Kärcher.

### W regularnych odstępach czasu i po zakończeniu pracy

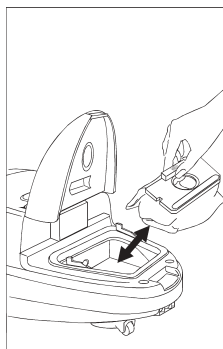
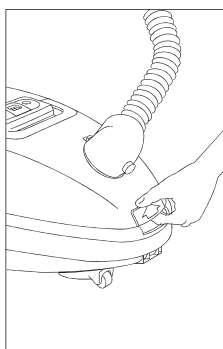
- odkurzacz wyczyścić, komorę, w której znajduje się filtr wytrzeć wilgotną ścierką.
- gumową uszczelkę na pokrywie odkurzacza wyczyścić.

### Sprawdzić

- węże i przewody.

### 4.1 Wymiana filtra papierowego

- Zamek pokrywy pociągnąć w kierunku wskazanym strzałką i odchylić pokrywę.
- Filtr papierowy wyjąć z worka wraz z uchwytem.



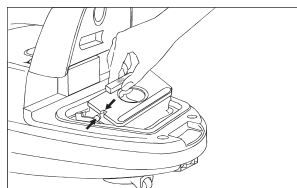
- Filtr papierowy zdjąć pociągając uchwyt mocujący.

**Wskazówka:** Pełny filtr papierowy można zamknąć. W tym celu zdjąć folię ochronną ze złożonego papieru i przylepić papier na otworze zasysania.

- Włożyć nowy filtr papierowy.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę, czy filtr papierowy zatrzasnął prawidłowo w uchwycie.

- Uchwyt z filtrem papierowym umieścić w worku i zamknąć pokrywę.



### Ważna wskazówka:

Zwrócić uwagę, czy wycięcie na lewej stronie uchwytu filtra leży na wypuszczeniu. Jeśli uchwyt nie jest założony, lub jest założony nieprawidłowo, to po zamknięciu pokrywy odkurzacz nie włączy się.

### 4.2 Czyszczenie worka filtra

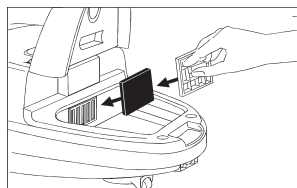
Worek filtra musi być od czasu do czasu wyczyszczony:

- Koszyk filtra wyjąć, otrzepać i wyczyścić szczotką, albo wymyć wodą podciśnioną. Przed ponownym założeniem koszyk filtra dokładnie wysuszyć.

### 4.3 Wymiana mikrofiltra

Po każdych 10 wymianach filtra papierowego trzeba wymienić mikrofiltr:

- Ramę filtra otworzyć.
- Mikrofiltr wyjąć i wymienić.
- Skrzynkę filtra zamknąć.

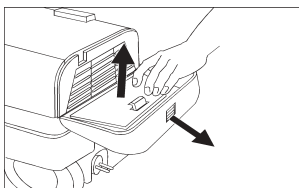




#### 4.4 Wymiana filtra powietrza odlotowego

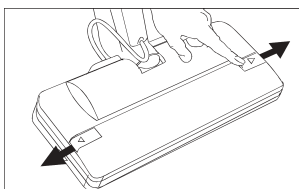
Po każdych 10 wymianach filtra papierowego trzeba wymienić filtr powietrza odlotowego:

- Pokrywę filtra otworzyć, w tym celu nacisnąć ją w dół i równocześnie pociągnąć.
- Filtr powietrza odlotowego wyjąć i wymienić.
- Pokrywę filtra zamknąć.

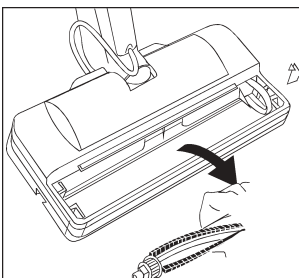


#### 4.5 Ssawka ze szczotką dla TSC 555

Do wymiany lub wycięcia szczotki można zdjąć pokrywę poprzez odblokowanie obu suwaków.



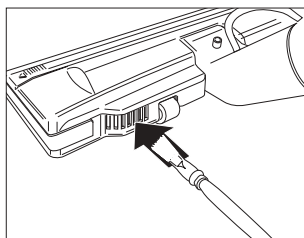
- Szczotkę wyjąć z prowadnic z tworzywa sztucznego i pasków zębatych, wyczyścić, względnie wymienić na nową. Zwrócić uwagę na prowadnice z tworzywa sztucznego, podkładki i sprężynki, aby się nie zgubiły.



Fartuch gumowy na spodniej stronie ssawki można wyjąć do wycięcia lub wymiany.

- Fartuch gumowy pociągnąć w środku do góry i wyjąć z jednej strony z prowadnic.

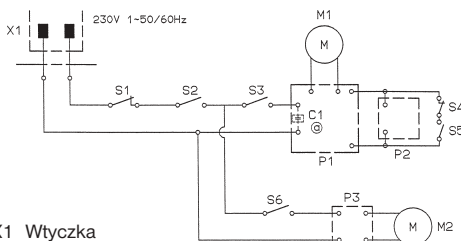
Od czasu do czasu wyczyścić żeberka chłodzące znajdujące się na tylnej stronie głowicy szczotki za pomocą pędzla albo odkurzyć ssawką szczelinową.



## 5. Dane techniczne

Bezpiecznik sieciowy	10 A
Moc (turbina ssąca):	
P <sub>nom</sub>	500 - 1 150 Watt
P <sub>max</sub>	1400 Watt
Natężenie przepływu powietrza	41 l/s
Podciśnienie	250 mbar
Pojemność użytkowa filtra papierowego	2 l
Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z DIN 45635	67dB(A)
Klasa ochrony	II
Masa bez wyposażenia, około	5,2 kg
Zakres pracy w promieniu	9 m
Długość elektrycznego przewodu zasilającego	6 m

Zmiany techniczne zastrzeżone



- X1 Wtyczka
- S1 Termostat
- S2 Wyłącznik-główny
- S3 Wyłącznik-blokada filtra
- S4 Termostat zwrotny-unieszkodliwianie pajęczaków
- S5 Wyłącznik
- P1 Płytkaołowodu drukowanego-urządzenie
- P2 Płytkaołowodu drukowanego-uchwyt
- M1 Silnik turbiny ssącej
- C1 Cewka przeciwzakłóceniu
- Tylko TSC 555
- S6 Wyłącznik-szczotka
- P3 Płytkaołowodu drukowanego-szczotka
- M2 Silnik-napęd szczotki

## 6. Pomoc w razie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Usunięcie
<b>Silnik (turbina ssąca) nie włącza się.</b>	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko.
	Wąż ssący jest nieprawidłowo złożony.	Sprawdzić.
	Uchwyt filtra papierowego jest założony nieprawidłowo lub nie jest założony.	Sprawdzić.
<b>Silnik (szczotka) nie włącza się (tylko TSC 555).</b>	Wąż ssący, względnie rura ssąca jest nieprawidłowo złożona.	Sprawdzić.
<b>Siła ssania obniża się.</b>	Filtr, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca jest zatkana.	Sprawdzić, filtr wyczyścić, względnie wymienić.
<b>Kurz wydostaje się na zewnątrz podczas odkurzenia.</b>	Filtr jest nieprawidłowo założony lub uszkodzony.	Sprawdzić osadzenie filtra, względnie filtr wymienić.
<b>Silnik (turbina ssąca) wyłącza się.</b>	Czujnik termiczny wyłącza silnik z powodu niebezpieczeństwa przegrzania.	Urządzenie wyłączyć. Filtr wymienić, worek i wąż ssący wyczyścić. Po około 20 minutach można ponownie włączyć urządzenie.

Wszystkie sprawdzenia i prace na częściach elektrycznych zlecić do wykonania specjalście. Przy poważniejszych zakłóceniach zawiadomić autoryzowany punkt serwisowy firmy Kärcher.

# 1. Important

## Înainte de punerea în funcțiune aveți în vedere următoarele:

- Dacă constatați o defecțiune datorată transportului, anunțați imediat magazinul.
- Tensiunea de alimentare înscrisă pe plăcuța indicatoare a aparatului trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de alimentare electrică.
- Aspiratorul nu se va utiliza pentru aspirarea lichidelor.
- Covoare care au fost spălate trebuie lăsate să se usuce înainte de a fi curățate cu aspiratorul.
- Nu se va aspira praf care conține substanțe dăunătoare sănătății.
- Nu se va utiliza aspiratorul **niciodată** fără a avea punga filtrantă de hârtie montată
- Nu se va utiliza aspiratorul fără a avea montate microfiltrul și filtrul pentru aerul evacuat.

## Măsuri de protecție

- Înainte de orice operațiune de întreținere trageți fișa electrică din priză.
- Se va avea în vedere să nu se deterioreze cablul de alimentare prin: călcare, strivire, tensionare sau în alte moduri. Feriți cablul de alimentare de influența căldurii, a uleiurilor și de muchii ascuțite.
- Verificați în mod regulat integritatea precum și eventualele semne de îmbătrânire ale cablului de alimentare. Se interzice utilizarea aspiratorului în cazul în care cablul este deteriorat.
- Cablul de alimentare defect se va înlocui, cu tambur cu tot, numai de către Service-ul Kärcher sau de către unități autorizate.
- Interziceți copiilor utilizarea aparatelor electrice. Nu aspirați oameni și animale cu acest aparat.

Furtunul de aspirare are în componență legături electrice. Nu se va utiliza aspiratorul pentru aspirarea de lichide; pentru a curăța furtunul acesta nu se va cufunda în apă. Furtunul se va verifica în mod regulat. Dacă furtunul este deteriorat se interzice utilizarea acestuia.

### ATENȚIE:

#### Nu aspirați niciodată:

- cenușă fierbinte
- lichide explozive

În această categorie se încadrează: benzina, diluanți sau produse petroliere; prin turbionare cu aerul aspirat acestea pot produce amestecuri explozive

- acetona
- acizi și solvenți

## Pentru protecția mediului înconjurător

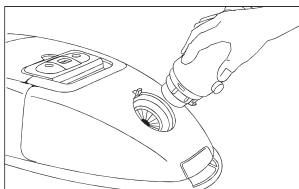
- Nu aruncați în gunoiul menajer ambalajul aparatului.
- Predați ambalajul la centrele de recuperare în vederea revalorificării.

## 2. Punerea în funcțiune

### 2.1 Montarea furtunului de aspirare

- Introduceți furtunul în racordul de aspirare până la blocare. Furtunul se poate roti liber în toate sensurile.

**Important:** furtunul se poate introduce în racord numai într-o anumită poziție; aceasta este indicată de bolț!

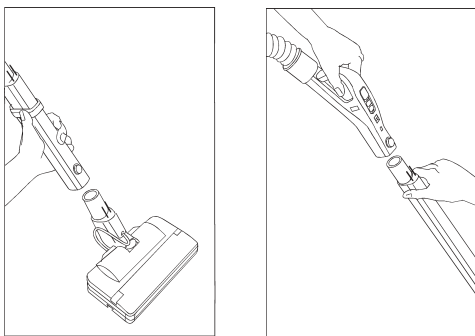


### 2.2 Montarea accesoriilor pe furtun

- Țeava de aspirare, duza de podea și celelalte duze se vor monta pe furtun după necesități.
- Duza cu fantă și peria de mobilă se găsesc în compartimentul pentru accesorii al aspiratorului. Pentru a le scoate trageți de mânerul aspiratorului în sus.

### Țeavă de aspirare cu perie de covor pentru tipul TSC 555

- La montarea periei de covor se va avea în vedere ca acestea să se îmbine. Demontarea lor se realizează prin apăsarea butonului.



### Duză de podea pentru tipul TSC 550

- Țevile de aspirare și duza de podea se montează prin imbinare.

### 2.3 Utilizarea accesoriilor

#### Peria de mobilă cu articulație rotativă

- se va utiliza pentru aspirarea stofelor fine și obiectelor ușor deteriorabile.

#### Duza cu fantă

- se va utiliza la aspirarea crăpăturilor, colțurilor și îmbinărilor.

#### Duza pentru tapițerii

- se va utiliza pentru aspirarea tapițeriilor, a salteleor, etc.

#### Duza pentru podea (numai la tipul TSC 550)

- treceți pârghia pe simbolul următor - aspirarea suprafețelor tari



- treceți pârghia pe simbolul următor - aspirarea covoarelor



#### Perie rotativă pentru aspirarea covoarelor (numai la tipul TSC 555)

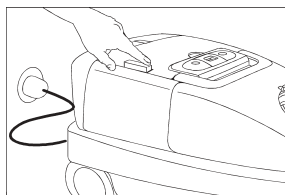
- cu ajutorul unei perii rotative se asigură o curățire și mai efektivă.

### 2.4 Conectarea la rețea și pornirea aparatului

- Cablul de alimentare este înfășurat pe un tambur. Trageți cablul afară și introduceți fișa în priză.

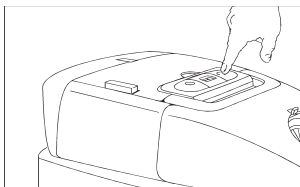


- Prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT se realizează conectarea aparatului la rețea (continuarea procedurii: vezi punctul 3. Utilizarea aparatului)



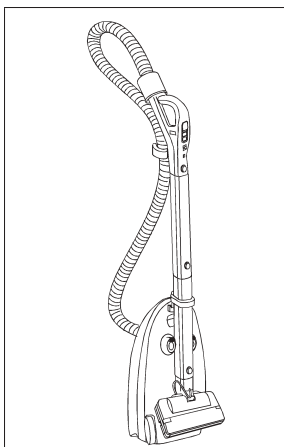
## 2.5 Oprirea aparatului

- Treceți comutatorul de pe mâner pe poziția STOP și apăsați butonul PORNIT/OPRIT de pe aparat; scoateți fișa din priză.
- Apăsați butonul pentru rularea cablului; cablul se înfășoară automat pe tambur.



## 2.6 Transportul și depozitarea aspiratorului

- Pentru a reduce spațiul de depozitare a aspiratorului acesta se va depozita în poziție verticală. Teava de aspirare și duza de podea se pot fixa de suportul de pe aspirator. Furtunul de aspirare se poate fixa pe suportul de pe mâner.



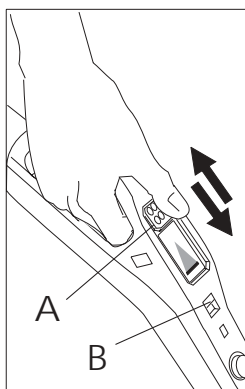
## 3. Utilizarea aspiratorului

După ce ați realizat conectarea la rețea a aspiratorului și va-ți asigurat că punga filtrantă de hârtie este montată puteți începe să aspirați.

Elementele de comandă ale aspiratorului se află pe mânerul furtunului.

### Mânerul cu elementele de comandă

- Puterea de aspirație se poate varia în mod continuu până la obținerea puterii dorite prin deplasarea înainte și înapoi a cursorului.



- **Cursorul (A) pe poziția STOP**  
aspiratorul se oprește
- **Cursorul (A) în direcția MAX**  
puterea de aspirare crește în mod continuu până se ajunge la puterea maximă

### Numai pentru tipul TSC 555

- **prin împingerea comutatorului (B) înainte**  
se cuplează peria

**Atenție:** dacă după utilizarea periei se trece în regimul PORNIT, peria se decuplează automat. Dacă doriți să utilizați iarăși peria, aceasta trebuie cuplată din nou!

## Indicator pentru gradul de umplerea filtrului

- Dacă în timpul aspirării indicatorul pentru gradul de umplere a filtrului trece pe roșu, trebuie schimbată pun-ga filtrantă de hârtie (vezi: Înlocuirea pungii fil-trante de hârtie).



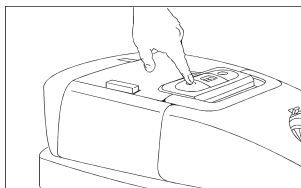
**Atenție:** la utilizarea duzei cu fantă sau dacă se obturează admisia de aer, se poate întâmpla ca indicatorul pentru gradul de umplere să treacă pe roșu.

## Scabioni

Aspiratorul este dotat cu un dispozitiv cu ajutorul căruia se pot contracara scabionii.

După terminarea lucrului, respectiv înainte de schimbarea pungii filtrante de hârtie, se va proce-da în felul următor:

- se demontează furtunul de aspirare apăsând concomitent butonul de deblocare
- se închide cu obturatorul racordul de aspirare și se apasă butonul SCABIONI



- După 3-4 minute aspiratorul se deconectează automat. Scabionii au fost contracarate prin căl-dura care se dezvoltă în interiorul aparatului.

## 4. Întreținerea aspiratorului

### Atenție:

înainte de orice operațiune de întreținere trageți fișa din priză!

În cazul efectuării de lucrări de depanare folosiți numai piese de rezervă originale Kärcher.

### În mod periodic și după terminarea lucrului:

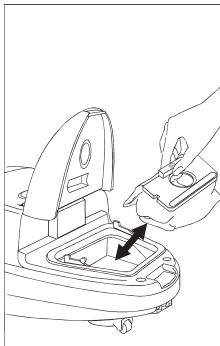
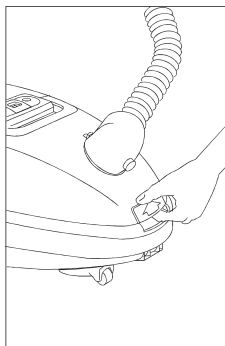
- se curăță aparatul, se sterge camera filtrului cu o cârpă umedă
- se curăță garnitura de cauciuc de la capac.

### Se verifică:

- furtunile și cablurile

### 4.1 Înlocuireapungiiiltrantedehârtie

- Se trage de mânerul capacului în sensul indicat de săgeată și se deschide capacul.
- Se extrage punga filtrantă de hârtie împreună cu suportul din coșul filtrului.



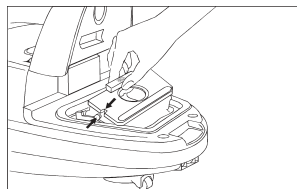
- Se scoate punga trăgând-o de obturator.

**Atenție:** punga filtrantă de hârtie se poate închide! Pentru aceasta se dezlipește folia de pe obturator, se îndoaie și se lipește acesta peste orificiul de aspirare al pungii.

- Se montează o pungă filtrantă nouă pe suport.

**Atenție:** se va avea în vedere ca punga filtrantă să se îmbine cu suportul!

- Se așează suportul în coșul filtrului și se închide capacul.



### Atenție:

se va avea în vedere ca creștătura de pe partea stângă a suportului să fie plasată peste bolt. Dacă punga nu este montată corect sau se montează fără suport aspiratorul nu pornește după închiderea capacului!

### 4.2 Curățareacoșuluifiltrului

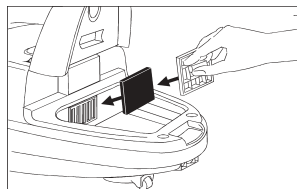
Coșul filtrului trebuie curățat din când în când:

- Scoateți coșul filtrului scuturați-l și periați-l sau spălați-l cu apă curentă. Coșul trebuie să fie complet uscat înainte de a-l monta la loc.

### 4.3 Înlocuireamicrofiltrului

După utilizarea a 10 pungi filtrante de hârtie trebuie schimbat microfiltrul:

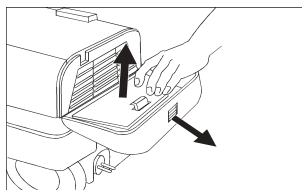
- se desface rama filtrului
- se scoate și se înlocuiește microfiltrul
- se închide capacul filtrului.



#### 4.4 Înlocuirea filtrului pentru aerul refulat

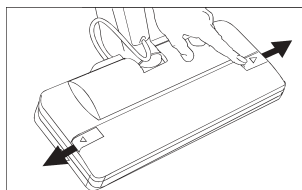
După utilizarea a 10 pungi filtrante de hârtie trebuie schimbat filtrul pentru aerul refulat:

- se desface capacul filtrului prin apăsare în jos și tragere concomitentă
- se scoate și se înlocuiește filtrul pentru aerul refulat
- se închide capacul.

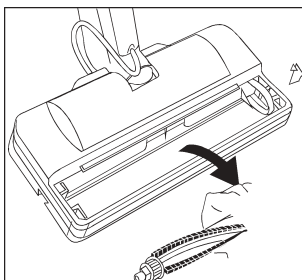


#### 4.5 Perierotativă pentru aspirarea covoarelor pentru tipul TSC555

Pentru înlocuirea, respectiv curățarea periei se poate demonta capacul prin deblocarea celor două zăvoare.



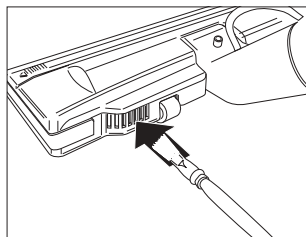
- Se scoate peria de pe ghidajele de plastic și de pe cureaua dințată și se curăță, respectiv se înlocuiește cu una nouă. Aveți grijă să nu pierdeți ghidajele de plastic, șabilele și arcurile.



Lama de cauciuc de pe partea de jos a periei se poate scoate pentru a fi curățată, respectiv înlocuită.

- Lama se trage de mijloc în sus și se scoate din ghidaje într-una din părți

Periodic se vor curăța lamelele de răcire de pe spatele periei cu o pensulă sau prin aspirare cu duza pentru fante.







# TSC 555

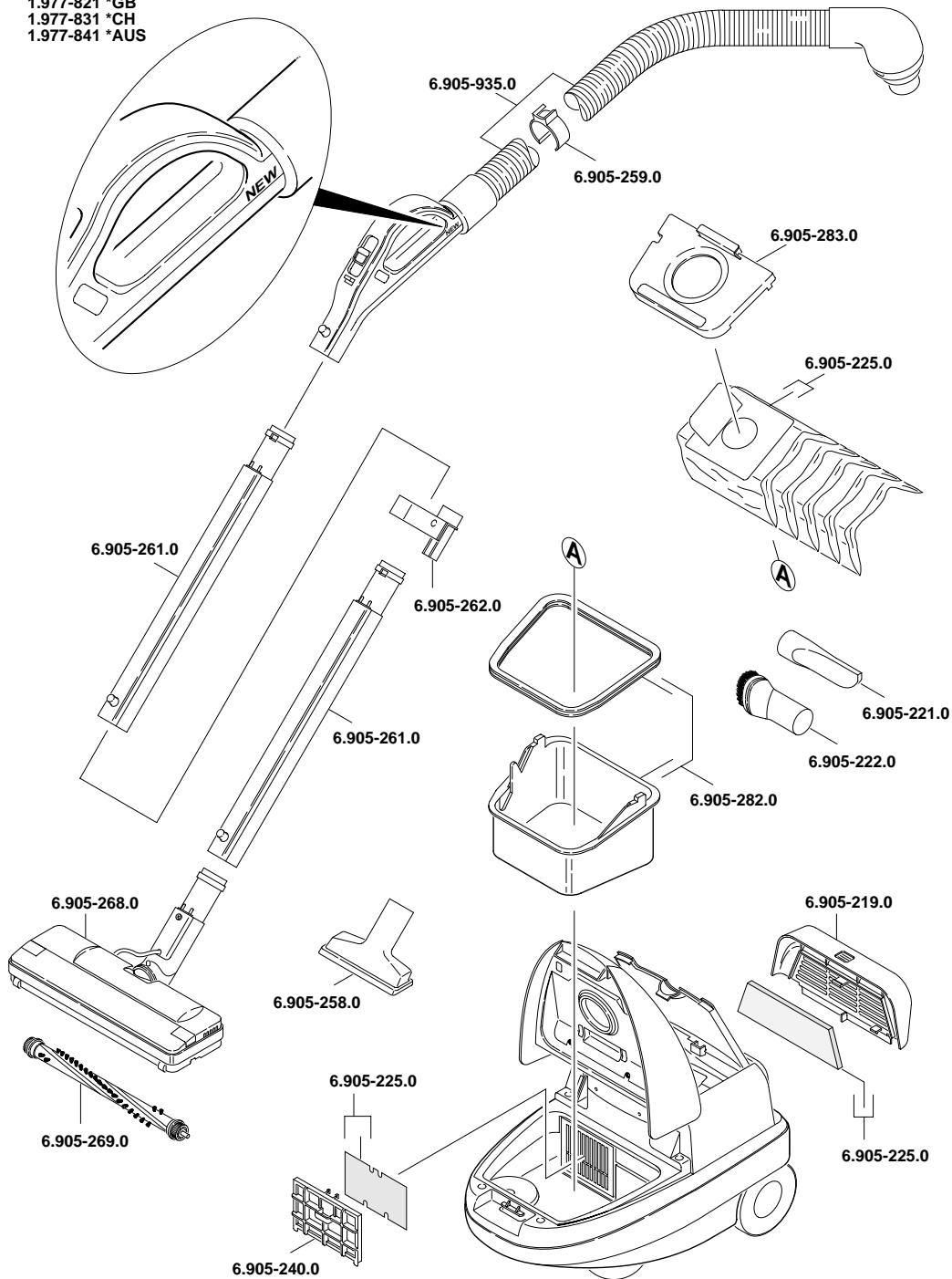
1.977-801 \*D

1.977-811

1.977-821 \*GB

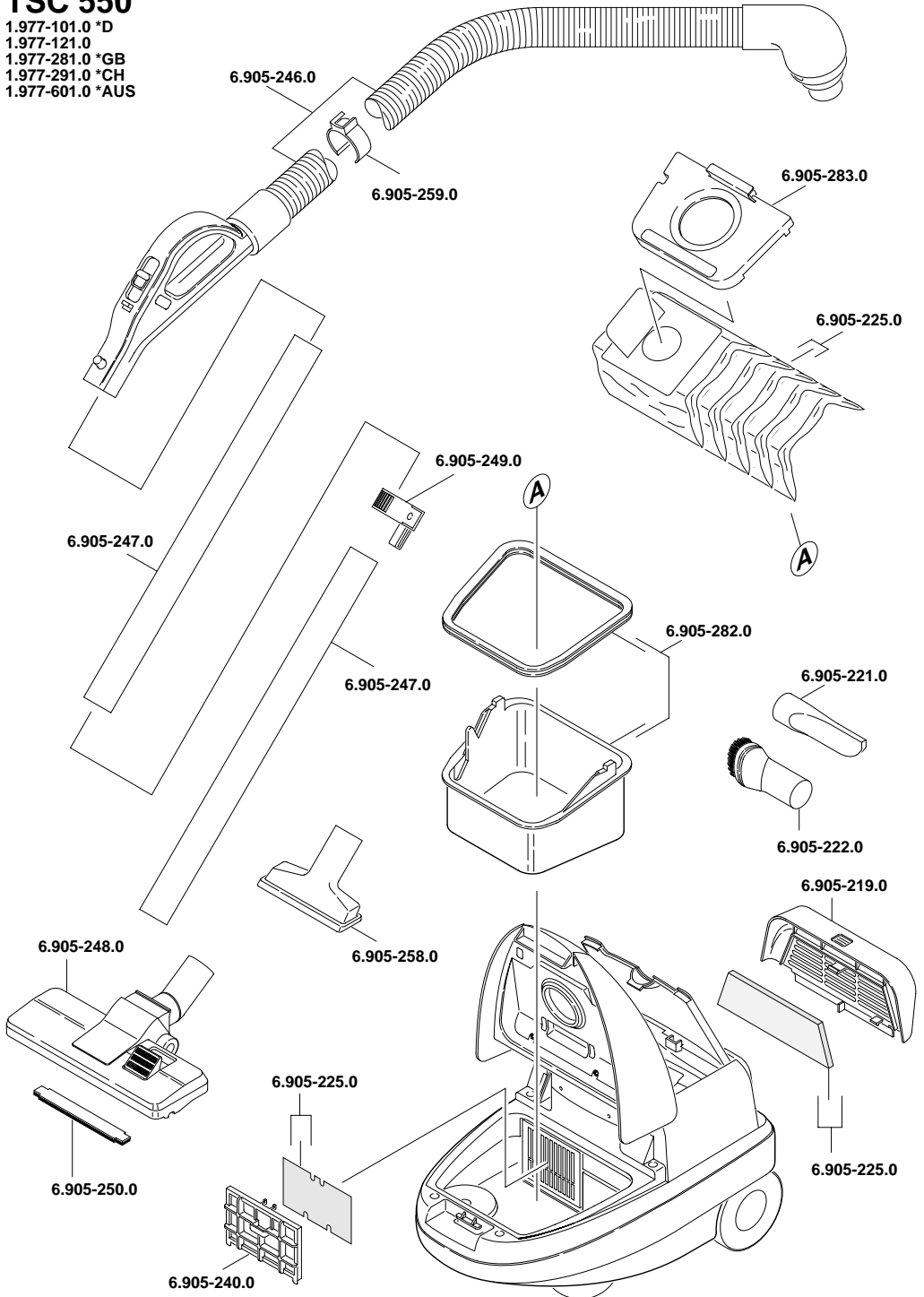
1.977-831 \*CH

1.977-841 \*AUS



# TSC 550

1.977-101.0 \*D  
1.977-121.0  
1.977-281.0 \*GB  
1.977-291.0 \*CH  
1.977-601.0 \*AUS



**A**

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 25 06 00

**AUS**

Kärcher Pty Ltd  
40 Koornang Road  
Scoresby Vic 3179  
Victoria, Australia  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**

Kärcher NV  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ (03) 340 07 11

**BR**

Kärcher Ind. e Com. Ltda.  
Prof. Benedito Montenegro, 419  
CEP 13.140-000 - Paulinia - SP  
☎ 0800 17 61 11

**CDN**

Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road, Unit 2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ (905) 672 98 23

**CH**

Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**

Kärcher spol.s.r.o.  
Za Mototechnou 1114/4  
155 00 Praha 5 -Stodůlky  
☎ 0235 521 665

**D**

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ 07195 / 903 20 65

**DK**

Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhavegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 20 66 67

**E**

Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Dr. Trueta, 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ (93) 846 44 47

**F**

Kärcher S.A.  
5, avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil/ Marne Cedex  
☎ 01 / 43 99 67 70

**FIN**

Kärcher Oy  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ (09) 879 191

**GB**

Kärcher (UK) Ltd.  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury, Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

**GR**

Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupoleos str.  
136 71 Acharnes  
☎ 210 - 23 16 153

**H**

Kärcher Hungária Kft  
Tormásrét ut 2.  
2501 Biatorbagy  
☎ 23 / 530-640

**HK**

Kärcher Ltd.  
Unit 10, 17/F., APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ 2357 5863

**I**

Kärcher S.p.A.  
Via Elvezia 4  
21050 Cantello (VA)  
☎ 03 32 / 848 - 99 88 77

**IRL**

Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin  
Dublin 12  
☎ 01 / 409 77 77

**J**

Kärcher (Japan) Co., Ltd.  
Irene Kärcher Building  
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome  
Taiwa-cho, Kurokawa-gun  
Miyagi, 981-3408  
☎ 022 / 344 3140

**MAL**

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
8 Jalan Serindit2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ 5882 1148

**MEX**

Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
C.P. 53000  
Municipio de Naucalpan, Edo. de México  
☎ 01-800-024-13-13

**N**

Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 /177 700

**NL**

Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0499 / 37 54 45

**NZ**

Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ 09 / 274 46 03

**P**

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.  
Largo Vitorino Damásio. 10  
1200 Lisboa  
☎ 21 / 395 0040

**PL**

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ 012 / 639 72 22

**PRC**

BKC Equipment Co., Ltd.  
No 16, Honda Beilu  
Beijing Economic and Technological Area  
Beijing 100176  
☎ 010 / 67 88 16 53

**S**

Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärra  
☎ 031 - 57 73 00

**SGP**

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd  
30 Toh Guan Road Singapore  
#07-05 ODC Building  
Singapore 608840  
☎ 6897 1811

**TR**

Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gaziemir / Izmir  
☎ 0232 / 252 07 08

**TWN**

Kärcher Taiwan Limited  
5F/6, No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Taipei County, Taiwan R.O.C  
☎ 2 2299 9626

**UAE**

Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ 04 / 8836 776

**USA**

Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd, Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**

Kärcher (Pty) Ltd.  
P.O. Box 11818  
Vorna Valley 1686  
☎ 011 / 466 24 34



**KÄRCHER**

www.kärcher.com